

UNIVERSITE DU 20 AOÛT 1955 – SKIKDA

Faculté des lettres et langue étrangères

Département de littérature et langue étrangères« français »



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES



Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de Master

Option : Didactique des langues étrangères

Thème :

*L'apport de l'apprentissage autodirigé via les TICE à
l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en classe de
FLE ; Vers une approche pédagogique novatrice*

Présenté par : Arnane achwak

Sous la direction de :

- **Rapporteur : Dr. Benslimane Ilhem**
- **Président (e) :Dr. Azil Amina**
- **Examineur (e) : Dr. Bechiri Camélia**

Année universitaire : 2022-2023

ملحق القرار رقم: 933 المؤرخ في: 28 جويلية 2016
الذي يحدد القواعد المتعلقة بالوقاية من السرقة العلمية ومكافحتها

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

موسسة التعليم العالي :

نموذج التصريح الشرفي

خاص بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لانجاز بحث

انا الممضي أدناه:

السيد: بن. ب. بنو. ب.... الصفة: طالب, استاذ باحث, باحث دائم.....
الحامل لبطاقة التعريف الوطنية رقم: 1.2.1.7.693.1.5.. والصادرة بتاريخ: 2011.08.07
المسجل بكلية... اللغات...... الجنوبية... قسم... اللغة الفرنسية.....
والمكلف بانجاز أعمال بحث (مذكرة التخرج, مذكرة مستر, مذكرة ماجستير, أطروحة
دكتوراه), عنوانها: La formation continue... auto-didactique... via...
de l'apprentissage... à l'enseignement... de l'apprentissage... du...
de l'enseignement... de l'apprentissage... du...
comme de FLE ; vers une approche...
أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية
والنزاهة الأكاديمية المطلوبة في انجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: 2023.10.06

إمضاء المعني

Dédicace

Je dédie le fruit de ce travail

A la mémoire de mon cher papa Rabah

A ma source d'inspiration et ma force ma chère maman Lwiza

A l'amour de ma vie, le pilier où je me penche toujours

*Je tiens également à exprimer ma gratitude à mon frère et à ma
sœur, ainsi qu'à toute ma famille et mes meilleures amies qui
m'ont encouragée et m'ont soutenue tout au long de ce parcours
académique.*

*Votre amour et votre soutien inconditionnels ont été essentiels
pour ma réussite.*

ACHwak

Remerciements

Je remercie tout d'abord, le bon Dieu le tout puissant "Allah" qui m'a donné la force et la patience pour accomplir ce travail de recherche.

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude à mon encadrante Madame Benslimane ilhem pour ses orientations.

J'adresse également mes remerciements aux membres de jury d'avoir accepté d'évaluer mon travail de recherche.

Je souhaite exprimer mes sincères remerciements à ma mère qui a été une source inconditionnelle de soutien et d'amour tout au long de ce parcours. Sa présence aimante et son soutien constant ont été une inspiration et une force pour moi.

Je tiens également à exprimer ma gratitude à l'amour de ma vie pour son soutien infaillible et sa confiance en moi qui m'ont poussé à aller au-delà de mes limites et à atteindre mes objectifs.

Je tiens à exprimer ma profonde reconnaissance envers l'enseignante de mon stage, Sekrane Khadidja, pour sa précieuse collaboration. J'adresse également mes remerciements à Monsieur Sebtí, mon enseignant de langue française, pour sa confiance en mes compétences et sa motivation constante à mon égard. Je suis également reconnaissante envers tous ceux qui m'ont encouragée tout au long de cette recherche. Votre soutien indéfectible a été d'une valeur inestimable.

Merci à vous tous...

Achwak

Sommaire

Dédicace

Remercîments

Introduction générale.....P.2

Cadrage théorique

Chapitre I : L'apprentissage autodirigé et les outils numériques

Introduction.....P.8.

1. Définition de l'apprentissage autodirigé.....P.9

2. Caractéristiques de l'apprentissage autodirigé.....P.11

2.1. Compétences de l'apprenant.....P.11

2.2. Fixation des buts.....P.11

2.3. Environnement d'apprentissage.....P.12

2.4. Stratégies d'apprentissage dans l'auto-direction.....P.13

2.5. Perception des résultats.....P.13

3. Notions de base en apprentissage autodirigé.....P.14

3.1. Motivation autodéterminée.....P.15

3.1.1 .Théorie de l'autodétermination.....P.15

3.1.2. Théorie de l'expectancy-value.....P.16

3.2. Autorégulation.....P.16

3.2.1. Stratégies d'autorégulation selon Cosnefroy.....P.16

3.3. Sentiment d'efficacité personnel (SEP).....P.17

4. Avantages de l'auto-apprentissage.....P.18

5. Autodirection des apprentissages au prisme des technologies numériques :
avantages et inconvénients.....P.19

Conclusion.....P.21

Chapitre II : L'enseignement du vocabulaire par le biais des outils numériques

Introduction	P.23
1. Définition du vocabulaire.....	P.25
2. Importance du vocabulaire dans l'apprentissage d'une langue.....	P.26
3. Les différences approches pour enseigner le vocabulaire	P.28
3.1 . Le vocabulaire en méthode traditionnelle.....	p.28
3.2. Approche par compétence.....	p.29
3.3. l 'approche actionnelle.....	p.30
4. Outils numériques pour l'enseignement du français langue étrangère.....	P.31
4.1. Avantages et Inconvénients de l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement du FLE.....	P.33
4.1.1. Avantages indéniables de la technologie en classe de FLE.....	P.34
4.1.2. Inconvénients de la technologie en classe de FLE.....	P.36
4.2. Technologie et vocabulaire.....	P.38
4.3. La contribution de l'enseignant à la promotion de l'apprentissage autonome chez l'apprenant.....	P.42
5. Les différents ressources numériques utilisés dans l'enseignement /apprentissage du FLE.....	P.43
5.1 Les applications mobiles pour l'apprentissage du vocabulaire	P.43
5.2 Les jeux éducatifs pour l'apprentissage du vocabulaire.....	P.45
5.3 .Les dictionnaires électroniques.....	P.46
5.4 Les chansons éducatives pour l'apprentissage du vocabulaire.....	P.50
Conclusion.....	P.52

Cadre pratique

Chapitre 1 : Description du corpus et méthodologie du travail

Introduction.....	P.55
1. Cadre spatio-temporel	P.55
2. Méthodologie de recherche.....	P.56
3. Description du questionnaire d'enquête	P.56
4. Description du déroulement des séances.....	P.57
5. Description de la grille d'analyse.....	P.62
Conclusion	P.64

Chapitre 2 : Analyse et interprétation des résultats

Introduction	P.66
1. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire.....	P.66
2. Analyse des activités.....	P.91
3. Analyse des résultats de la grille d'analyse.....	P.96
3.1. Analyse des copies.....	P.96
4. Synthèse	P.100
Conclusion	P.101
Conclusion générale.....	P.102
Résumé.....	P.105
Abstract.....	P.105
ملخص.....	P.106
Références bibliographiques.....	P.108
Annexes.....	P.114

Introduction générale

Introduction générale

L'avancée fulgurante des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) a entraîné une véritable révolution dans notre manière d'accéder et d'appréhender l'information. Dans notre société en perpétuelle évolution, où les progrès technologiques sont omniprésents, il demeure essentiel de s'adapter et de tirer parti de ces avancées pour repenser les méthodes d'enseignement et d'apprentissage.

L'école, formatrice de futures générations intellectuelles, n'est pas loin de la société ; toutes les deux sont influencées réciproquement l'une par l'autre. « *Il est ainsi urgent que l'éducation prenne en compte les changements de société et évolue avant d'être complètement dépassée* »¹. Ainsi, pour répondre à cette impérieuse nécessité, il devient primordial d'intégrer les technologies numériques dans nos systèmes d'enseignement et d'apprentissage, en développant des approches pédagogiques novatrices qui exploitent les avantages des TIC. Ces technologies modernes permettent de repenser les pratiques pédagogiques traditionnelles en les rendant plus interactives, personnalisées et adaptées aux besoins des apprenants de la nouvelle génération. Elles offrent des possibilités d'apprentissage innovantes, en favorisant l'engagement actif des apprenants, en encourageant l'autonomie et la collaboration et en accordant un libre accès à une multitude de ressources éducatives.

En fait, l'apprentissage autodirigé et l'utilisation croissante des TIC ont révolutionné le domaine de l'éducation, offrant de nouvelles perspectives qui mettent l'accent sur l'autonomie de l'apprenant dans son processus d'apprentissage. Il s'est avéré que la nouvelle approche pédagogique est indéniablement efficace et pertinente à l'ère numérique vu que les apprenants d'aujourd'hui sont de plus en plus habitués à utiliser des outils numériques tels que les Smartphones, les tablettes et les ordinateurs afin de rechercher des informations, d'interagir avec les autres et de développer leurs compétences et enrichir leur connaissances culturelles.

¹ FOURGOUS, J. (2012). *Apprendre autrement à l'ère du numérique*, [en ligne], www.ladocumentationfrancaise.fr/var/storage/rapports-publics/124000169.pdf, p26, (consulté le 29/11/2017).

Dans le cadre de notre mémoire de recherche, nous avons entrepris une étude approfondie sur l'apport de l'apprentissage autodirigé via les TIC à l'enseignement et à l'apprentissage du vocabulaire en classe de FLE. Nous avons abordé ce travail afin d'explorer de nouvelles perspectives pédagogiques et de proposer une approche novatrice dans le domaine de l'enseignement des langues. Et ce, partant de l'idée que l'intégration de l'apprentissage autodirigé et des outils numériques peut véritablement enrichir l'expérience d'apprentissage des apprenants et favoriser leur engagement actif dans le processus d'acquisition du vocabulaire. C'est alors que le cadre de la didactique de l'enseignement /apprentissage sera pris en considération dans le sujet de notre recherche.

Précisons qu'au cours de cette étude exploratrice, nous tenterons d'apporter des réponses aux questions suivantes : Comment l'apprentissage autodirigé et les outils numériques peuvent-ils être intégrés de manière efficace dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE, et comment ces approches innovantes peuvent-elles améliorer les compétences linguistiques des apprenants ?

Pour répondre à cette problématique, qui constitue le centre de notre recherche, nous émettons des hypothèses qui guideront nos recherches, à savoir :

- L'apprentissage autodirigé permet aux apprenants d'acquérir une plus grande autonomie et une motivation intrinsèque, ce qui favorise l'acquisition du vocabulaire en FLE.
- La variété de ressources numériques telles que les applications d'apprentissage du vocabulaire, les jeux éducatifs et les chansons éducatives peuvent stimuler l'intérêt des apprenants pour l'apprentissage du vocabulaire en FLE et favoriser une meilleure rétention des connaissances.
- L'enseignant peut jouer un rôle clé dans la promotion de l'apprentissage autodirigé en fournissant un environnement d'apprentissage favorable et en encourageant les apprenants à fixer des objectifs d'apprentissage.

Notre objectif vise donc à explorer les possibilités offertes par cette approche pédagogique novatrice et à analyser comment peut-elle contribuer à améliorer les

compétences linguistiques des apprenants. Nous nous intéresserons également aux différents outils numériques disponibles et à leur impact sur la motivation et l'autonomie des apprenants. C'est pourquoi, notre recherche se basera sur une analyse approfondie des théories et des pratiques existantes, ainsi que sur des données empiriques recueillies à travers des enquêtes et des observations en classe. En d'autres termes, cette étude s'inscrit dans le domaine de la didactique du FLE, plus précisément dans le champ de recherche fondé sur l'usage des TIC à des fins didactiques.

Nous espérons que les résultats de notre étude pourront fournir des recommandations pratiques pour les enseignants de FLE et contribuer à l'évolution des méthodes d'enseignement dans le domaine des langues.

Il importe de signaler que nous avons choisi ce thème car nous cherchons à déterminer dans quelle mesure cette approche pédagogique novatrice peut-elle améliorer les compétences linguistiques des apprenants et favoriser une meilleure rétention des connaissances. En confirmant ou en infirmant nos hypothèses de départ, nous contribuerons à enrichir les pratiques d'enseignement du FLE et à ouvrir de nouvelles perspectives dans le domaine de la didactique des langues.

Pour vérifier nos hypothèses, nous opterons pour une expérimentation visant l'explication de la présence et l'utilité des outils et des ressources numériques dans l'enseignement/l'apprentissage du FLE. Ainsi, notre démarche s'appuiera sur une méthode quantitative, dans laquelle un questionnaire sera élaboré et administré aux apprenants de la classe de troisième année moyenne de l'établissement scolaire de BOUHADJA Mohamed situé à FILFILA Skikda.

Notre travail se répartira en quatre chapitres ; deux théoriques et deux pratiques .Dans le premier chapitre, nous aborderons les notions de l'apprentissage autodirigé et celles des outils numériques. Le deuxième chapitre sera consacré à l'enseignement du vocabulaire par le biais des outils numériques. D'autre part, dans les deux chapitres empiriques, nous présenterons notre méthodologie à adopter ; nous commencerons par l'organisation de notre étude et son déroulement. De même, nous décrirons notre

corpus et l'outil que nous utiliserons. Enfin, nous présenterons les résultats de notre étude et leur analyse.

Notre travail de recherche se terminera par une conclusion générale, qui constituera la phase du bilan, dans laquelle nous confirmerons ou nous infirmerons nos hypothèses de départ, nous présenterons les principaux résultats de l'expérimentation et nous proposerons de nouvelles pistes de recherches pour les futurs mastérants

Cadrage théorique

Chapitre

L'apprentissage

autodirigé et

les outils numériques

Introduction

De nos jours, l'omniprésence des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) est incontestable dans tous les domaines y compris celui de l'éducation. Les enseignants et les apprenants ont désormais accès à un large éventail d'outils et de ressources numériques pour faciliter l'enseignement et l'apprentissage des langues notamment étrangères. En fait, les TIC offrent des opportunités uniques pour améliorer les pratiques d'enseignement et celle d'apprentissage ; et ce en garantissant le recours aux diverses ressources du multimédia, aux outils de la communication en ligne et aux différentes plateformes d'apprentissage.

Il importe de préciser que l'apprentissage autonome demeure l'un des domaines qui bénéficient des avantages des TIC vu que les individus pourraient utiliser toute sorte d'outils numériques afin de bien gérer leur propre apprentissage et d'accéder à une multitude de ressources en ligne. Dans ce chapitre, nous mètrons en lumière l'apprentissage autodirigé et les outils numériques en citant quelques-unes des définitions du processus d'apprentissage autodirigé et de ses caractéristiques. Ensuite nous aborderons les notions théoriques de base en apprentissage autodirigé et nous listerons les avantages de l'auto-apprentissage et de l'autodirection des apprentissages au prisme des technologies numériques.

1. Définition de l'apprentissage autodirigé

L'apprentissage autodirigé est une forme d'apprentissage développé aux Etats-Unis depuis près de quatre décennies. En Europe, il est apparu au début des années 2000 notamment avec les travaux de Carré qui le définit comme « *un processus autonome d'apprentissage, contrôlé activement par l'apprenant* » (Carré, 2010). Ces fondements prennent source sur la notion d'expérience de Dewey, de l'apprentissage social de Bandura avec son système de causalité triadique réciproque et la notion de sentiment d'efficacité personnelle. Les travaux de Rogers (1969), de Tough (1971) et de Knowles (1975) ont contribué à son développement initial. Ce courant considère que l'apprenant est au cœur de son apprentissage et qu'il relève de sa responsabilité individuelle de réguler son activité. Selon Knowles l'apprentissage autodirigé se définit comme « *un processus dans lequel les individus prennent l'initiative, avec ou sans l'aide d'autrui, de déterminer leurs besoins de formation, de recenser les ressources humaines et matérielles nécessaires à la formation, de sélectionner et de mettre en œuvre les stratégies de formation adéquates, d'évaluer les résultats de leur formation* » (Knowles, 1975 :18).²

Par un autre terme toujours par (Knowles citée par Cosnefroy, 2018), c'est le processus dont l'apprenant est capable de mettre en œuvre son autonomie vers la construction de son apprentissage et lui poursuivre avec une guidance ou pas en identifiant et choisissant dans cette démarche : ses besoins, buts, ressources et des mieux stratégies ainsi que d'évaluer les résultats obtenus, auprès d'un environnement favorable à ce propos.³

Une interprétation à *minima* de la notion d'auto-direction définit l'apprentissage autodirigé comme un mode d'apprentissage *indépendant*, dans lequel l'apprenant participe, en coresponsabilité, à la gestion de son programme d'apprentissage. Bien qu'une telle solution pédagogique puisse présenter nombre d'avantages, dans certaines situations, par rapport à la solution traditionnelle, elle souffre cependant des contraintes

²https://edutechwiki.unige.ch/fr/Apprentissage_auto-dirig%C3%A9#:~:text=Selon%20Knowles%20l'apprentissage%20autodirig%C3%A9,de%20mettre%20en%20%C5%93uvre%20les

³https://edutechwiki.unige.ch/fr/Caract%C3%A9ristiques_de_l'E2%80%99apprentissage_autodirigé

et des limitations introduites par l'association inaltérée apprentissage/enseignement qu'elle présuppose.

Une autre interprétation de la notion d'auto-direction fait de l'apprentissage autodirigé un apprentissage dont l'apprenant prend en charge les décisions concernant non seulement les ressources à utiliser et les modalités d'apprentissage à respecter mais également les objectifs à poursuivre et les modalités des évaluations à réaliser pour en contrôler les effets et en gérer le déroulement d'ensemble dans le temps. En d'autres termes, le rôle des apprenants dans un tel type d'apprentissage est de produire leur propre apprentissage (seuls ou en groupes, avec ou sans aide extérieure), et non pas simplement de « consommer » des enseignements, de le réaliser et de l'évaluer en totale responsabilité, et non pas simplement de se conformer à un guidage jalonné de contrôles auto-appliqués.⁴

Sur la base de ces citations et après avoir examiné les fondements de l'apprentissage autodirigé, nous affirmons qu'il est bien clair que ce courant met en avant l'importance de l'apprenant dans son propre processus d'apprentissage. Ce modèle d'apprentissage offre aux apprenants la liberté de choisir leurs objectifs d'apprentissage, leurs méthodes et leurs évaluations, avec ou sans l'aide des autres personnes. En conséquence, l'apprenant devient un acteur actif dans son propre processus d'apprentissage, ce qui peut augmenter leur motivation et leur engagement dans ce processus.

En tant qu'étudiante-chercheuse en didactique, il m'est important de comprendre que l'apprentissage autodirigé ne convient pas à tous les apprenants ou à toutes les situations d'apprentissage. Il est ainsi opportun de considérer les contextes d'apprentissage spécifiques et les apprenants individuels avant de décider de mettre en place une méthode d'apprentissage autodirigé.

Cela nécessite éventuellement un certain niveau de soutien et de guidage pour les apprenants qui ont moins d'expérience dans ce domaine.

⁴Henri HOLEC, *Introduction de l'apprentissage autodirigé des langues au niveau universitaire : former les étudiants et fournir des matériaux appropriés*

En somme, l'apprentissage autodirigé pourrait être un modèle d'apprentissage efficace pour les apprenants autonomes et motivés, mais il doit être utilisé avec prudence pour s'assurer qu'il convient aux apprenants et aux contextes d'apprentissage spécifiques. En tant qu'étudiante-chercheuse en didactique, il est de notre responsabilité de comprendre les différentes méthodes d'apprentissage et de choisir la plus appropriée en fonction des besoins de chaque apprenant.

2. Caractéristiques de l'apprentissage autodirigé

Voici les caractéristiques principales et une brève description pour chaque cas des théories de l'apprentissage ci-dessus.

2.1. Compétences de l'apprenant

Les principales compétences envisagées pour l'apprenant auprès de l'apprentissage autodirigé sont les suivants : Initiative, persistance, curiosité, désir d'apprendre, autodiscipline, confiance en soi et capacité à prendre les obstacles comme des défis à relever ; c'est-à-dire le développement de l'autonomie en face de deux scénarios possibles : la réussite ou l'échec. Maintenir l'initiative, la curiosité et l'autodiscipline dans un contexte de réussite tandis que maintenir la persistance, l'envie d'apprendre et la confiance en soi dans une situation d'échec. Dans ce sens, la théorie de l'apprentissage autorégulée met l'accent sur l'existence de certaines conditions pour le déroulement de l'autorégulation : motivation initiale suffisante (reliée à l'envie d'apprendre) et l'observation de soi (reliée à la confiance de soi), donc que la mise en œuvre de l'auto-direction comporte aussi l'autodétermination (Intention de la formation) et l'autorégulation (pilotage d'apprentissage).

2.2 Fixation des buts

La fixation de but d'apprentissage joue un rôle prépondérant auprès des besoins identifiés autant que la conduite à suivre pour atteindre les buts d'apprentissage. Dans ce contexte, pour la théorie de la charge cognitive Tricot et al. (2017) le but de toute activité formative est de limiter la surcharge cognitive de façon à éviter la consommation de ressources cognitives disponibles et donner la place au

développement de la charge essentielle, c'est-à-dire l'apprentissage effective d'une compétence. Par conséquent, dans le cadre d'un programme formative il faut être capable d'identifier les propres besoins d'apprentissage et dégager les buts en établant une relation parmi ces deux éléments (Besoin/Fixation des buts) ainsi que leur classifier selon la complexité et l'expérience sur une tâche en particulier. Cette dernière partie, déterminera le degré de besoin de guidage vers la résoudre d'une tâche dans un programme formative (Effet de disparition progressive du guidage). Pour Cosnefroy & al. (2018) la fixation des buts est importante autant que la persévérance et l'accomplissement d'eux, lequel est partie du processus d'autorégulation. Ainsi, le processus d'apprentissage est vu de façon intégrative, c'est-à-dire l'ensemble des aspects cognitifs, métacognitifs et motivationnels.

2.3 L'environnement d'apprentissage

Selon Dillenbourg & al. (2007), l'environnement n'est pas séparé des processus cognitifs autour d'une situation d'apprentissage. En fait, l'environnement est une partie active. Le contexte (Pintrich, 2000, citée par Cosnefroy, 2018) a une influence sur les processus d'autorégulation vers les spécificités disciplinaires, règles et l'interaction enseignement/apprenant. Dans un contexte d'apprentissage autodirigé, selon le but de la tâche pour accomplir, les activités peuvent être individuels ou en groupe. Tricot & al. (2017), dans l'effet de mémoire de travail collectif, dit-il que le niveau de complexité d'une tâche déterminera si une activité sera individuelle ou en groupe, donc que si la tâche est complexe le travail en groupe revient plus efficace. De même, Dillenbourg et al. (2007) souligne la différence entre coopération et collaboration, donc que la première fait référence a différentes activités issues parmi les membres d'un groupe pour résoudre une tâche et la deuxième fait référence à l'engagement réelle de groupe, dans lequel tous ses membres sont partis active de la résoudre d'une tâche. Dans un environnement de collaboration, les connaissances sont construites par les membres d'un groupe d'individus.

2.4 Stratégies d'apprentissage dans l'auto-direction

Une fois identifiées les besoins d'apprentissage, définies les objectifs et après d'avoir pris conscience de l'environnement formative, on doit établir les stratégies pour mettre en œuvre, laquelle sera choisi en fonction de la complexité de la tâche et le ressources de l'apprenant. Selon Cosnefroy et al. (2018), les stratégies peuvent-être métacognitives et volitionnelles. Les stratégies métacognitives sont liées à la manière en soi de résoudre les problèmes. La stratégie volitionnelle ou défensive est en fonction de défendre l'intention d'apprentissage.

2.5 Perception des résultats

La perception des résultats est liée à la condition d'observation de soi, qui comporte le processus métacognitif d'autoévaluation, lequel est déterminant pour prendre control de l'apprentissage. La perception du processus peut être positive ou négative.

- Perception positive : Renforcement de l'engagement avec une tâche un particulier et l'estime de soi.
- Perception négative : Apparition des émotions (Boekaerts, 1999 citée par (Cosnefroy, 2018)

Comme par exemple l'anxiété et le désespoir où il est question de se mettre en mode défensif pour maintenir l'état de bien-être. D'autre part, l'effet d' « auto-explication » de Tricot met en lien le besoin de pouvoir s'expliquer un processus d'apprentissage aussi pour réduire la charge cognitive extrinsèque, c'est-à-dire des informations qui n'ajoutent pas de valeur à l'apprentissage. ⁵

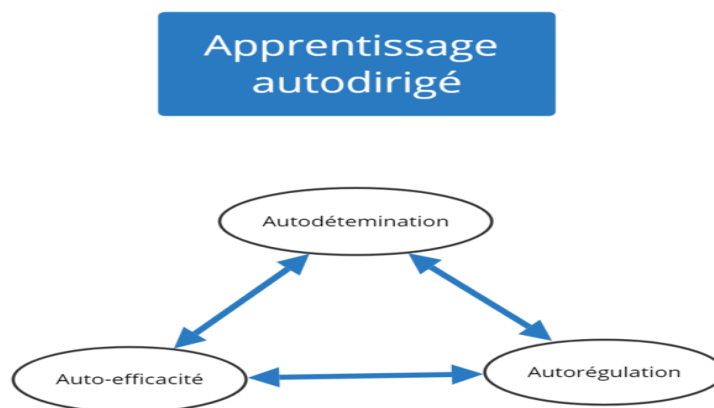
Sur la base de ces informations nous affirmons que l'apprentissage autodirigé est un processus dans lequel l'apprenant est responsable de son propre apprentissage. Les compétences requises pour l'apprenant dans ce type d'apprentissage incluent l'initiative, la persistance, la curiosité, le désir d'apprendre, l'autodiscipline, la confiance en soi et la capacité à relever les défis. Pour que l'autorégulation se déroule correctement, il est essentiel que l'apprenant soit motivé et qu'il ait confiance en lui-même. La fixation des

⁵https://edutechwiki.unige.ch/fr/Caract%C3%A9ristiques_de_l%E2%80%99apprentissage_autodirigé

but d'apprentissage est cruciale, car elle établit la relation entre les besoins d'apprentissage et la conduite à suivre pour les atteindre. En outre, l'environnement d'apprentissage est important car il peut avoir une influence sur les processus d'autorégulation. Les activités peuvent être individuelles ou en groupe en fonction du degré de complexité de la tâche, et la stratégie choisie pour l'apprentissage doit être adaptée aux ressources de l'apprenant.

3. Les grandes notions de l'apprentissage autodirigé⁶

Nous pouvons modéliser l'apprentissage autodirigé par trois grandes notions en interaction réciproque qui forment des cercles vertueux d'apprentissage. Le désir de se former ou le facteur d'autodétermination qui survient en phase pré-décisionnelle et entraîne le début du processus de formation. L'autorégulation qui consiste à mettre en place des stratégies de contrôle de son action d'apprentissage. Et enfin le sentiment d'auto-efficacité personnel conceptualisé par Bandura qui agit sur la motivation de l'apprenant et son autorégulation dans l'apprentissage.



Interaction des trois composantes de l'apprentissage autodirigé⁷

⁶https://edutechwiki.unige.ch/fr/Apprentissage_autodirig%C3%A9#:~:text=Selon%20Knowles%20l%27apprentissage%20autodirig%C3%A9,de%20mettre%20en%20C5%93uvre%20les

⁷https://edutechwiki.unige.ch/fr/Apprentissage_autodirig%C3%A9#:~:text=Selon%20Knowles%20l%27apprentissage%20autodirig%C3%A9,de%20mettre%20en%20C5%93uvre%20les

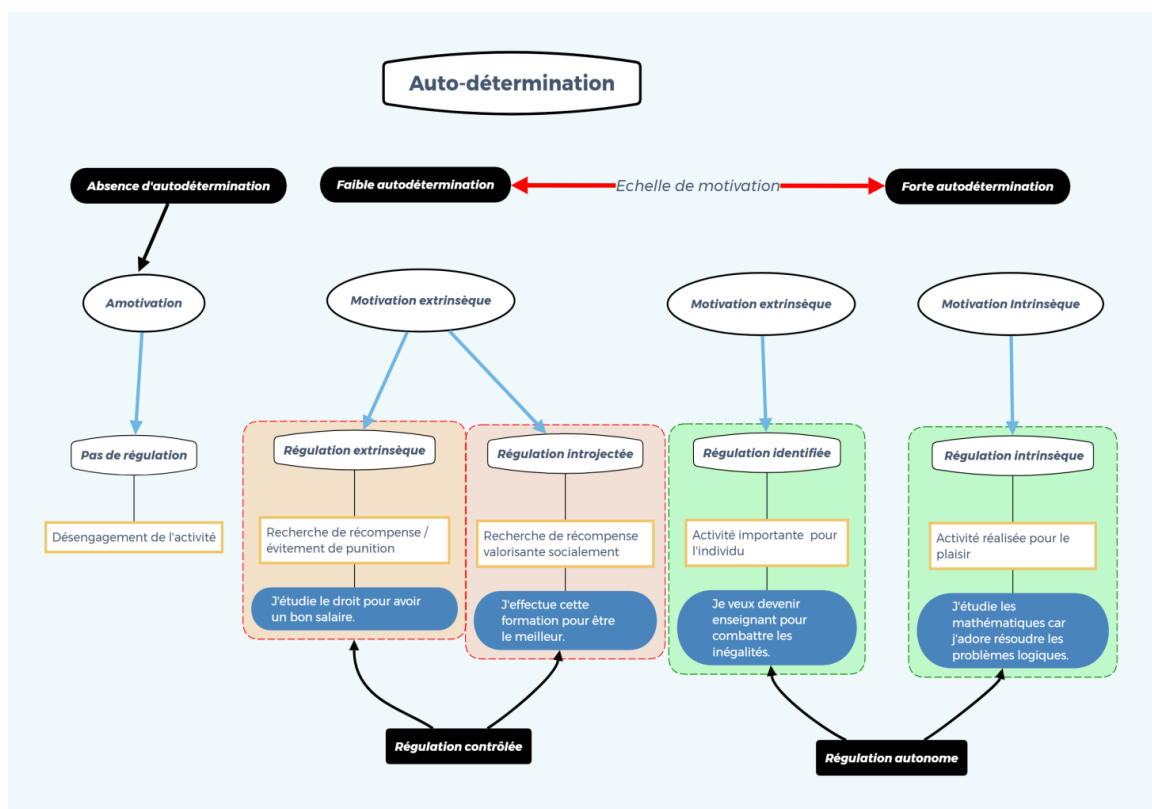
3.1. Motivation autodéterminée

La motivation joue un rôle fondamental dans les mécanismes d'apprentissage. Elle permet d'expliquer les raisons poussant un individu à débiter un apprentissage mais aussi à persister dans son action. L'apprentissage autodirigé se base sur deux théories de la motivation :

- La théorie de l'autodétermination ou TAD conceptualisée par Decy et Ryan.
- La théorie de l'Expectancy-Values de Eccles et Wigfield.

3.1.1. Théorie de l'autodétermination

Decy et Ryan (1985, 2000) définissent une échelle d'autodétermination allant de faible pour des motivations à régulation extrinsèque (j'effectue cette activité pour son salaire) à forte pour des motivations intrinsèques (j'effectue cette activité pour le plaisir de la réaliser). L'apprentissage autodirigé nécessitant une régulation autonome de la personne, elle n'est possible qu'avec une forte auto-détermination (cf. le tableau ci-dessous).



Echelle d'autodétermination de Decy et Ryan (2000)

3.1.2. Théorie de l'expectancy-value

"Ce modèle, inspiré par Atkinson (1957), postule que la motivation résulte de la conjugaison de deux catégories de perceptions. En l'occurrence, les attentes de l'individu quant à sa capacité à réaliser une tâche avec succès, de même que la valeur qu'il attribue à sa réussite, déterminent le choix de s'engager dans cette activité, la mise en œuvre des comportements visant sa réalisation effective, et la persévérance du sujet face aux difficultés éventuelles."(Bourgeois, de Viron, Nils, Traversa &Vertongen, p.121, 2009)

"L'expectancy" représente la perception de l'individu de son habileté et la difficulté perçue de la tâche. La notion de "value" représente l'écart entre la valeur et le coût de la tâche. La valeur accordée à la tâche comprend la réalisation de ses buts proches ou lointains, l'amélioration de son identité personnelle et le plaisir engendré en effectuant la tâche. Le coût représente les opportunités manquées dues à l'activité de la tâche, les ressources dépensées et les sentiments négatifs engendrés tel que la peur de l'échec (Bourgeois & al, 2009 : 121 -123).

"L'expectancy" et la valeur perçue de la tâche agissent de concert sur le comportement en déterminant si l'individu va effectuer un apprentissage, s'il va persister dans son apprentissage et sa performance.

3.2. Autorégulation

3.2.1. Stratégies d'autorégulation selon Cosnefroy

Pour Cosnefroy (2010 :16), nous pouvons décomposer les stratégies d'autorégulation en deux catégories, à savoir : les stratégies favorables à l'apprentissage et celles qui lui sont défavorables.

Les stratégies favorables se subdivisent elles-mêmes en deux catégories, les stratégies volitionnels et les stratégies cognitives ou méta-cognitives. Les stratégies volitionnelles ont, selon le même auteur, pour fonction de maintenir la motivation d'apprentissage. Quant aux stratégies cognitives et meta-cognitives, elles servent à améliorer l'effcience du système d'apprentissage.

En fait, Cosnefroy (2010), affirme que ces stratégies permettent de réguler les processus conflictuels de l'apprentissage. Celui-ci est une remise en question de soi, on a dans un premier temps le choix entre une position défensive protégeant l'estime de soi ou le désir de s'engager dans l'apprentissage. Et si le désir de s'investir est le plus fort un second mécanisme de régulation apparaît, celui des stratégies volitionnelles qui vont définir les priorités de l'individu dans ses multiples activités.

3.3. Sentiment d'efficacité personnel (SEP)

Le Sentiment d'auto-efficacité (SEP), concept développé par Banduras, mesure la croyance d'un individu dans ses aptitudes personnelles. Il tire son origine de quatre sources:

- L'expérience de la maîtrise d'une activité. Plus un individu réussit une activité plus son sentiment d'efficacité envers cette activité augmente.
- L'expérience vicariante. L'observation de pair qui réussisse l'activité contribue à améliorer son SEP.
- La persuasion verbale par une personne reconnue compétente dans l'activité.
- Un état émotionnel positif améliore la confiance de l'individu.

Le SEP est un agent puissant sur l'autodétermination et l'autorégulation d'une activité d'apprentissage. Un SEP en diminution entraîne rapidement du découragement puis l'abandon de l'activité à l'opposé, un SEP en augmentation concourt au désir de poursuivre l'activité.

A partir de ces notions nous pouvons dire que l'objectif de l'apprentissage autodirigé est de permettre à l'apprenant de devenir autonome dans sa formation et de prendre en charge son propre processus d'apprentissage. En développant une forte motivation intrinsèque et des compétences d'autorégulation, l'apprenant peut apprendre de manière plus efficace, acquérir de nouvelles connaissances et compétences plus rapidement et de manière plus durable, et améliorer sa capacité à résoudre les problèmes et à prendre des

décisions éclairées. En fin de compte, l'objectif de l'apprentissage autodirigé est d'aider l'apprenant à atteindre ses objectifs d'apprentissage de manière efficace et autonome.

4 .Les avantages de l'auto-apprentissage⁸

4.1. Accroître l'appropriation

Grace à l'apprentissage autonome, les étudiants peuvent participer activement à leur éducation. Dans le meilleur des cas, cela signifie que les étudiants ont la possibilité de s'interroger, de réfléchir et d'être créatifs. Les étudiants contrôlent le rythme de leur apprentissage, ce qui leur permet de consacrer plus de temps à ce dont ils ont besoin et à ce qu'ils veulent apprendre.

4.2. Favoriser la métacognition

Pour réussir à apprendre, il faut comprendre comment on apprend. Cela peut être difficile pour les étudiants de tous âges, car nous devons affronter nos faiblesses comme nos forces. Une partie du processus d'auto-apprentissage devrait consister à se fixer des objectifs et à réfléchir à la manière dont nous avons atteint ces objectifs. Grâce à ce processus, les étudiants en viennent à comprendre les stratégies qui font d'eux des apprenants efficaces.

4.3. Développer les compétences

La gestion du temps, la capacité à travailler de manière autonome et en collaboration, la résolution de problèmes, la planification stratégique, la prise de décision, ce sont toutes des compétences requises sur le lieu de travail et des composantes d'un modèle d'apprentissage bien planifié et autodirigé. Vous demandez à vos élèves d'appliquer ce qu'ils apprennent en classe à des situations réelles. L'auto-apprentissage peut aider les collégiens à développer les compétences pratiques dont ils auront besoin une fois qu'ils auront quitté la salle de classe.

⁸<https://www.leguidedelaformation.com/les-avantages-de-lauto-apprentissage/>

4.4. Encourager l'appréciation de l'apprentissage

Finalement, le plus grand avantage de l'auto-apprentissage est peut-être d'acquérir une appréciation de l'apprentissage, transformant les étudiants en apprenants tout au long de la vie. Commencez donc par consulter des sites web en ligne, qui comprend d'excellentes leçons développées pour les étudiants.

En prenant en compte ces éléments, nous pouvons dire que l'auto-apprentissage peut être un moyen efficace d'améliorer l'engagement et l'appropriation de l'apprentissage chez les étudiants. En leur permettant de contrôler le rythme de leur apprentissage et de se concentrer sur ce qu'ils veulent apprendre, les étudiants sont plus susceptibles de s'investir dans leur propre éducation. De plus, l'auto-apprentissage favorise la métacognition, ce qui peut aider les étudiants à mieux comprendre leurs propres processus d'apprentissage et à devenir des apprenants plus efficaces. Enfin, l'auto-apprentissage peut aider les étudiants à développer des compétences pratiques qui seront essentielles sur le lieu de travail. Cependant, il paraît important que les enseignants continuent de jouer un rôle actif en fournissant des ressources et en guidant les étudiants tout au long de leur parcours d'auto-apprentissage.

5. L'autodirection des apprentissages vue au prisme des technologies numériques : Avantages et inconvénients

En reformulant les bases fondamentaux de ce titre trouver sur l'article intitulé « *Instrumenter l'apprentissage autodirigé avec le numérique* » écrit par Matthieu Cisel, enseignant-chercheur à CY Cergy Paris Université, France, nous pouvons dire que depuis plusieurs années, des chercheurs étudient comment les gens apprennent en utilisant des outils numériques en ligne comme les blogs et les réseaux sociaux. Ils ont remarqué que les apprenants créent souvent leur propre ensemble d'outils pour gérer leur apprentissage, qu'ils appellent un "environnement personnel d'apprentissage". Cela signifie qu'ils utilisent plusieurs outils différents pour organiser leurs notes, trouver des informations et communiquer avec d'autres apprenants. Certains outils sont conçus

spécifiquement pour l'apprentissage, mais d'autres sont simplement des outils en ligne que les gens utilisent à d'autres fins.⁹

L'apprentissage autodirigé à l'aide d'outils numériques présente des avantages et des inconvénients. L'un des avantages majeurs est la flexibilité. Les apprenants peuvent choisir où, quand et comment ils apprennent. Ils peuvent également travailler à leur propre rythme, ce qui peut être plus efficace pour certains apprenants. Les outils numériques offrent également une grande variété de ressources éducatives, ce qui peut aider les apprenants à trouver des informations spécifiques sur un sujet. De plus, les outils numériques permettent aux apprenants de communiquer avec des personnes du monde entier, ce qui peut faciliter la collaboration et la création de réseaux professionnels.

Cependant, l'apprentissage autodirigé à l'aide d'outils numériques présente également des inconvénients. Tout d'abord, certains apprenants peuvent avoir besoin de plus de structure et de direction pour réussir. Ils peuvent avoir du mal à s'organiser ou à se motiver sans l'aide d'un enseignant ou d'un tuteur. De plus, il peut être difficile pour certains apprenants de filtrer les informations pertinentes des informations inutiles, car il existe une surcharge d'informations sur Internet. En outre, certains outils numériques peuvent ne pas être adaptés à l'apprentissage autodirigé, et les apprenants peuvent avoir du mal à trouver les outils qui conviennent le mieux à leurs besoins.

En fin de compte, l'apprentissage autodirigé à l'aide d'outils numériques peut être un excellent moyen pour les apprenants de prendre en charge leur propre éducation. Cependant, il est important que les apprenants soient conscients des avantages et des inconvénients associés à cette méthode d'apprentissage, afin de pouvoir tirer le meilleur parti des outils numériques disponibles. Les enseignants et les éducateurs peuvent également jouer un rôle clé en aidant les apprenants à trouver les outils appropriés et en les guidant dans l'utilisation efficace de ces outils.

⁹<https://hal.science/hal-03758107/document>

Conclusion

En somme, l'utilisation des TIC dans l'apprentissage autonome et dans l'enseignement/apprentissage offre de nombreux avantages tels que la flexibilité, la personnalisation, l'interaction et la collaboration en ligne. Cependant, il est important de noter qu'il existe également des inconvénients et des défis à surmonter, notamment la nécessité d'une bonne maîtrise des technologies numériques, la discontinuité de l'apprentissage causée par les distractions en ligne et le risque de dépendance à la technologie. Il est donc crucial de trouver un équilibre approprié entre l'utilisation des TIC et d'autres méthodes d'apprentissage afin d'optimiser les résultats de ce dernier et de permettre aux apprenants de développer leur autonomie dans leur parcours de formation.

Dans le deuxième chapitre, nous envisageons d'approfondir l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'enseignement et l'apprentissage des langues, plus particulièrement pour l'enseignement du vocabulaire en français langue étrangère. Nous allons débiter par la définition du vocabulaire et son rôle essentiel dans l'apprentissage du FLE. Nous allons également identifier les différentes approches pédagogiques pour enseigner le vocabulaire, tant les méthodes traditionnelles que les nouvelles approches. Ensuite nous allons évaluer les avantages et les inconvénients de l'utilisation de la technologie dans l'enseignement du FLE. Enfin nous allons analyser les différents types d'outils numériques utilisés pour l'apprentissage de la langue françai

Chapitre II

L'enseignement

du vocabulaire

par le biais

des outils numériques

Introduction

Après l'indépendance (1962), l'Etat algérien décrète l'arabe « langue nationale et officielle » dans la constitution, le français est promulgué au rang des langues étrangères. L'état a mis en œuvre une politique d'arabisation dans le but de supprimer l'usage du français dans la société. Mais en dépit de tous les moyens juridiques et humains mis en place par l'état algérien, l'arabisation échoue et l'arabe académique ne parvient pas à prendre la place du français. Avec l'avènement de l'Ex-président Bouteflika au pouvoir, en 1999, le français connaît un épanouissement dans la société algérienne et jouit d'une place importante. Ainsi, le français est utilisé dans tous les secteurs et certains sociolinguistes affirment même que celui-ci jouit d'une certaine co-officialité.¹⁰

Précisons que d'autres facteurs ont également contribué à l'enracinement et l'épanouissement du français dans la société algérienne comme la mondialisation, l'internet et la télévision. En outre, Il est donc nécessaire pour l'état algérien, de prendre en considération les fonctions réelles et la dimension pratique du français en Algérie (langue seconde) en révisant son statut officiel.¹¹

Actuellement, le système éducatif algérien accorde une grande valeur à la langue française apprise dans le milieu scolaire à partir de la troisième année du cycle primaire jusqu'à la fin des études universitaires (pour certaines spécialités).

Au cours de notre brève expérience auprès des apprenants, nous avons pu observer un réel engouement pour l'apprentissage de la langue française grâce aux outils numériques. C'est pourquoi, dans ce chapitre, nous allons approfondir les différentes notions liées à l'enseignement du vocabulaire par le biais de ces outils. Nous commencerons ainsi par une définition du vocabulaire en focalisant sur son importance cruciale dans l'apprentissage de la langue française, en particulier pour les apprenants étrangers. Nous envisagerons également d'explorer les différentes approches pédagogiques pour enseigner le vocabulaire, aussi bien les méthodes traditionnelles que les approches innovantes. Nous nous pencherons ainsi sur les

¹⁰ <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/16645>

¹¹ <file:///C:/Users/HC/AppData/Local/Temp/Le%20fran.%20Statutpdf>

avantages et les inconvénients de l'utilisation de la technologie dans l'enseignement du FLE, ainsi que sur les différents types d'outils numériques disponibles pour l'apprentissage de la langue française. Ce chapitre permettra donc de découvrir comment les outils numériques peuvent-ils être employés pour améliorer l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en français langue étrangère et ce afin de favoriser l'autonomie des apprenants en stimulant leur motivation à apprendre via ces outils.

1. Définition du vocabulaire

Dans la linguistique générale : « *Le vocabulaire est une liste exhaustive des occurrences figurant dans un corpus* »¹²

Selon le dictionnaire Larousse 2012¹³ : « *Le vocabulaire est l'ensemble des mots d'une langue* ». Ainsi, "*Le vocabulaire est le choix de mots, de tournures et d'expressions propres à une langue, à une époque, à un groupe social ou à un domaine d'activité.*"

D'après Douchet et Beauzée : « *Le vocabulaire n'est que le catalogue des mots d'une langue, et chaque langue a le sien.* »¹⁴

D'après Grevisse, Maurice. "*Le vocabulaire est la somme des mots que possède un locuteur et qui lui permettent de comprendre et d'exprimer ses pensées.*"¹⁵

"Le vocabulaire est constitué de l'ensemble des mots d'une langue, utilisés par les locuteurs pour communiquer entre eux."¹⁶

Selon le Nouveau Petit Robert : Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, 1993 : "*Le vocabulaire est l'ensemble des mots d'une langue ou d'un domaine de cette langue.*"¹⁷

D'après ces définitions de différents écrivains et linguistes, nous pouvons dire que le vocabulaire est l'ensemble des mots utilisés dans une langue, qui permettent aux locuteurs de communiquer entre eux. C'est un catalogue de mots propres à chaque langue, et chaque locuteur possède un certain nombre de mots qu'il utilise pour exprimer ses idées. Le vocabulaire est donc essentiel pour comprendre et s'exprimer

¹²http://www.ac-grenoble.fr/ecole/74/maitrise-langue74/IMG/pdf/Differences_Lexique_Vocabulaire.pdf

¹³ Dictionnaire Larousse, Paris, 2012.

¹⁴ Galisson, la place actuelle de l'enseignement du vocabulaire. 1976

¹⁵ Le Bon Usage, 16ème édition, 2016.

¹⁶ Bescherelle. La grammaire pour tous, 2016.

¹⁷ Le Nouveau Petit Robert

dans une langue. Les différentes définitions citées mettent l'accent sur différents aspects du vocabulaire, à savoir : sa nature exhaustive dans un corpus, sa spécificité à chaque langue, son rôle dans la communication ou encore la somme de mots qu'un locuteur connaît. Mais toutes ces citations convergent vers une même idée : le vocabulaire est un élément fondamental de la langue, indispensable à la communication entre locuteurs.

2. L'importance du vocabulaire dans l'apprentissage d'une langue¹⁸

Le vocabulaire c'est un moyen essentiel de la communication. C'est alors que l'acquisition de larges connaissances en vocabulaire est une partie cruciale de l'apprentissage d'une langue étrangère, plus que ne le sont les compétences en grammaire.

En effet, nous pouvons partir du principe que si sans grammaire, très peu de choses peuvent être transmises, sans vocabulaire, rien ne peut être transmis.

Le vocabulaire est le point de départ de la communication.

Il a été établi que :

- La connaissance du vocabulaire est un bon prédicateur de la compréhension à la lecture et à l'audition.
- L'utilisation d'un vocabulaire riche est l'un des prédicateurs les plus importants d'une bonne capacité de rédaction.
- L'utilisation correcte des associations habituelles d'un mot à d'autres au sein d'une phrase (ce qu'on appelle collocations) est l'un des prédicateurs les plus importants de bonnes compétences en rédaction.
- La connaissance du vocabulaire est étroitement liée aux compétences linguistiques.

Le vocabulaire n'est pas une fin en soi, mais un moyen essentiel pour atteindre et pouvoir développer des capacités de communication.

¹⁸ <https://par-temps-clair.blogspot.com/2020/05/importance-de-lapprentissage-du.html>

Il paraît évident que les mots à haute fréquence méritent plus de temps et d'attention dans l'apprentissage d'une langue moderne étrangère :

- La priorité numéro 1 de l'enseignement du vocabulaire est l'acquisition du lien entre la forme et la signification.
- La priorité numéro 2 est la consolidation de ce lien. Pour cela, la répétition est cruciale.

L'acquisition du vocabulaire est un processus d'apprentissage lent, complexe et cumulatif dans lequel chaque rencontre avec un mot ajoutera de nouvelles connaissances sur ce mot dans le lexique mental.

Une attention particulière doit être accordée aux collocations (associations habituelles d'un mot à un autre au sein d'une phrase) et aux combinaisons de mots fixes. Ce sont des combinaisons de mots qui se produisent souvent ensemble et que les locuteurs natifs utiliseraient de manière privilégiée pour atteindre des objectifs de communication.

À partir de ces renseignements, nous pouvons dire que le vocabulaire est un élément fondamental de la communication et que son acquisition est une partie cruciale de l'apprentissage d'une langue étrangère. Connaître un large éventail de mots permet non seulement de mieux comprendre les textes et les conversations, mais aussi de s'exprimer plus efficacement et de produire des textes plus cohérents et plus convaincants. En outre, l'utilisation correcte des collocations et des combinaisons de mots fixes est un élément clé de la maîtrise d'une langue et de la production de phrases naturelles et fluides. Pour acquérir le vocabulaire, la répétition est cruciale, ainsi que l'attention portée aux associations habituelles entre les mots. En bref, le vocabulaire est un élément essentiel de la communication et son acquisition est une partie fondamentale de l'apprentissage d'une langue.

3. Les différentes approches pour enseigner le vocabulaire

Partant de l'idée que l'apprentissage du vocabulaire est un élément essentiel de l'enseignement des langues étrangères, les enseignants disposent de diverses approches pour aider les apprenants à acquérir et à le maîtriser. En fait les enseignants ont la possibilité de choisir parmi une variété d'approches. Il existe plusieurs approches pour enseigner le vocabulaire, dont les méthodes traditionnelles et les nouvelles approches, chaque approche à ses avantages et ses limites. Nous tenterons de faire une comparaison entre le vocabulaire en méthode traditionnelle et le vocabulaire dans l'approche par compétence qui sont deux méthodes définitivement opposées. Aussi, nous mettrons la lumière sur les nouvelles approches qui sont les plus favorisées par les apprenants. Il est pareillement essentiel de sélectionner l'approche la plus adaptée aux besoins et aux buts des apprenants pour favoriser leur apprentissage en classe en présence de l'enseignant, mais également pour promouvoir leur autonomie afin qu'ils puissent développer leur mémorisation et leur réinvestissement du vocabulaire dans la communication en langue étrangère.

3.1. Le vocabulaire en méthode traditionnelle :

La méthode traditionnelle est « *héritée de l'enseignement des langues anciennes (latin et grec), basée sur la méthode dite de grammaire-traduction et en usage général dans l'enseignement secondaire français dans la seconde moitié du 19^e siècle.* » L'appellation de méthode grammaire /traduction a été empruntée aux Anglo-Saxons bien que des équivalents puissent se retrouver en français à la fin du 19^e siècle.¹⁹

L'organisation de l'unité d'enseignement / apprentissage (de la leçon) concerne non seulement des procédés et des techniques mais aussi, et en tout premier lieu, le contenu à titre lexical et grammatical. C'est alors que ni la prononciation ni les thèmes abordés n'intéressent l'enseignant. Les textes qui serviront de matériel didactique pour l'enseignement /apprentissage du vocabulaire et de la grammaire sont de type littéraire, choisis pour leur valeur littérale, sans aucune préoccupation pour

¹⁹ Puren Ch., 1988 – Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, p 123, CLÉ International, Paris.

l'établissement d'une certaine progression qui rend compte de leur degré de difficulté.²⁰

Signalons que selon le linguiste Robert Galisson : « *la place justifiée que tient le vocabulaire dans les méthodes traditionnelles ne signifie pas qu'il y soit traité de manière satisfaisante. Lesdites méthodes se sont un peu trop facilement déchargées sur l'élève du soin de mémoriser l'énorme arsenal qu'elles mobilisent.* »²¹

D'après ces citations, nous finirons par comprendre que la méthode traditionnelle pour l'enseignement du vocabulaire se concentre principalement sur la grammaire et la traduction de textes littéraires, sans se soucier de la progression ou de la difficulté des textes choisis. De plus, cette méthode place la responsabilité de la mémorisation du vocabulaire sur les apprenants, sans leur offrir de véritables outils ou stratégies pour y parvenir. Robert Galisson, va jusqu'à dire que cette méthode n'est pas suffisamment satisfaisante pour l'enseignement du vocabulaire.

3.2. Approche par compétence :

L'approche par compétences est une méthode d'enseignement qui repose sur les compétences clés dans différents domaines, elle est apparue dans les années 1990 et a été adoptée en Algérie à partir de 2004-2005.

Boutin Gérald a défini l'approche par compétence comme : « *une approche centrée sur l'apprenant, mais aussi et surtout sur l'activité de celui-ci et donc sur l'apprentissage.* » Cette approche s'inspire du mouvement de l'École Nouvelle du début du siècle précédent, s'inscrit notamment dans le courant socioconstructiviste²² et fait ainsi partie des modèles qui « *attribuent à l'apprenant un rôle déterminant dans l'édification de ses compétences, de ses savoirs et de ses connaissances* »²³

²⁰ Germain Cl, 1993 – Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire, p 105, CLÉ International, Paris

²¹ Galisson, la place actuelle de l'enseignement du vocabulaire. 1976, p 6.

²² BOUTIN Gérald, « L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique », in. *Connexions*, 81, Erès, 2004, p 25.

²³ CARBONNEAU Michel et LEGENDRE Marie-Françoise, « Pistes pour une relecture du programme de formation et de ses référents conceptuels », in. *Vie pédagogique*, 123, 2012, 12-17.

D'après cette définition, nous comprenons que cette méthode pédagogique met l'accent sur l'importance des compétences et des efforts de l'apprenant, qui joue un rôle central dans son propre apprentissage. L'enseignant, quant à lui, agit comme un guide ou un facilitateur, dont le rôle est de guider l'apprenant dans le développement de ses capacités linguistiques et de ses compétences.

Dans ce contexte, l'apprenant est responsable de la gestion des activités en classe, avec un soutien et un encadrement fournis par l'enseignant.

3.3. L'approche actionnelle

L'approche orientée vers l'action, ou approche actionnelle, est ancrée dans un paradigme constructiviste et amène l'apprentissage basé sur les tâches à un niveau où la classe et le monde extérieur sont intégrés dans d'authentiques pratiques communicatives. En outre, l'approche met l'accent sur la capacité à agir de l'apprenant, cette approche favorise l'organisation de l'apprentissage par le biais de scénarios réalistes et fédérateurs, qui couvrent plusieurs leçons et mènent à une tâche/projet final qui implique un travail collaboratif, ces scénarios sont généralement élaborés à travers des étapes impliquant des activités communicatives de réception, de production, d'interaction et de médiation de concepts et/ou de communication, inspirées des descripteurs du CECR. La phase finale du scénario est la production collaborative d'un artefact ou d'une performance. Les apprenants décident de la manière d'accomplir la tâche/le projet ; les enseignants fournissent des apports linguistiques, des ressources et un soutien à la classe, au groupe ou aux individus selon les besoins. L'accent est mis sur l'autonomie et l'authenticité des ressources, des thèmes et des pratiques. Les apprenants peuvent utiliser des sources dans différentes langues et travailler de manière plurilingue. L'auto-évaluation des résultats à l'aide de descripteurs sélectionnés est assez courante.²⁴

En somme, l'approche actionnelle est une méthode d'enseignement de la langue qui encourage l'apprentissage de manière autonome et authentique, tout en donnant aux

²⁴ <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/the-action-oriented-approach>

apprenants la possibilité d'agir et de communiquer dans des situations concrètes de la vie réelle.

Notre expérience dans l'enseignement du vocabulaire nous a permis de constater que l'approche par compétences a eu un impact significatif sur l'apprentissage des apprenants. En effet, cette méthode a permis aux apprenants d'acquérir des compétences linguistiques qu'ils peuvent utiliser dans des situations de communication réelles. Contrairement à l'approche traditionnelle, l'apprenant est activement impliqué dans son propre apprentissage et doit participer activement, chercher et même faire des erreurs pour apprendre la langue.

Les didacticiens ont également compris l'importance de l'enseignement du vocabulaire dans l'apprentissage d'une langue et ont proposé de nouvelles approches plus attrayantes pour les apprenants. D'après nos recherches, nous avons trouvé les meilleures méthodes qui favorisent l'apprentissage autonome et permettent aux apprenants de travailler à leur rythme avec ou sans l'aide de l'enseignant. Ce dernier joue un rôle de motivateur et fournit les ressources nécessaires pour l'apprentissage du vocabulaire, ces méthodes représentent l'apprentissage du vocabulaire avec la technologie.

4. Les outils numériques dans l'enseignement du français langue étrangère

L'offre de ressources et d'outils numériques en ligne pour l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère est très vaste et met en évidence le dynamisme des francophones dans le domaine des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE). Le numérique entre progressivement et de manière très contrastée dans le quotidien de l'apprentissage / enseignement dans les institutions scolaires ou extrascolaires suivant les régions du monde ; ceci en raison de l'accès plus ou moins facile à Internet, aux technologies ou tout simplement à l'électricité, ou encore en fonction des moyens financiers disponibles pour les investissements ou la maintenance des

équipements. En outre, il peut aussi y avoir des changements soudains, des sauts technologiques, où l'on passe d'une absence totale de numérique à des équipements de pointe. Par ailleurs, le numérique s'installe en force dans le domaine de l'auto apprentissage avec l'arrivée sur le marché de nombreuses applications ou sites d'auto apprentissage, utilisables sur ordinateur, tablette. D'autre part, la formation des enseignants reste un point crucial du déploiement de ces (nouveaux) usages pédagogiques qui peuvent contribuer à renforcer la motivation des apprenants et l'efficacité de l'apprentissage en diversifiant et en enrichissant les pratiques. Nous ne pouvons pas parler de sens propre de la pédagogie du numérique ; les outils numériques s'intègrent davantage à des pratiques pédagogiques déjà anciennes, mais dont ils facilitent grandement la mise en place : pédagogie différenciée, pédagogie de projet, autonomie de l'apprenant, approche actionnelle, etc. Les ressources numériques ont presque toutes vocation à être utilisées en complément des supports traditionnels (méthode papier, photocopies,..) et non à les remplacer. Il devient aisément concevable de combiner dans une même séquence, à partir d'un support audiovisuel, une activité d'écoute et de visionnage avec une consigne écrite au tableau, puis de passer à une activité sur support papier et d'enchaîner sur une activité de production orale ou écrite sur tablette. 25

Ces outils révolutionnent en revanche la vie quotidienne et certains aspects de l'enseignement et l'apprentissage : la recherche d'informations et d'idées, l'accès à une infinité de documents en langue cible, la traduction, la possibilité d'échanger entre pairs, la production, le partage, la publication et la diffusion de documents, le prolongement du cours par des échanges ou des travaux planifiés hors classe et en ligne.

Une définition des ressources numériques pour l'éducation a été proposée par Robert Bibeau²⁵ en 2005 : « *Les ressources numériques pour l'éducation correspondent à l'ensemble des services en ligne, des logiciels de gestion, d'édition et de communication (portails, logiciels outils, plates-formes de formation, moteurs de recherche, applications éducatives, portfolios) ainsi qu'aux données (statistiques,*

²⁵ <https://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2018/09/Apprentissage-Outils-Numeriques-Synthese.pdf>

géographiques, sociologiques, démographiques,..), aux informations (articles de journaux, émissions de télévision, séquences audio, etc.) et aux œuvres numérisées (documents de références générales, œuvres littéraires, artistiques ou éducatives, etc.) utiles à l'enseignant ou à l'apprenant dans le cadre d'une activité d'enseignement ou d'apprentissage utilisant les TIC, activité ou projet pouvant être présenté dans le cadre d'un scénario pédagogique. » .En outre, les tablettes et ordiphones, associés à internet ou non, constituent eux-mêmes, grâce à leurs fonctionnalités intégrées, des outils pédagogiques précieux. Il est ainsi très facile de photographier, filmer, enregistrer, partager, échanger et accéder de façon immédiate (avec une connexion internet) à l'information souhaitée ou à communiquer avec d'autres usagers.²⁶

Sur la base de ces informations, nous pouvons dire que les outils numériques ont un rôle important dans l'enseignement du français langue étrangère, mais leur utilisation varie en fonction des régions du monde et de l'accès à internet et aux technologies. Les outils numériques sont souvent utilisés en complément des supports traditionnels, mais ils peuvent faciliter la mise en place de pratiques pédagogiques telles que la pédagogie différenciée, la pédagogie de projet, l'autonomie de l'apprenant et l'approche actionnelle. Les ressources numériques peuvent contribuer à renforcer la motivation des apprenants et l'efficacité de l'apprentissage en diversifiant et en enrichissant les pratiques. La formation des enseignants reste un point crucial pour le déploiement de ces nouveaux usages pédagogiques. Enfin, les outils numériques ont révolutionné la vie quotidienne des apprenants en facilitant la recherche d'informations pour l'opération d'apprentissage.

4.1. Les avantages et les inconvénients de l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement du FLE²⁷

L'émergence de la technologie dans le monde de l'éducation est un changement majeur en matière d'enseignement. Cette révolution a été accélérée par la crise

²⁶ <https://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2018/09/Apprentissage-Outils-Numeriques-Synthese.pdf>

²⁷ <https://idruide.com/utilisation-numerique-classe-avantages-inconvenients/>

sanitaire remontant au printemps 2020. Les débats se poursuivent toutefois, avec plusieurs arguments débattus. Voici ceux qui sont le plus souvent cités, leur impact sur l'éducation des enfants et dans le cas des inconvénients, comment ils peuvent être facilement contournés.

Cette section examinera les avantages et les inconvénients de l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement du FLE, et abordera les problèmes éventuels liés à leur utilisation en classe.

4.1.1. Les avantages indéniables de la technologie en classe : ²⁸

Les ressources en ligne offrent de nombreux avantages que les méthodes d'enseignement traditionnelles n'offrent pas et parmi cela nous pouvons citer :

A .Une meilleure participation des élèves

Les outils de travail en ligne permettent de faire participer tous les élèves, même ceux qui sont parmi les plus timides et qui n'osent jamais lever le doigt pour donner une réponse. L'emploi, par exemple, de la tablette individuelle permet à chacun de donner une réponse aux questions et aux exercices. Ces outils permettent de favoriser la pédagogie différenciée.

De plus, les outils technologiques, par leur capacité ludique et interactive, favorisent un meilleur engagement et une attention plus concentrée qui débouchent sur une participation bien meilleure qu'avec les méthodes traditionnelles.

B. Des ressources (presque) infinies

Grâce à la technologie et à l'accès Internet, les ressources deviennent illimitées. Une classe n'est plus restreinte à sa seule bibliothèque personnelle et physique mais elle peut accéder à l'ensemble des livres numériques. De même, un élève n'est plus limité à un seul manuel scolaire dans une discipline donnée, mais il peut travailler avec une variété infinie de livres scolaires et recueils d'exercices.

²⁸ <https://idruide.com/utilisation-numerique-classe-avantages-inconvenients/>

Cet accès à des ressources immenses se fait de manière instantanée et à tout moment de la journée. L'élève a constamment accès, *via* sa tablette, à ses manuels et ses outils de travail.

C. Un apprentissage personnalisé

Les outils technologiques modernes d'enseignement favorisent un apprentissage individualisé et plus adapté au rythme de chaque élève. Celui-ci a la possibilité de recommencer un grand nombre de fois chaque exercice, de revenir sur une notion mal comprise, et il n'est plus prisonnier du rythme global de la classe. Les élèves les plus rapides peuvent aussi y trouver un intérêt majeur, n'étant plus freinés par les élèves qui rencontrent quelques difficultés.

Enfin, les outils numériques permettent à l'enseignant de concevoir des exercices ou des tâches individualisés de manière plus simple et plus rapide, pour adapter le rythme d'apprentissage aux facultés de chacun ou par groupes et niveaux.

D. Des tâches automatisées

La gestion d'une classe comporte souvent des tâches répétitives et peu intéressantes pour l'enseignant. Les outils numériques d'enseignement qui comportent des outils de gestion de la classe permettent de gagner un temps important dans le suivi, l'analyse statistique et le rapport pour l'enseignant. Il a donc plus de temps à consacrer à la création d'exercices, la préparation de ses cours, ou à l'élaboration d'autres activités pédagogiques.

²⁹D'autre part, les ressources éducatives en ligne donnent aux apprenants, par exemple, la possibilité de :

- Choisir la forme d'apprentissage: apprendre de manière autonome ou en groupe, participer aux séminaires ou tutoriels.
- Choisir le type de tâches: communiquer facilement avec des locuteurs et locutrices natifs et réaliser des co-actions, participer aux forums ou blogs, écrire des e-mails.

²⁹ https://gerflint.fr/Base/Turquie9/gunday_camhoglu.pdf

- Avoir accès à divers exercices : choix multiples, jeux éducatifs, questions – réponses, remplir des trous, tests de mémoire.
- Choisir le domaine de compétence: la compréhension orale, la compréhension écrite, l'expression orale ou l'expression écrite.
- Progresser à leur propre rythme.
- Evaluer sa propre progression / s'auto-évaluer.
- Travailler directement sur les points faibles.
- Apprendre n'importe où; indépendamment du temps et de l'espace.
- Apprendre avec les sujets d'actualité; apprendre des mots courants.
- Apprendre la langue vraie, y compris l'argot et les expressions idiomatiques.
- Apprendre de manière ludique avec de nouvelles formes d'applications telles que des animations ou des vidéos.
- En général, posséder des ressources sans payer.

Nous pouvons dire que l'utilisation des outils technologiques en classe présente des avantages indéniables. Tout d'abord, cela favorise une meilleure participation des élèves, y compris ceux qui sont généralement plus timides ou moins enclins à participer. De plus, grâce à l'accès à des ressources presque infinies, les élèves ont la possibilité de travailler avec une variété de livres et d'exercices, ce qui favorise un apprentissage personnalisé et adapté à chaque individu. Les tâches automatisées et la gestion de la classe facilitées par les outils numériques permettent également à l'enseignant de consacrer plus de temps à la création de contenus pédagogiques. En somme, les avantages de la technologie en classe sont nombreux et bénéfiques pour les élèves comme pour les enseignants.

4.1.2. Les inconvénients de la technologie en classe ³⁰

Il est normal que chaque évolution rapide des méthodes d'enseignement suscite le débat. Et certaines personnes pointent des inconvénients supposés à l'irruption de la technologie dans le monde de l'éducation. Certains sont fondés, mais la plupart peuvent être évités en faisant le bon choix des méthodes et des outils.

³⁰ <https://idruide.com/utilisation-numerique-classe-avantages-inconvenients/>

A. La technologie en classe peut être une distraction

La notion d'écran est souvent associée à un effet de distraction. C'est vrai que les enfants sont vite magnétisés par l'image et tous les outils numériques modernes. Mais d'un autre côté, faire le choix d'une solution de gestion de classe comme Roome offre des possibilités importantes à l'enseignant. Celui-ci dispose d'une tablette maître, à partir de laquelle il sélectionne le contenu consulté par les élèves. Il peut aussi éteindre toutes les tablettes des élèves lorsqu'il a besoin de récupérer leur attention.

Il peut aussi allumer instantanément la tablette à une page précise d'un manuel scolaire ou sur un exercice précis, évitant ainsi les pertes de temps inévitables lorsque tous les élèves cherchent la bonne page d'un livre dans une confusion souvent importante.

On voit ici qu'un système numérique dédié à l'enseignement permet un contrôle important et ne tombe pas dans l'écueil d'une distraction qui serait inévitable avec un système passif.

B. La technologie peut déconnecter des interactions sociales

Les outils numériques sont souvent perçus comme des appareils qui peuvent isoler et couper des interactions classiques de la vie en société. Dans le cadre de l'enseignement, la technologie est un outil et non pas un but en soi.

Il appartient à l'enseignant de créer les conditions pour que les travaux réalisés soient source d'interaction sociale : travaux de groupes, présentations orales, etc. De plus, une tablette éducative est seulement un support de travail et elle ne doit pas faire pour autant disparaître les activités classiques.

C. Les élèves n'ont pas un accès égal aux ressources technologiques

C'est un fait que toutes les familles n'ont pas les mêmes accès au matériel informatique récent et n'offrent pas le même accompagnement de l'enfant dans ses premiers pas dans le monde numérique. Mais c'est justement à cause de ces inégalités que l'école doit mettre en place des outils dédiés et disponibles pour chaque élève. La technologie en classe permet donc de gommer en partie les inégalités inévitables entre les familles.

D. Les ressources en lignes pourraient être peu fiables et même dangereuses

Il est vrai que pour un enfant, dangers vu qu'il lui fournit des informations erronées ou approximatives. Le travail de l'enseignant est justement de l'accompagner dans ses recherches, de lui donner des méthodes pour évaluer les contenus trouvés et des clés pour mieux appréhender les travers du web. De plus, il existe des solutions pour sécuriser la navigation internet des élèves et garantir le respect de leurs données personnelles dans le cadre de l'éducation.

En nous basant sur ces éléments, nous pouvons déduire que la technologie en classe présente certes certains inconvénients dont la plupart pourraient être évités ou atténués grâce à une utilisation réfléchie et à la mise en place de mesures adaptées. D'autre part, la fiabilité et la sécurité des ressources en ligne peuvent être une préoccupation pour les enseignants et les parents. Il est vrai qu'il existe des risques liés à la navigation sur Internet, mais l'enseignant peut accompagner l'élève dans ses recherches et lui donner les outils nécessaires pour évaluer la fiabilité des contenus trouvés. De plus, il existe des solutions pour sécuriser la navigation Internet des élèves et protéger leurs données personnelles.

4.2. Technologie et vocabulaire

La technologie facilite l'enseignement du vocabulaire par la rapidité d'accès à l'information. Lors de l'enseignement explicite de mots nouveaux, le professionnel de l'enseignement peut utiliser les moteurs de recherche pour offrir une représentation visuelle. Si l'élève utilise de manière autonome un moteur de recherche afin d'enrichir son vocabulaire, il est important de limiter les sites auxquels il a accès en lui indiquant un outil correspondant à son âge.³¹

³²Les TICE sont de plus en plus utilisées en classe, par nos élèves, comme support d'écriture : on peut simplement évoquer le traitement de textes, les plates-formes

³¹ <https://www.taalecole.ca/modules/lecture-primaire/composantes/vocabulaire/>

³² <https://www.cairn.info/revue-ela-2010-2-page-181.htm>

collaboratives comme l'ENT (Espace Numérique de Travail), les sites SPIP (le plus souvent des sites d'établissement) ou des réseaux d'échanges comme les blogs, Twitter ou Facebook. Le rôle de l'enseignant est de donner à l'élève des réflexes pour mieux écrire, rendre son texte plus riche. On peut évoquer deux possibilités offertes par le recours au numérique : le correcteur orthographique et les ressources en ligne.

Tout d'abord, les correcteurs orthographiques présents sur les logiciels de traitement de textes sont de plus en plus perfectionnés. Ils permettent de corriger l'erreur lexicale mais aussi dans une certaine mesure grammaticale. Une utilisation amenant la réflexion chez l'élève est d'ailleurs valorisée : « L'élève apprend par ailleurs à consulter et à utiliser régulièrement et méthodiquement le dictionnaire, ou encore à s'en servir avec discernement et sans y voir un outil qui le dispenserait de la réflexion, d'un logiciel de correction orthographique adapté. » L'élève doit choisir parmi une liste de mots proposés celui qui convient dans son texte : il doit donc revenir sur son texte pour trouver le terme le plus juste dans son contexte. Nous pouvons ainsi travailler sur les homophones, homonymes ou autres. Notons que le correcteur orthographique devient un outil d'enrichissement lexical quand l'élève emploie le lexique déjà enregistré et lorsqu'il intègre des termes de vocabulaire propres :

« Rappelons qu'un correcteur est en général constitué de plusieurs bases, un lexique de référence, souvent repris sur un dictionnaire existant, le Petit Robert par exemple, lexique non modifiable par l'utilisateur ; ensuite un lexique personnel que peut constituer l'utilisateur ; enfin des lexiques spécialisés, des lexiques de synonymes, etc., autant d'outils divers qui fonctionnent à partir de la base lexicale ».

³³ Effectivement, les TICE sont précieuses pour favoriser l'acquisition du lexique, que ce soit dans des activités de lecture ou celles d'écriture. L'outil informatique est exploité à des fins lexicométriques, analytiques, orthographiques ou rédactionnelles. Mais cette multiplicité de possibilités n'est pertinente que si elle s'accompagne d'un apprentissage spécifique chez l'élève. Laisser l'apprenant livré à lui-même ne suffit

³³ <https://www.cairn.info/revue-ela-2010-2-page-181.htm>

pas. Il est nécessaire de développer certaines compétences propres et cela induit un regard distancié chez l'enseignant : peut-il représenter une révolution didactique ?

Le recours aux TIC comme support d'acquisition du lexique permet à l'enseignant de construire une progression favorisant l'acquisition des connaissances et compétences du socle commun. Nous pensons d'emblée à la première compétence relative à la maîtrise de la langue française. Nous complétons cette idée par les connaissances à acquérir, fournies par le site ¹ <https://www.cairn.info/revue-ela-2010-2-page-181.htm>. Dans le domaine du vocabulaire : « *Les élèves devront connaître : un vocabulaire juste et précis pour désigner des objets réels, des sensations, des émotions, des opérations de l'esprit, des abstractions ; le sens propre et le sens figuré d'une expression ; le niveau de langue auquel un mot donné appartient ; des mots de signification voisine ou contraire ; la formation des mots, afin de les comprendre et de les orthographier* ». Mais surtout, ce sont les compétences qu'il est important de noter ici : « *L'élève devra être capable d'utiliser : des dictionnaires, imprimés ou numériques, pour vérifier l'orthographe ou le sens d'un mot, découvrir un synonyme ou un mot nécessaire à l'expression de sa pensée* ».

La deuxième compétence est celle de « La maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication » ainsi que celle de « L'autonomie et l'initiative ». Elles sont également en jeu dans l'utilisation des TICE. Sans entrer largement dans les détails de ces compétences, nous citons une des capacités d'autonomie que nous souhaitons développer chez les apprenants où il est question d'« *apprendre à identifier, classer, hiérarchiser, soumettre à critique l'information et la mettre à distance* ». L'exposé rapide des compétences susceptibles d'être acquises grâce à l'utilisation des TICE comme outil d'apprentissage du lexique montre donc que l'heure n'est plus aux atermoiements : la révolution numérique impose de nouvelles pratiques pour éviter de laisser nos élèves face à l'écran, vulnérables et démunis.

Il est donc bien entendu que les TICE sont conçus comme un auxiliaire d'acquisition du lexique du fait qu'elles offrent des possibilités d'accès au savoir indéniables : les

dictionnaires numériques, les moteurs de recherche, certains logiciels sont autant d'outils offrant de nombreuses fonctionnalités. Elles sont aussi le moyen pour l'enseignant qui s'interroge sur ses pratiques et sur les compétences qu'il souhaite faire acquérir à son public d'apprenant. Sans pour autant jeter tous les dictionnaires en version papier et les encyclopédies à la poubelle, il a un vrai rôle à jouer pour favoriser une autonomie critique face à ces séduisants outils. En effet, il serait dangereux de considérer que l'écran se suffit à lui-même. *« Lorsque le dictionnaire sur support électronique et plus largement la documentation électronique s'installent dans les écoles, il est bon de rappeler que l'ordinateur n'est pas la panacée : comme tous les outils exceptionnels, le didacticien doit en mesurer les limites »*³⁴. Donc, chaque enseignant, dans sa pratique de classe, a la possibilité d'expérimenter et de se garder de toute admiration béate face à l'outil informatique.

Selon ces informations, nous pouvons dire que les technologies de l'information et de la communication (TIC) offrent de nombreux avantages pour l'acquisition du vocabulaire en classe. Tout d'abord, les TIC permettent un accès rapide à l'information, ce qui facilite l'enseignement explicite de nouveaux mots et offre des représentations visuelles pour les élèves. Ensuite, les TIC offrent des outils tels que les correcteurs orthographiques et les ressources en ligne pour aider les élèves à écrire plus précisément et à enrichir leur vocabulaire.

Les TIC sont également utiles pour les activités de lecture et d'écriture. Les enseignants peuvent utiliser des plates-formes collaboratives telles que l'Espace Numérique de Travail (ENT), les sites éducatifs ou les blogs pour encourager les élèves à écrire. Les outils informatiques peuvent également aider les enseignants à construire des progressions pédagogiques efficaces pour l'acquisition des connaissances et compétences du socle commun.

Enfin, l'utilisation des TIC peut développer chez les apprenants des compétences clés telles que la maîtrise de la langue française, la maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication, l'autonomie et l'initiative.

³⁴ <https://www.cairn.info/revue-ela-2010-2-page-181.htm>

4.3. La contribution de l'enseignant à la promotion de l'apprentissage autonome chez l'apprenant³⁵

Le dit Net (internet) offre une profusion de sources d'informations auxquelles les élèves viennent s'abreuver, sans vraiment connaître leur qualité. L'enseignant a un véritable rôle à jouer pour donner des clés de lecture aux élèves. Nous allons donc distinguer deux activités qui induisent un apprentissage spécifique sur internet.

D'une part, l'enseignant doit aider l'élève à comprendre la nécessité de distinguer les bons mots-clés lors d'une recherche sur un moteur. La pertinence de ce choix va induire des résultats pour le moins différents ou risqués. Par exemple, il serait très dangereux de demander à des élèves de troisième travaillant sur la Première Guerre Mondiale de chercher des informations dans un moteur de recherche seulement en entrant le mot « Poilus ». Il faut alors leur demander de repérer les termes clés permettant d'obtenir des réponses pertinentes (« guerre », etc.). Plus sérieusement, le risque est un parcours erratique parmi des sites de qualité aléatoire.

D'autre part, ce travail réflexif sur la qualité des sites peut être mené à propos des dictionnaires eux-mêmes. Il s'agit là de faire de la métalexigraphie en comparant selon des critères précis des dictionnaires en ligne. En effet, la multiplicité des dictionnaires laisse l'élève démuni. Un des dangers auquel il peut être confronté est l'apprentissage d'informations lacunaires ou fausses : « Il est effectivement possible à quiconque actuellement de s'improviser lexicographe et de rédiger sur la toile un dictionnaire exécrationnel qu'il offrira à un internaute ainsi subverti à son insu. » Un travail peut être alors proposé à partir de mots donnés au préalable. Par exemple, en cinquième, les élèves choisissent un mot du vocabulaire policier mis en évidence au préalable puis ils doivent se rendre sur trois sites : un site dictionnaire offrant peu d'informations, avec la présence forte de publicités, une plate-forme de dictionnaires, *Lexilogos* et enfin le *TLFI*. Un tableau comparatif vierge leur est donné afin qu'ils puissent se rendre compte de la qualité et fonctionnalité relatives des sites. L'objectif est évidemment de souligner l'intérêt de la dernière ressource présentée.

³⁵ <https://www.cairn.info/revue-ela-2010-2-page-181.htm>

En prenant en compte ces éléments, nous pouvons dire que le net offre beaucoup d'informations, mais les élèves ne savent pas toujours distinguer les sources fiables des sources non fiables. L'enseignant doit donc aider les élèves à choisir les bons mots-clés pour leurs recherches et leur apprendre à évaluer la qualité des sites qu'ils consultent. Par exemple, les élèves peuvent comparer différents dictionnaires en ligne pour voir lequel est le plus fiable. Le but est de leur donner les clés pour trouver des informations pertinentes et fiables sur internet, ce qui développe leur autonomie d'apprentissage.

5. Les différentes ressources numériques utilisées dans l'enseignement/apprentissage du FLE

L'usage des ressources numériques peut bénéficier aux apprenants pour leur apprentissage autonome ainsi qu'aux enseignants pour améliorer leur enseignement et proposer des approches pédagogiques variées. Cette section s'intéresse aux différents ressources numériques utilisés dans l'enseignement /l'apprentissage du FLE.

5.1. Les applications mobiles pour l'apprentissage du vocabulaire

Pour le Robert : une application est un « *Programme conçu pour répondre à un ensemble de besoins précis (traitement de texte, graphisme...)* »³⁶

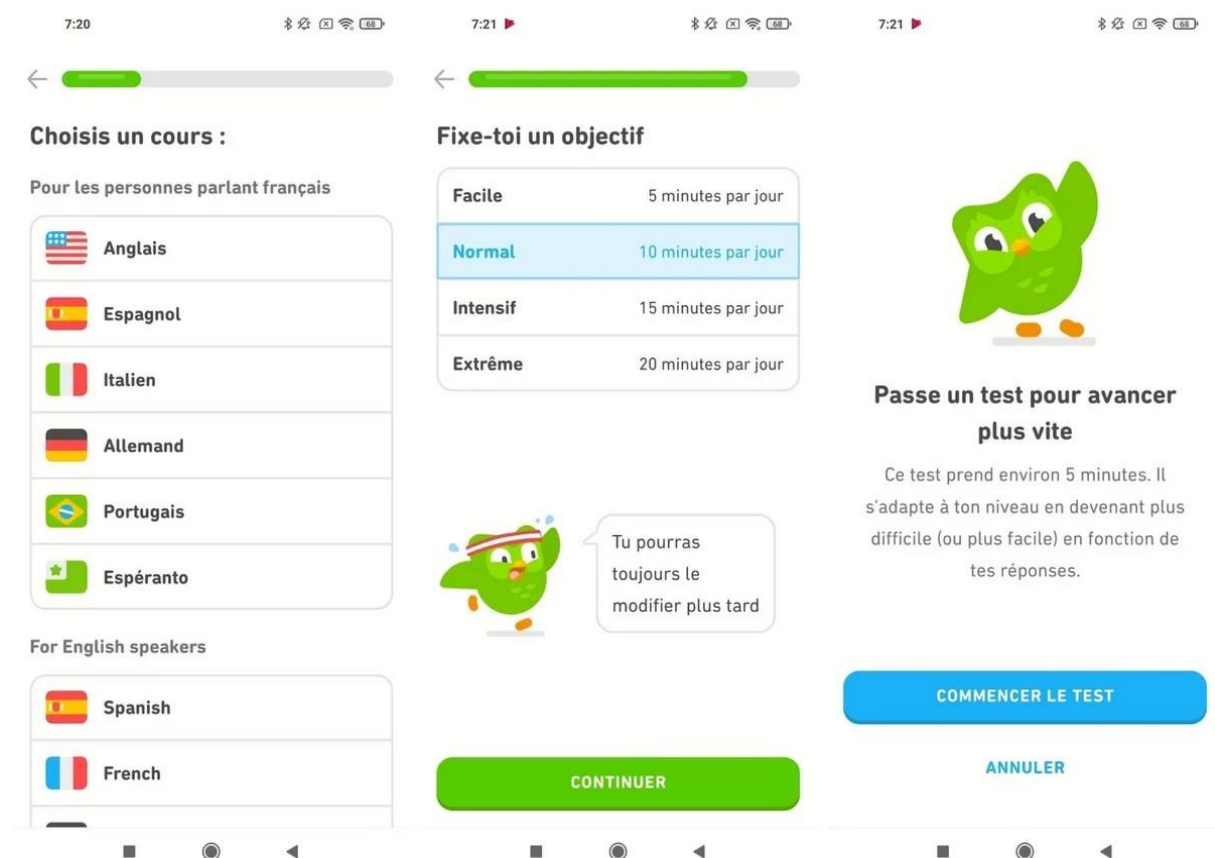
Les applications mobiles pour l'apprentissage du vocabulaire offrent une option pratique pour les apprenants qui souhaitent améliorer leur compétence en FLE à tout moment et en tout lieu. Ces applications permettent une expérience d'apprentissage personnalisée en offrant des exercices interactifs, des jeux éducatifs, des quiz, des tests de compréhension orale et écrite et des dictionnaires intégrés, il existe de nombreuses applications mobiles accessibles aux apprenants de tous niveaux. Dans cette section, nous vous présentons l'application la plus populaire pour apprendre le vocabulaire du français langue étrangère. Avec cette application, les apprenants peuvent améliorer leur vocabulaire en pratiquant des activités interactives, en écoutant des prononciations correctes et en mémorisant de nouveaux mots à leur propre rythme.

³⁶Le Robert Dixel mobile

Duolingo, la célèbre application au monde pour l'apprentissage des langues

Duolingo est une application éducative qui permet aux utilisateurs d'apprendre une langue étrangère de manière interactive et ludique.

Cette application offre un apprentissage personnalisé qui s'adapte au niveau de l'utilisateur et l'aide à apprendre à son rythme en utilisant les meilleures technologies de l'intelligence artificielle et de la linguistique. Les cours proposés permettent de travailler la compréhension écrite, orale et la production orale. Des fonctionnalités ludiques telles que des défis et des rappels de la mascotte de l'application, Duo le hibou, permettent de garder une motivation constante dans l'apprentissage.



L'interface de l'application Duolingo

L'application est disponible gratuitement avec des publicités, mais il est possible de supprimer les publicités et de soutenir l'enseignement gratuit avec Super Duolingo. L'application est également accessible via des applications mobiles pour iPhone et Android, ce qui permet aux utilisateurs d'apprendre où qu'ils soient. Les avantages de

cette application sont sa capacité à offrir un apprentissage personnalisé et motivant, ainsi que la possibilité d'apprendre une langue à son propre rythme.³⁷

5.2. Les jeux éducatifs pour l'apprentissage du vocabulaire³⁸

Les jeux éducatifs sont devenus des outils incontournables dans l'apprentissage du français en tant que langue étrangère. Ils offrent une expérience d'apprentissage ludique et interactive, qui permet aux apprenants de développer leurs compétences linguistiques tout en s'amusant. Les jeux éducatifs peuvent être utilisés pour divers objectifs, tels que l'acquisition de vocabulaire, la compréhension orale et écrite, ainsi que pour renforcer la grammaire et la syntaxe. De cela, nous présentera un exemple d'un jeu éducatif célèbre qui s'appelle : La roue des mots



La Roue des Mots est un jeu éducatif destiné à aider les apprenants à développer leur vocabulaire. L'objectif principal de ce jeu est d'encourager les apprenants à explorer et à découvrir de nouveaux mots en utilisant des images et des lettres. En jouant à ce jeu, les apprenants sont amenés à faire des liens entre les mots et les images, à identifier des caractéristiques communes entre les mots, et à élargir leur champ lexical.

De plus, en utilisant les trois petites roues pour ajuster les objectifs du jeu, les apprenants peuvent travailler sur des aspects spécifiques de leur vocabulaire, comme la position des lettres dans les mots, le nombre de syllabes, ou encore la catégorie grammaticale des mots (noms, verbes, adjectifs, etc.). Cela permet aux apprenants de se concentrer sur des aspects précis de leur vocabulaire qui peuvent nécessiter plus de pratique ou d'attention.

³⁷ <https://fr.duolingo.com/course/fr/pt/apprends-fran%C3%A7ais>

³⁸ <https://www.agoralude.com/jeux-d-association/1534-la-roue-des-mots.html>

En somme, La Roue des Mots est un excellent outil pour aider les apprenants à enrichir leur vocabulaire de manière ludique et interactive. Le jeu permet aux apprenants de développer leur capacité à identifier des mots, à les utiliser dans leur contexte approprié, et à explorer les nuances et les variations de la langue française.

5.3. Les dictionnaires électroniques

Le dictionnaire est « un ouvrage didactique constitué par un ensemble d'articles dont l'entrée constitue un mot ; ces articles sont indépendants les uns des autres (malgré les renvois pratiqués) et rangés par ordre alphabétique ; son mode de lecture est la consultation ; la lexicographie et la technique de confection des dictionnaires»³⁹

Ces dictionnaires font faits pour l'amélioration des compétences de compréhension et d'expression écrite. Parmi les dictionnaires électroniques les plus utilisés de nos jours :

A. Le Robert Dixel Mobile :

C'est une application qui fonctionne sans connexion internet une fois téléchargée et qui offre à son utilisateur quatre choix :

1- un dictionnaire de référence complet et actualisé et qui contient 250 000 définitions, 35 000 noms propres, 30 000 étymologies, 3 millions de synonymes et de contraires, les expressions, locutions et proverbes, conjugaisons : les verbes conjugués à tous les modes et à tous les temps, et le profil de chaque mot : nature grammaticale, genre, pluriel, fréquence d'utilisation .Des fonctionnalités pour faciliter la recherche dans le dictionnaire : mots du dictionnaire cliquables, liens entre les articles, modification de la taille des caractères, historique de consultation, constitution de listes de favoris...

2- La découverte des mots : une sorte de jeu, le principe est de défiler des mots



Page d'accueil Le Robert

³⁹ Dictionnaire de Linguistique Larousse.

fréquents ou rares de manière aléatoire, puis feuilleter leurs définitions, synonymes et créer une liste de mots favoris pour apprendre en amusant.

3- Les jeux de lettres : ici l'utilisateur est invité à Jouer avec plus d'un million d'anagrammes, pour lesquelles il choisit le niveau de difficulté.

4- L'assistant de mots croisés qui propose les solutions possibles parmi toutes les entrées du dictionnaire.⁴⁰

B. Dictionnaire de français Larousse :

Un dictionnaire monolingue français spécialisé en langue et ne contient pas de noms propres. Cette application permet de consulter un des plus importants multi-dictionnaires de français de langue des Éditions Larousse. Plusieurs choix sont disponible : vérifier une orthographe, une conjugaison, trouver une définition, un synonyme ou une citation. Ce dictionnaire contient :

- ✓ 90 000 mots et abréviations ;
Plus de 135 000 définitions avec toutes les nuances de sens ; L'étymologie et de nombreuses indications pouvant éclairer l'utilisation du mot dans une phrase pour toujours l'employer correctement ;
- ✓ 140 000 synonymes, homonymes et contraires ;
- ✓ 34 000 expressions et locutions formées avec le mot ;
- ✓ 9 000 citations d'auteurs français et étrangers ;
- ✓ 6 000 articles pratiques pour déjouer les pièges de la langue (orthographe, grammaire, prononciation, conjugaison difficile, nuances de sens, bon usage...)
- ✓ la conjugaison de tous les verbes (à tous les temps et tous les modes) ;



Page d'accueil de Larousse

⁴⁰ Google Play, [en ligne], <https://play.google.com/store/apps/details?id=ean9782321006534.com.lerobertmobile>, (consulté le 25/02/2023).

- ✓ de plus on a la possibilité d'écouter la prononciation des mots (cette option nécessite connexion Internet).⁴¹

Nous pouvons dire que l'utilisation des applications et jeux éducatifs, ainsi que des dictionnaires numériques, apporte une réelle valeur ajoutée à l'enseignement et à l'apprentissage du français langue étrangère. Les technologies modernes permettent de rendre l'apprentissage plus interactif, personnalisé et ludique, tout en offrant un accès facile et rapide à une grande variété de ressources linguistiques. L'application Duolingo et le jeu de la roue des mots sont des exemples concrets de la manière dont les technologies peuvent être utilisées pour enrichir l'apprentissage du vocabulaire, stimuler la motivation des apprenants et encourager leur autonomie. De même, les dictionnaires électroniques, tels que Le Robert et Larousse, offrent une ressource précieuse pour la recherche lexicale, la compréhension et la production écrites. Dans tous les cas, il est important que l'enseignant joue un rôle actif dans la sélection et l'usage de ces ressources, en les intégrant de manière réfléchie et pertinente dans les activités d'enseignement-apprentissage.

Dans le cadre de cette synthèse, nous nous sommes concentrées sur les ressources numériques les plus remarquables pour l'enseignement/ l'apprentissage du vocabulaire et du lexique en français langue étrangère. Ces ressources sont principalement destinées aux apprenants et aux enseignants. Ci-dessous, nous trouvons un tableau décrivant chaque site web et application éducative sélectionnée :

Ressource	Description	Public cible
Quizlet	Plateforme en ligne permettant de créer, partager et étudier des cartes de vocabulaire	Apprenants et enseignants

⁴¹ Google Play, [en ligne], <https://play.google.com/store/apps/details?id=pack.LarDicoFR>, (consulté le 25/02/2023)

	interactives. Les cartes peuvent inclure des images, du son et des définitions.	
WordReference	Dictionnaire en ligne offrant des traductions en français, des définitions, des synonymes et des conjugaisons de verbes.	Apprenants et enseignants
TV5MONDE	Site web proposant des activités de compréhension orale et écrite en français, ainsi que des jeux éducatifs pour l'apprentissage du vocabulaire.	Apprenants et enseignants
LinguaLeo	Application mobile proposant des cours de français personnalisés en fonction du niveau et des objectifs de l'apprenant, ainsi que des exercices interactifs pour améliorer le vocabulaire.	Apprenants

5.4 Les chansons éducatives pour l'apprentissage du vocabulaire⁴²

La chanson exploitée dans une classe de FLE, peut être présentée aux apprenants sous différents supports : textuel (papier), sonore (CD, MP3) ou visuel (vidéo). Ce choix dépend en grande partie des objectifs prédéfinis pour la séquence pédagogique. Ainsi, dans une séance de compréhension de l'oral, l'enseignant ne fera usage que du document sonore, quant à la production orale, il pourra utiliser le sonore et le visuel. Les activités s'organiseront alors, autour de grilles d'écoutes de débats, d'un commentaire au sujet du thème traité. L'enseignant fera recours à la simulation et au jeu de rôles comme activités de prolongement. En revanche, pendant les séances de compréhension et de production de l'écrit, il sera davantage appelé à utiliser un support textuel, tel que les paroles de la chanson à étudier. Pour les activités en classe, il pourra faire travailler les apprenants sur des chansons à trous, des questionnaires à choix multiples, des activités de réécriture et tout cela, appuyé bien entendu par le document sonore.

À l'origine, la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe. Sa fonction première est d'amuser, de distraire, de dénoncer, de raconter une histoire, de faire danser ...etc. C'est sans doute pour cette raison que longtemps la chanson a été ignorée dans l'enseignement des langues vivantes. Elle est considérée comme un genre trop frivole pour être étudié sérieusement pourtant apprendre une langue c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de sa culture d'origine. Réduire l'apprentissage de la langue à l'assimilation de vocabulaire, de structures de phrases, de règles grammaticales et d'un contenu de civilisation préétabli, équivaut à enseigner une langue morte. Selon nous, étudier la chanson française, n'est pas seulement étudier l'histoire de la France, sa culture et sa civilisation, mais aussi c'est apprendre la langue française vivante qui sert à communiquer et qui permet à des personnes d'échanger des informations, de réagir, d'exprimer des désirs, des sentiments et des opinions.

⁴² <http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/9081/1/Memoire%20La%20chanson.pdf>

La chanson est un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité. Elle a aussi une mission de plaisir, de divertissement et notamment d'apprentissage des langues.

Par ailleurs, le français n'est pas fait uniquement pour travailler ou faire des exercices. Les usagers peuvent également avoir la possibilité de rire, de danser, de s'amuser, de faire la fête, et surtout de découvrir le plaisir d'apprendre une langue quel que soit son statut officiel.

Il ne faut surtout pas rater l'occasion de faire appel au vécu des apprenants, à leur expérience et leur point de vue. Ceci dit, la chanson est bien faite pour l'enseignement. Tout d'abord parce qu'elle permet à tout instant de prendre part au jeu qui consiste à reconnaître : (qui parle, comment, de quoi, et quand), à travers la réalisation verbale des énoncés, ce qui correspond toujours au procès d'appropriation d'une langue étrangère. C'est pourquoi parmi les différentes activités langagières ; la chanson semble tout particulièrement se prêter à l'enseignement d'une langue.

Sur la base de ces informations, nous pouvons dire que l'Intégration de la chanson en classe de FLE peut être une stratégie d'enseignement amusante et efficace pour les apprenants. Les chansons peuvent aider les apprenants à améliorer leur compréhension orale, leur prononciation et leur vocabulaire. De plus, elles permettent de découvrir la culture et la langue française de manière plus authentique et ludique. Enfin, la musique peut être une source de motivation et d'inspiration pour les apprenants, l'aidant à développer leur intérêt et leur curiosité pour la langue française.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons montré que l'enseignement du vocabulaire est une partie intégrante de l'apprentissage d'une langue étrangère et il est essentiel pour permettre aux apprenants de communiquer efficacement. Nous avons également revisité les approches traditionnelles qui ont longtemps été utilisées pour enseigner le vocabulaire en montrant que, de nos jours, les outils numériques offrent de nouvelles possibilités pour enrichir cette pratique. Les avantages indéniables de la technologie en classe comprennent l'interactivité, l'immédiateté et la possibilité de personnaliser l'apprentissage, mais il demeure important d'être conscient des inconvénients et des limites. Les dictionnaires numériques, les applications d'apprentissage, les jeux éducatifs et les chansons éducatives sont quelques exemples des ressources numériques qui peuvent être utilisées pour enseigner le vocabulaire de manière ludique et efficace. En fin de compte, c'est l'enseignant qui joue un rôle clé dans la promotion de l'apprentissage autonome chez les apprenants et dans l'exploitation des outils numériques pour améliorer la qualité de l'enseignement

Cadrage pratique

Chapitre I

Description du corpus et méthodologie de recherche

Introduction

Après avoir cerné les éléments théoriques relatifs à la thématique du présent travail de recherche, nous aborderons l'aspect pratique dans cette deuxième partie. En effet, nous essayerons tout au long de ladite partie expérimentale, englobant deux chapitres, de présenter notre corpus et la méthodologie de la recherche et de justifier le choix de notre public, puis nous présenterons le déroulement de notre enquête. Enfin, dans le deuxième chapitre, nous allons analyser et interpréter nos résultats.

1. Cadre spatio-temporel

Notre enquête a eu lieu au CEM BOUHADJA Mohamed, un ancien établissement qui se situe à Filfila, Wilaya de Skikda. Il a ouvert ses portes aux apprenants inscrits au cycle moyen en 1977. Il comporte 19 classes et 02 laboratoires scientifiques réunissant 610 apprenants et 29 enseignants (25 enseignantes et 04 enseignants) dont 05 assurent d'enseignement du français langue étrangère.

Notre choix est porté sur les apprenants de la troisième année moyenne, dans une classe qui se compose de 27 apprenants (12 garçons et 15 filles) âgés entre 13 et 15 ans.

Nous avons collaboré avec l'enseignante M^{me} Sekrane Khadidja, qui est diplômée de l'Université Abou Bakr Belkaid en didactique des langues et qui a réussi le concours d'enseignement en 2017. Cette enseignante de français à tendance à utiliser des outils numériques dans sa pratique pédagogique en classe.

La raison pour laquelle nous avons choisis d'étudier les élèves de 3^{ème} année moyenne dans notre recherche est que, à ce stade de leur développement, ces apprenants ont déjà acquis une certaine familiarité avec les technologies numériques et sont capables de les utiliser de manière autonome. En effet, les élèves de ce niveau sont généralement intéressés par le numérique et démontrent une capacité à utiliser les outils numériques sans supervision constante. Ainsi, en ciblant ce groupe d'apprenants, nous cherchons à examiner les effets de l'utilisation du numérique sur leur capacité à

apprendre de manière autonome le lexique français, en prenant en compte leur niveau de compétence en matière de technologie.

Dans notre étude, nous avons rencontré une difficulté liée au manque de matériel numérique dans l'école. En effet, nous disposons seulement de deux data projecteurs et de trois ordinateurs qui sont généralement réservés aux séances d'informatique et de science. Cette limitation de ressources technologiques a eu un impact sur notre approche d'enseignement/apprentissage, car nous devons gérer la disponibilité limitée de ces équipements pour mener à bien notre expérimentation.

2. Méthodologie de recherche

Pour répondre à notre problématique de départ sur comment l'apprentissage autodirigé et les outils numériques peuvent-ils être intégrés de manière efficace dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE, et comment ces approches innovantes peuvent-elles améliorer les compétences linguistiques des apprenants, Nous avons exploité la méthode expérimentale et la méthode observatrice analytique dans le but de découvrir l'importance du numérique mis au service d'apprentissage. D'une part nous avons élaboré un questionnaire d'enquête destiné aux apprenants, d'autre part, concernant la pratique de classe, nous avons proposé aux apprenants de la troisième année moyenne des activités à faire, puis nous avons procédé à la confection d'une grille d'analyse basée sur les travaux de Jean Marie de Ketele qui insiste sur la pertinence et la cohérence. Elle vise fondamentalement la maîtrise des ressources linguistiques et leur perfectionnement. Au final, nous illustrons les résultats obtenus par des représentations graphiques appropriées.

3. Description du questionnaire d'enquête

Dans le cadre de notre recherche, nous avons élaboré un questionnaire destiné aux apprenants de troisième année moyenne (3AM4) afin d'explorer leur perception de l'utilisation du numérique dans l'apprentissage d'une langue. Ce questionnaire nous permettra d'obtenir une vision approfondie de l'importance de l'utilisation des outils technologiques dans l'apprentissage d'une langue et de connaître leur motivation à apprendre avec ces outils par rapport aux méthodes d'enseignement classiques. Nous

avons donné les questions en classe et nous avons pris le temps d'expliquer chaque question aux élèves en veillant à ce qu'ils comprennent bien. Ensuite, nous avons attendu leurs réponses en reformulant les questions de manière courante pour faciliter leur compréhension.

Notre questionnaire comprend 20 questions fermées à choix multiples. Parmi celles-ci, nous comptons 4 questions générales, 3 questions sur la motivation d'apprendre le français, 6 questions sur l'utilisation du numérique pour l'apprentissage du français, 6 questions sur l'autodidactisme du lexique français, ainsi qu'une question sur les activités en classe.

4. Description du déroulement des séances

Les séances : avec Mme SEKRANE Khadidja.

Durée : 45 min pour chaque séance.

Date : 23/26 février et 15/16/19 mars 2023.

Nous avons choisi de travailler avec un groupe d'apprenants de la troisième année moyenne, pour cela, nous avons observé 06 séances de pratique. Ces séances se sont déroulées du 23 février au 19 mars.

Les deux premières séances, programmées le 23 et le 26 février, étaient consacrées à l'observation des activités menées par l'enseignante dans le but de comprendre sa méthode d'enseignement. Durant ces deux séances, nous avons assisté à des activités de la compréhension de l'écrit et de la préparation à l'écrit + la production écrite.

- Lors de la première séance d'observation, qui a durée 45 minutes, l'enseignante a commencé par l'activité de la compréhension de l'écrit en exploitant un texte intitulé " la casbah d'Alger ", existant dans le manuel scolaire page 108, comme support pédagogique.

Dans les dix premières minutes l'enseignante a présenté le thème de la séance : la Casbah, qui est un quartier historique emblématique d'Alger, la capitale de l'Algérie. Après, elle a essayé d'activer les connaissances préalables des élèves en leur posant

des questions sur ce qu'ils savent déjà sur la Casbah : son emplacement, son histoire, sa signification culturelle,...

Les apprenants échangent leurs idées en classe et l'enseignante récapitule les principales informations sur la Casbah. Après, l'enseignante a lu le texte une fois et a aidé les apprenants à déchiffrer les mots difficiles et a clarifié les concepts complexes. Ensuite, elle a demandé aux élèves de lire silencieusement le texte pendant 10 minutes.

Après la lecture silencieuse, notre professeure de français a posé des questions de compréhension du texte à son public d'apprenants pendant 15 minutes pour vérifier leur compréhension globale du contenu : "Qu'est-ce que la Casbah ?", "Où se trouve-t-elle ?", "Quelle est son importance culturelle ?" ...

Les apprenants répondent individuellement ou en groupe aux questions posées, en se référant au texte pour justifier leurs réponses.

Il est opportun de signaler que l'enseignante a tenté de faciliter la discussion et elle a apporté les éclaircissements nécessaires à la fluidité expressive.

Dans les dernières 10 minutes l'enseignante a identifié et a expliqué les mots et les expressions difficiles du texte en utilisant des exemples concrets et en encourageant les apprenants à les utiliser dans leurs propres phrases. Elle a aussi encouragé les apprenants à chercher des synonymes et des antonymes des mots difficiles dans le dictionnaire pour approfondir leur compréhension du vocabulaire.

À la fin, l'enseignante a résumé les points clés de la séance et elle a encouragé les apprenants à partager leurs réflexions finales sur la Casbah. Comme, elle leur a demandé de produire une courte rédaction sur la Casbah en utilisant les informations du texte et celles qui relèvent de leurs culture générale.

- Notre deuxième séance d'observation, qui a duré 45 minutes, porte sur une activité de la préparation à l'écrit + la production écrite qui est subdivisée en deux parties : un exercice de grammaire + la consigne de la production écrite.

La première partie de l'activité était axée sur la grammaire qui a duré 20 minutes, où les apprenants devaient écrire correctement les groupes nominaux. Nous avons pu remarquer que les apprenants utilisaient leurs cahiers pour recopier l'exercice écrit sur le tableau, et qu'ils s'entraidaient mutuellement en discutant et en échangeant des idées. Précisons que certains apprenants ont montré une grande maîtrise de l'utilisation des adjectifs et des noms communs, tandis que d'autres ont bénéficié de l'encouragement et le soutien de l'enseignante pour améliorer leur compréhension de la grammaire.

Pour le temps qui reste de la production écrite, les apprenants devaient rédiger une description d'un plat traditionnel. La consigne était claire : écrire un texte descriptif sur un plat traditionnel de leur choix en utilisant les éléments appris en classe, tels que les adjectifs, les verbes d'action et les connecteurs logiques. Les apprenants ont été invités à faire preuve de créativité et à donner le maximum de détails dans leurs textes rédigés en langue française.

En fait, l'observation enthousiaste nous a été une opportunité pour valoriser les efforts déployés par les apprenants pour accomplir cette tâche. Certains ont choisi des plats de leur culture d'origine, tandis que d'autres ont opté pour des plats populaires originaires des autres pays du monde. Généralement, les apprenants ont appliqué leur acquis en grammaire pour écrire des phrases bien structurées, en accordant correctement les adjectifs et les noms et en utilisant les connecteurs logiques qui assurent la cohérence et l'organiser de leurs idées.

L'enseignante a également joué un rôle essentiel en donnant des conseils et en corrigeant les erreurs grammaticales au fur et à mesure que les apprenants rédigeaient leurs textes. Les apprenants ont également posé des questions pour clarifier certains points de grammaire comme ils ont demandé à l'enseignante la traduction en français de certains mots en arabe pour pouvoir reformuler correctement leur production écrite. L'enseignante a patiemment répondu à leurs questions, en expliquant le sens des mots arabes utilisés dans leurs rédactions et en les aidant à trouver les équivalents français appropriés.

À la fin de la séance, l'enseignante a clôturé l'activité en décrivant le plat de couscous algérien, suscitant ainsi l'intérêt des apprenants pour la culture et l'agronomie des pays qu'ils connaissent.

En somme, cette deuxième séance d'observation était enrichissante et stimulante. D'un côté, nous avons pu constater la motivation et l'implication des apprenants dans leur apprentissage de la grammaire et de la production écrite, ainsi que l'importance du rôle du professeur pour les guider et les encourager tout au long de l'activité. D'un autre côté, nous avons remarqué que certains élèves rencontrent des difficultés liées à leur vocabulaire limité.

Il nous importe de noter que le 15/16/19 mars, nous avons proposé des activités à réaliser en adoptant la méthode de l'enseignante en y ajoutant l'utilisation du numérique. En fait, nous avons modifié les fiches pédagogiques en collaboration avec l'enseignante ; et ce en nous appuyant sur notre propre méthode portant sur le numérique aux services de l'apprentissage. En tout, nous avons réalisé deux activités de vocabulaire : une avec le support pédagogique tiré du manuel scolaire et l'autre avec un support authentique « la vidéo avec le projecteur ». Ces derniers introduits dans le cours pour faire de la comparaison, de la motivation et de l'apprentissage de langue étrangère chez les apprenants. Cela a également pour but la comparaison entre la méthode classique basée sur l'usage du manuel scolaire et la méthode technologique moderne via les TIC.

- La première activité, qui date du 15 mars 2023, portait sur le vocabulaire avec le support numérique de vidéo visualisée par un ordinateur connecté à un projecteur. Précisons que nous avons choisi d'utiliser une chanson du groupe United Kids pour engager les apprenants dans l'apprentissage du vocabulaire de manière ludique. Nous avons commencé par montrer la vidéo de la chanson aux apprenants en mettant l'accent sur les mots-clés et les expressions importantes. Ensuite, nous avons chanté la chanson ensemble, en encourageant les apprenants à participer activement. Nous avons également fourni des explications supplémentaires sur certains mots ou expressions difficiles pour aider les apprenants à comprendre le sens global de la chanson.

En utilisant la méthode de l'enseignante, nous avons encouragé les apprenants à répéter les mots et les phrases de la chanson à plusieurs reprises pour renforcer leur mémorisation. Nous avons montré les paroles écrites par le projecteur pour permettre aux apprenants de pratiquer le vocabulaire de la chanson de manière interactive et autonome.

- La deuxième activité, qui s'est déroulée le 16 mars, était axée sur le vocabulaire du lexique du portrait avec le support pédagogique textuel intitulé « Fleur du désert ». Le texte qui apparaît sur la page 122 du manuel scolaire était accompagné par l'usage du Dictionnaire pour faire étudier le champ lexical du portrait. Nous avons demandé aux apprenants de lire le texte et de répondre oralement aux questions posés. Ensuite, nous leur avons demandé de classifier les traits moraux et les traits physiques de la fille dans le texte, en les notant dans un tableau à deux colonnes. Ce tableau était dessiné pour faciliter la classification et pour chaque réponse correcte, l'apprenant monte au tableau pour l'écrire lui-même.
- Ces deux activités sont réalisées pour mettre en évidence les différences entre l'apprentissage avec les TICE et l'apprentissage avec la méthode traditionnelle basée sur les manuels scolaires. Cette comparaison permettra de déterminer la méthode la plus appréciée et la plus utile pour les apprenants.
- Le 19 mars, deux séances consécutives ont été consacrées à l'activité de la préparation à l'écrit et la production écrite avec le support numérique de plusieurs vidéos qui montrent un souvenir d'enfance pour susciter les sentiments des apprenants et rafraîchir leurs mémoires ; et ce pour rédiger la production écrite. D'abord, nous avons proposé deux exercices de préparation à l'écrit : le premier de compléter les phrases avec les pronoms possessifs donnés et le deuxième de grammaire de la conjugaison des verbes. Ces deux exercices préparent les apprenants à la rédaction des textes en répondant à la consigne de la production écrite : Raconter un souvenir d'enfances, à l'école ou à la maison, qui est resté gravé dans votre mémoire en précisant les émotions essentielles dans un texte.

5. Description de la grille d'analyse

- Afin de confectionner notre grille d'analyse, nous nous sommes basée sur celle de l'éminent Jean Marie de Ketele : un docteur en psychopédagogie, chercheur et professeur émérite de l'Université Catholique de Louvain. Il exerce des fonctions dans des associations scientifiques ainsi que dans les comités scientifiques ou de rédaction de nombreuses publications scientifiques. Consultant international, il a créé la Chaire UNESCO en Sciences de l'éducation de Dakar et présidé le BIEF pendant de nombreuses années un universitaire⁴³, nous avons choisi cette grille qui se compose de la pertinence de la communication, la cohérence textuelle, la maîtrise des ressources linguistique, la qualité de la présentation et l'originalité.
- Nous tenons à vous expliquer brièvement les critères que nous envisageons d'employer lors de la correction des copies des apprenants, en résumant et en reformulant la définition originale de Jean marie de ketele et Gerard (2005). Nous dégagons ainsi quatre critères indispensables à savoir :⁴⁴

A .La pertinence de la communication :

Ce premier critère est basé sur deux indicateurs qui sont : le respect de la consigne donnée et la compréhension du sujet.

B .La cohérence textuelle :

Le deuxième critère est basé premièrement sur l'organisation du texte en trois parties : introduction, développement, conclusion. Ensuite, l'emploi des arguments avec la thèse, puis l'organisation du texte et l'enchaînement des idées à l'aide des articulateurs logiques.

⁴³<https://www.deboecksuperieur.com/auteur/jean-marie-de-ketele>

⁴⁴[L'évaluation de la production écrite .Jean-Marie De Ketele .Revue française de linguistique appliquée2013/1 \(Vol. XVIII\), pages 59 à 74](#)

C. La maîtrise des ressources linguistiques :

Notre troisième critère comporte quatre indicateurs fondamentaux qui sont : l'utilisation correcte des outils linguistique, l'emploi d'un lexique adéquat au thème, la maîtrise de la conjugaison et finalement l'utilisation correcte de la ponctuation. Tous ces indicateurs progressent la performance d'écrire.

D. Le perfectionnement et l'originalité :

Ce quatrième critère insiste beaucoup sur la richesse des idées et l'originalité du texte écrit, il concerne ainsi le respect de la mise en page et bien sur la lisibilité du texte.

La grille est présentée dans le tableau ci-dessous :

<i>Critères</i>	<i>Texte 1</i>	<i>Texte 2</i>	<i>Texte 3 (examen)</i>	<i>Note totale</i>
<i>C1 Pertinence de la communication</i>	... / 3 points	... / 3 points	... / 3 points	... / 9 points
<i>C2 Cohérence textuelle</i>	... / 2 points	... / 2 points	... / 2 points	... / 6 points
<i>C3 Maîtrise des ressources linguistiques</i>	... / 3 points	... / 3 points	... / 3 points	... / 9 points
<i>C4 Qualité de la présentation</i>	... / 1 point	... / 1 point	... / 1 point	... / 3 points
<i>C5 Originalité</i>	... / 1 point	... / 1 point	... / 1 point	... / 3 points
<i>Note totale</i>	... / 10 points	... / 10 points	... / 10 points	... / 30 points

N.B. C1, C2 et C3 constituent les critères jugés minimaux, C4 et C5 les critères de perfectionnement⁴⁵

Finalement, nous illustrerons les résultats recueillis par des représentations graphiques.

Conclusion

Tout au long de ce premier chapitre de notre partie empirique, nous avons présenté notre corpus qui comprend les activités et la grille d'analyse, le questionnaire d'enquête, ainsi que la démarche d'enquête que nous suivrons.

Le chapitre qui suit sera consacré à l'analyse et à l'interprétation des résultats obtenus

Chapitre II

Analyse

et interprétation

des résultats

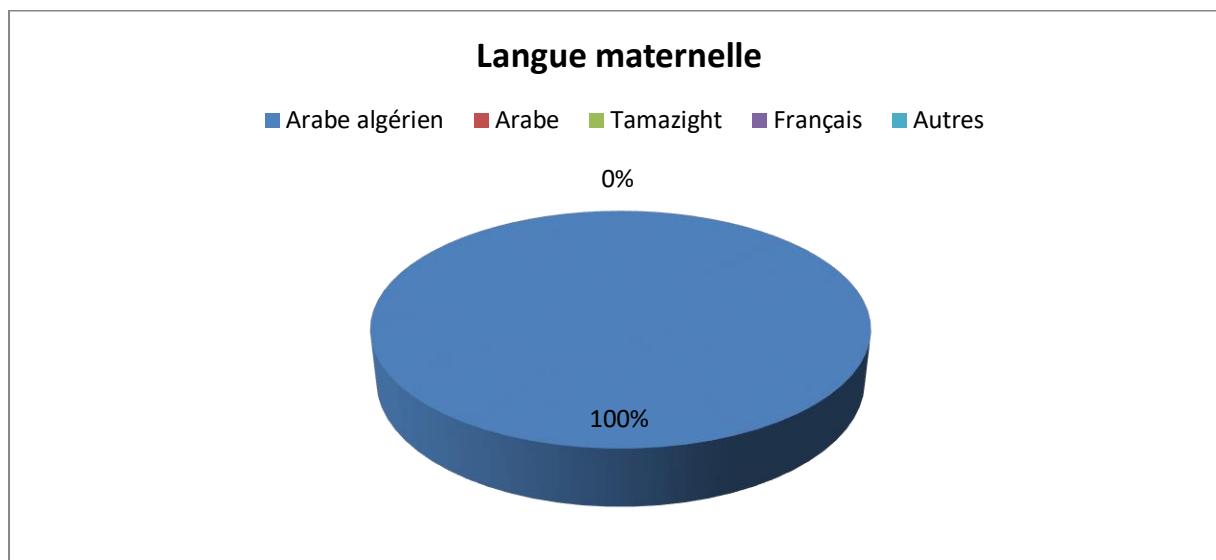
Introduction

Dans ce chapitre, nous tentons d'examiner les résultats de notre étude en analysant notre questionnaire d'enquête ainsi que les activités observées et en corrigeant également les copies des apprenants en utilisant la grille d'analyse que nous avons mise en place.

1. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :

Question n°01 : Quelle est votre langue maternelle ?

Langue maternelle	Nombre d'apprenants	Pourcentage(%)
Arabe algérien	27	100%
Arabe	0	0%
Tamazight	0	0%
Français	0	0%
Autres	0	0%



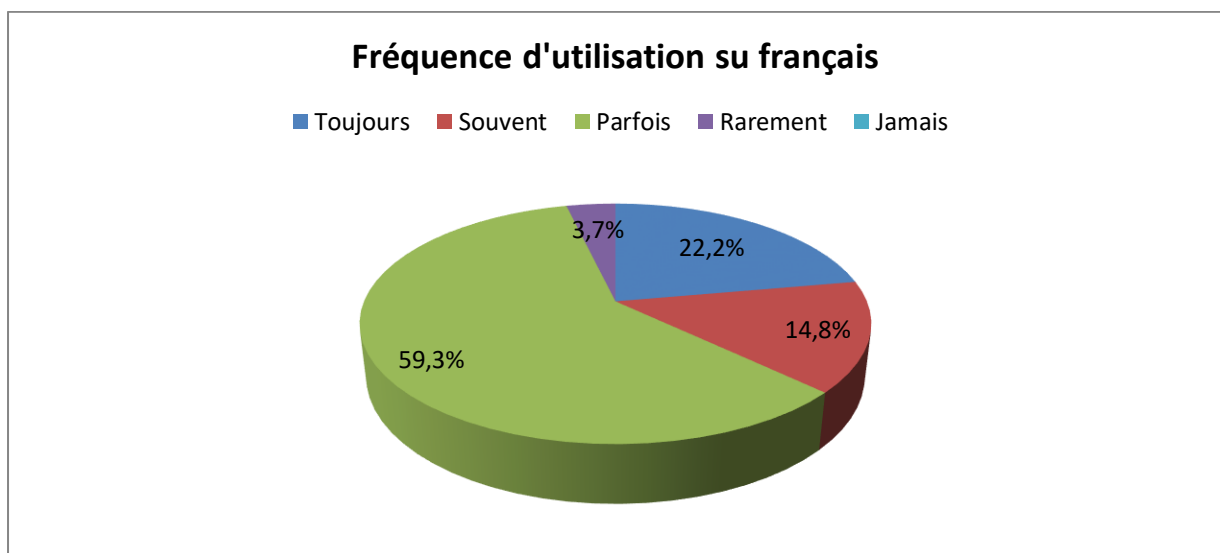
Dans le graphique ci-dessus, il s'avère que l'arabe algérien est la langue maternelle de tous les apprenants interrogés, représentant 100% des réponses. Aucun apprenant n'a

mentionné d'autres langues comme langue maternelle, telle que l'arabe, le tamazight, le français ou autres.

Ces résultats fournissent une compréhension claire du contexte linguistique alors que la prise en compte de la langue maternelle des apprenants est essentielle dans la conception de programmes d'apprentissage des langues afin de répondre à leurs besoins spécifiques.

Question n°02 : Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagières ?

Fréquence d'utilisation du français	Nombre de reponses	Poucentage (%)
Toujours	6	22,2 %
Souvent	4	14,8%
Parfois	16	59,3%
Rarement	1	3,7 %
Jamais	0	0%



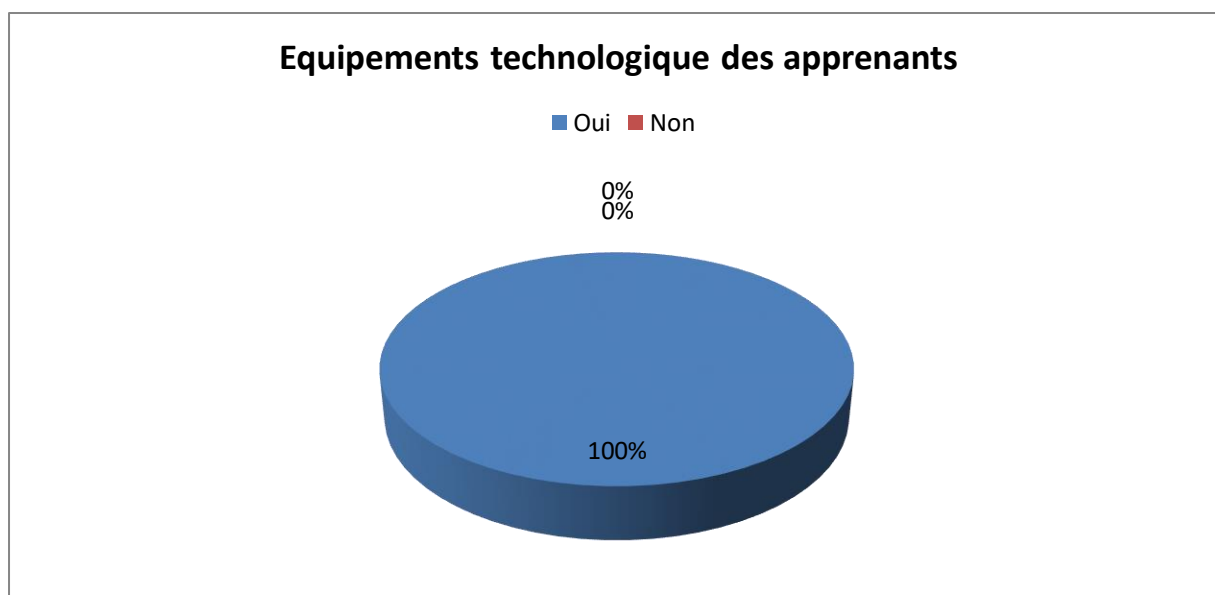
Dans le graphique ci-dessus sur l'utilisation du français dans les pratiques langagières des apprenants révèle que la majorité des apprenants (59,3%) qui déclarent avoir parfois utilisé le français dans leurs échanges . Un nombre significatif d'apprenants (22,2%) affirme l'utilisation continue de cette langue, tandis qu'une minorité (14,8%) le fait souvent. Seul un apprenant (3,7%) déclare l'avoir utilisée rarement, alors que personne n'a coché la réponse « jamais ».

Ces résultats suggèrent que le français joue un rôle important dans les pratiques langagières des apprenants, bien que son utilisation varie en fonction de la fréquence. La prédominance de son utilisation « parfois » peut indiquer que les apprenants ont des situations spécifiques où ils utilisent le français, mais pas de manière systématique. Cela peut être dû aux besoins linguistiques liés à leur environnement, à leur domaine d'étude ou à d'autres facteurs socio-culturels.

Il est intéressant de noter que certains apprenants l'utilisent toujours ou souvent, ce qui peut refléter un haut niveau de compétence en français ou une forte nécessité de de son utilisation dans leur quotidien. Cependant, la proportion relativement faible d'apprenants déclarant ne jamais l'utiliser peut suggérer que le français n'est pas une langue dominante dans leur contexte d'apprentissage .

Question n°03 : Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion internet ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	27	100%
Non	0	0%

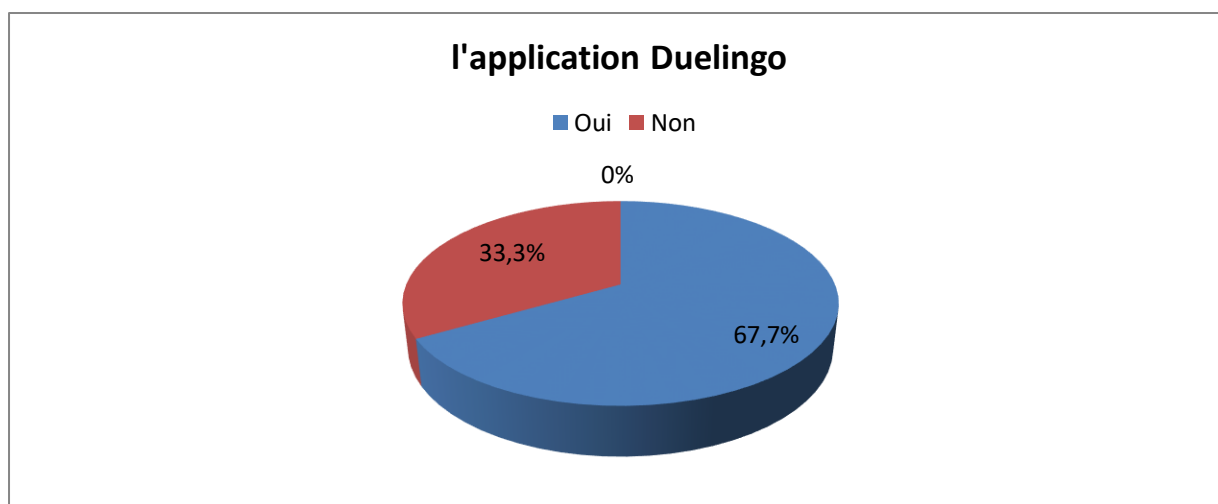


Les résultats de l'analyse montrent clairement que tous les apprenants interrogés ont déclaré avoir un accès à la technologie de l'information et de la communication, avec un taux de réponses de 100%. Cela indique que la totalité des apprenants disposent d'un équipement technologique leur permettant d'accéder à internet via un ordinateur ou un smartphone. Cette disponibilité d'accès à la technologie peut influencer leur capacité à participer à des activités d'apprentissage en ligne, à rechercher des ressources en ligne et à interagir avec le contenu numérique.

Après ces résultats, il est important de prendre en compte ce facteur dans la conception et la mise en œuvre de stratégies d'enseignement et d'apprentissage pour maximiser les avantages de la technologie dans le processus d'éducation.

Question n°04 : Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	18	66,7 %
Non	09	33,3 %

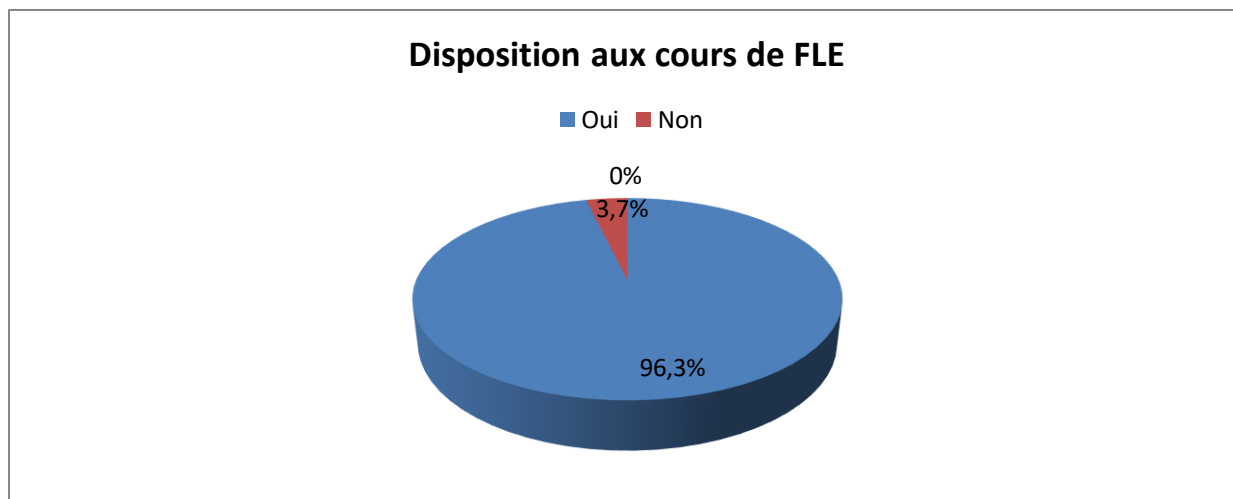


Dans le graphique ci-dessus 66,7% des questionnés ont donné une réponse positive. Ces résultats montrent ainsi que la majorité des apprenants sont familiers avec l'application Duolingo, ce qui peut témoigner sa popularité et sa large utilisation comme un outil d'apprentissage du français en Algérie. Cependant, 33,3% des apprenants ne connaissent pas cette application, ce qui souligne que différentes sources et méthodes d'apprentissage peuvent être nécessaires pour répondre aux besoins variés des apprenants.

Les résultats obtenus montrent alors que les apprenants ont accès à des ressources et d'outils variés et complémentaires pour soutenir leur apprentissage du français comme les applications d'apprentissage.

Question n°05 : Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	26	96,3 %
Non	1	3,7 %

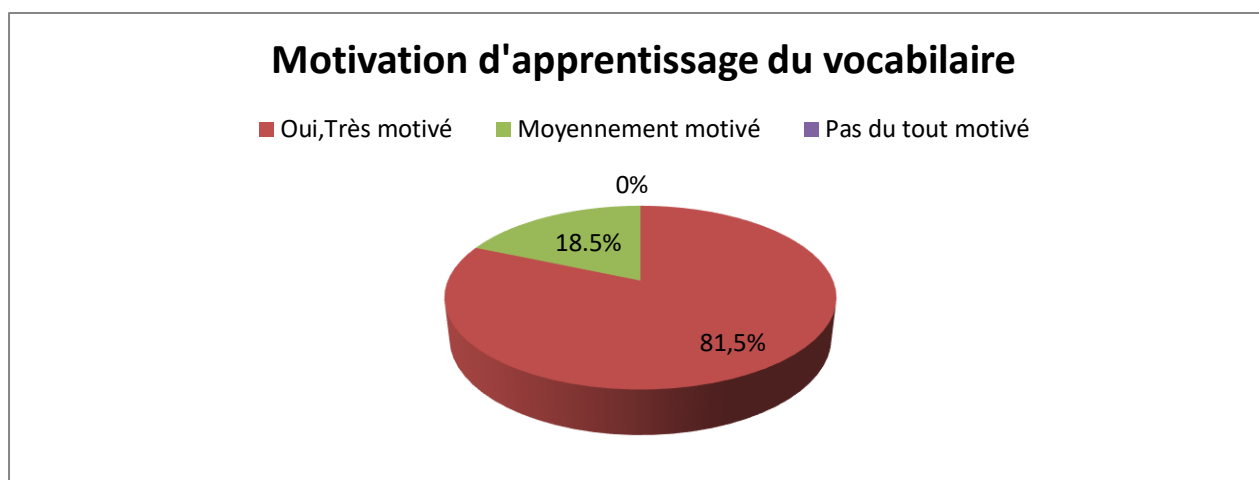


Dans le graphique ci-dessus, nous pouvons remarquer que la grande majorité des participants suivent des cours de FLE, ce qui peut indiquer un intérêt pour l'apprentissage du français en tant que langue étrangère obligatoirement enseignée au cycle moyen. En revanche, il y a seulement une personne qui ne suit pas de cours de FLE. Cela peut être dû à différentes raisons, telles que la maîtrise déjà avancée de la langue française, le manque d'intérêt ou de ressources pour apprendre le français, ou encore des difficultés à trouver des cours de FLE adaptés à ses besoins.

Ces résultats peuvent être intéressants pour les enseignants et les formateurs de FLE, car ils peuvent leur permettre d'adapter leur offre de cours et de ressources en fonction des besoins et des intérêts des apprenants. Par exemple, il peut être judicieux de proposer des cours de FLE en ligne ou des ressources éducatives numériques pour répondre aux besoins des apprenants qui ont des difficultés à suivre des cours en présentiel. En outre, cela peut encourager les enseignants de FLE à continuer à proposer des cours de qualité pour répondre aux demandes des apprenants de FLE.

Question n°06 : Etes-vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

	Nombres des réponses	Pourcentage
Oui, Très motivé	22	81,5%
Moyennement motivé	05	18,5%
Pas du tout motivé	0	0%

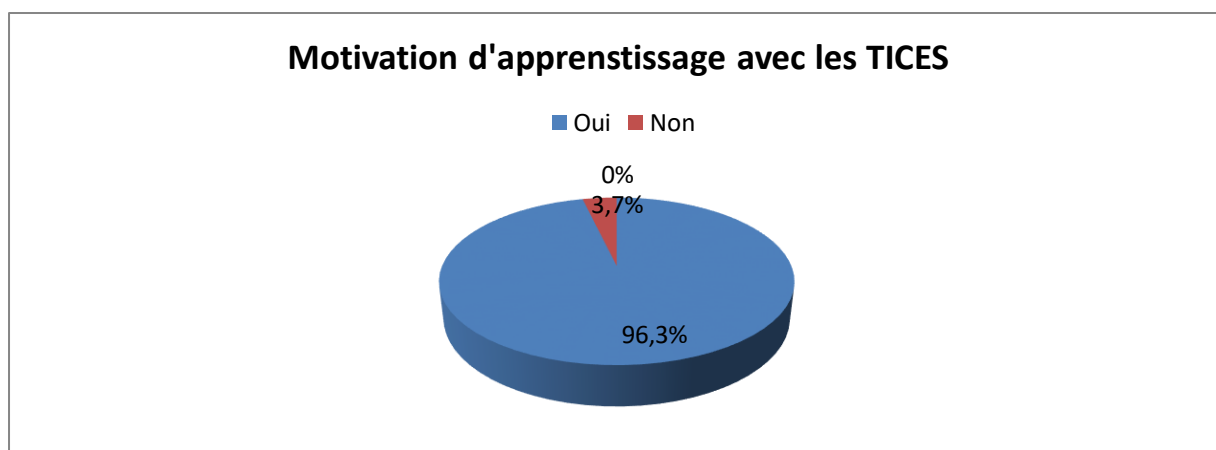


Le graphique démontre que 81,5 % des apprenants ont répondu "Très motivé", indiquant un fort niveau de motivation pour comprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français. De plus, 18,5% des apprenants ont répondu "Moyennement motivé". Aucun apprenant n'a indiqué "Pas du tout motivé". Cela fait penser que la grande majorité des apprenants sont motivés pour acquérir de nouveaux mots de vocabulaire en langue française, ce qui peut être un indicateur positif de leur engagement dans le processus d'apprentissage.

Après ces résultats, il paraît important de capitaliser sur cette motivation en fournissant des ressources et des activités appropriées pour enrichir leur vocabulaire en français et soutenir leur progression linguistique.

Question n°07 : Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des Quiz à score ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	26	96,3 %
Non	1	3,7 %

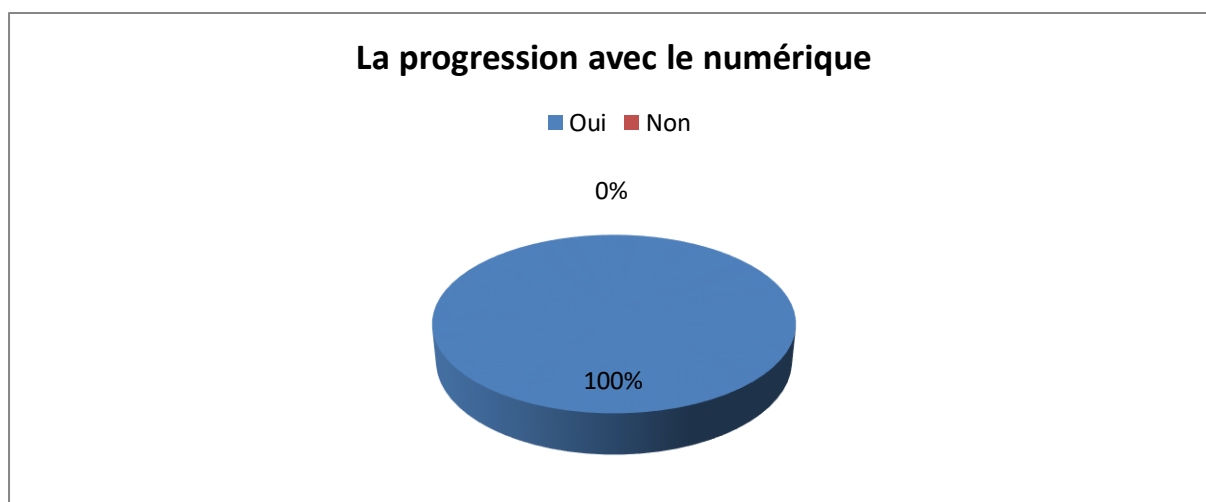


Selons le graphique, nous remarquons que 96 ,3% des apprenants ont répondu "Oui", indiquant qu'ils sont plus motivés à apprendre le vocabulaire français lorsqu'ils peuvent suivre leur progression à travers des outils numériques tels que des tableaux de bord ou des Quiz à score. Cependant, seul un apprenant a répondu "Non". Cela suggère que la grande majorité des apprenants trouvent que l'utilisation d'outils numériques (qui suit leur progression et mesure leurs résultats) est un facteur de motivation pour leur apprentissage du vocabulaire français.

D'après les résultats, il est donc judicieux d'intégrer ces types d'outils dans les activités d'apprentissage pour maintenir et stimuler la motivation des apprenants.

Question n°08 : Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	27	100%
Non	0	0%

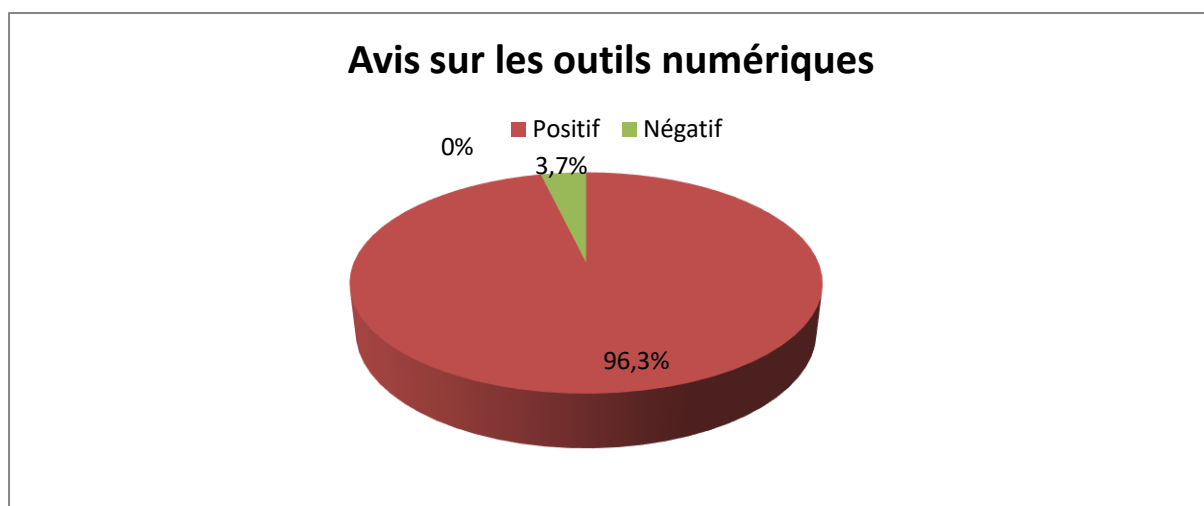


Nous remarquons que 100% des apprenants ont tous répondu "Oui", indiquant que les ressources numériques les aident à améliorer leur compréhension orale et écrite du français. Aucun questionné n'est contre cette idée. Cela suggère que les ressources numériques sont dites bénéfiques pour l'amélioration de la compréhension orale et écrite du français par l'ensemble des apprenants interrogés.

Ces résultats montrent qu'il est donc pertinent de continuer à intégrer des ressources numériques dans les activités d'apprentissage pour soutenir le développement de ces compétences chez les apprenants.

Question n°09 : Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Positif	26	96,3%
Négatif	01	3,7%

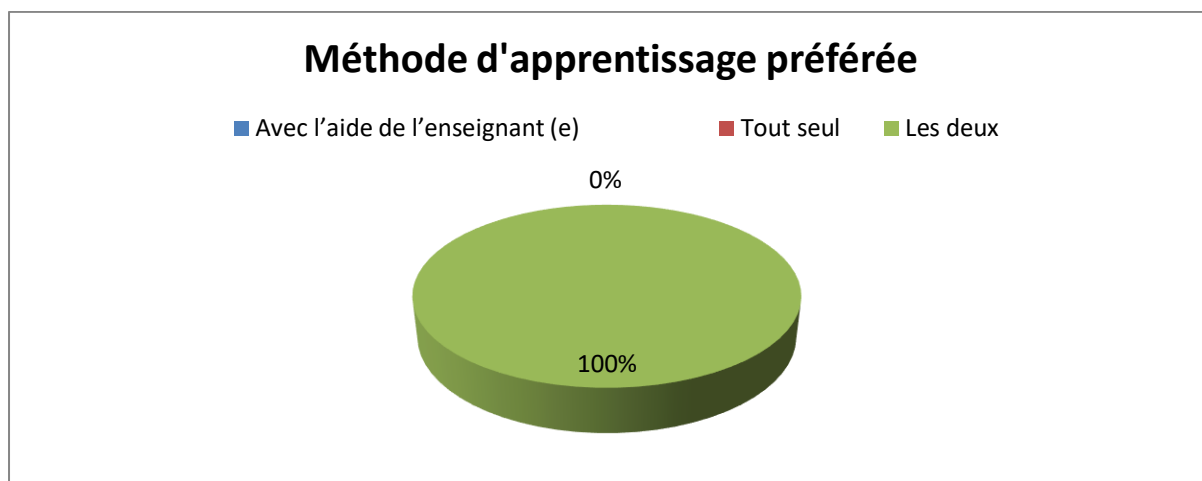


Nous constatons que la grande majorité des participants 96,3% estiment que les outils numériques ont des points positifs dans l'apprentissage du français. Il est ainsi possible que les participants aient cité des avantages tels que l'accessibilité et la facilité d'utilisation des outils numériques, la diversité des ressources disponibles en ligne, la flexibilité des horaires et la possibilité d'apprendre à son propre rythme, entre autres. Cependant, il convient de noter qu'un seul participant a indiqué une réponse négative, ce qui laisse penser que cette personne peut avoir une vision plus critique des outils numériques en matière d'apprentissage du français. Les raisons de cette réponse peuvent être multiples, telles que des problèmes techniques liés à la connexion internet ou au matériel informatique, un manque de motivation pour apprendre avec des outils numériques, ou encore des difficultés à trouver des ressources adaptées à ses besoins.

Ces résultats démontrent que la grande majorité des apprenants de français perçoivent les outils numériques comme des moyens utiles et efficaces pour apprendre la langue française. Cependant, il est important de prendre en compte les préférences et les besoins individuels des apprenants, ainsi que les limites et les défis liés à l'utilisation des outils numériques, pour offrir des solutions d'apprentissage adaptées, fiables et efficaces.

Question n°10 : Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

	Nombres de réponses	Pourcentage
Avec l'aide de l'enseignant (e)	0	0%
Tout seul	0	0%
Les deux	27	100%

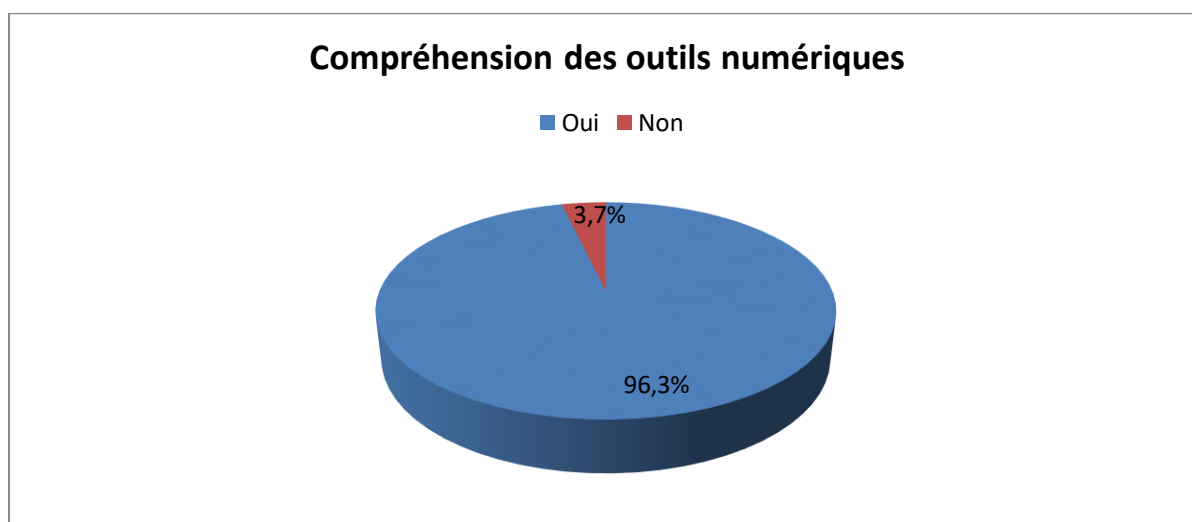


Il est remarquable que 100% des apprenants ont tous répondu "Les deux", indiquant qu'ils préfèrent apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français en utilisant à la fois l'aide de leur enseignant en milieu scolaire et des outils numériques de manière autonome. Aucun apprenant n'a indiqué une préférence exclusive pour l'un ou l'autre de ces deux modes d'apprentissage. Cela suggère que les apprenants constatent une valeur dans les deux approches et qu'ils sont ouverts à l'utilisation de ressources numériques pour compléter leur apprentissage en milieu scolaire.

D'après ces résultats ,il est donc important de prendre en compte cette préférence des apprenants lors de la conception d'activités d'apprentissage pour les aider à tirer pleinement parti des avantages des deux méthodes d'apprentissage.

Question n°11 : Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	26	96,3%
Non	01	3,7%



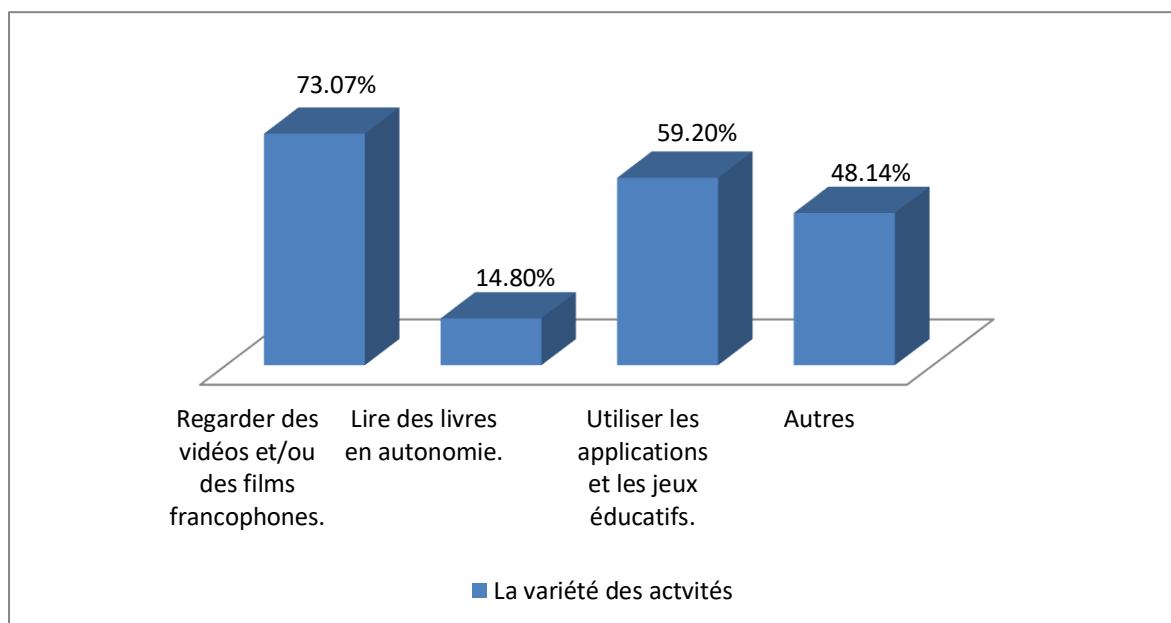
Sur les 27 apprenants interrogés, 3,7% ont répondu "Oui", précisant qu'ils ont rencontré des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques, tandis que 96,3% ont répondu "Non", informant qu'ils n'ont pas rencontré de tels problèmes. Cela suggère que la majorité des apprenants n'ont pas éprouvé de difficultés de compréhension lors de l'utilisation de ressources numériques pour leur apprentissage du français.

Cependant, il est important de prendre en compte les défis potentiels de compréhension liés à l'utilisation de ressources numériques et de proposer un soutien

supplémentaire aux apprenants qui en ont besoin pour optimiser leur expérience d'apprentissage en ligne.

Question n °12 : D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent-elles contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

	Nombre de réponses	Pourcentage
Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	20/27	73,07%
Lecture des livres en autonomie.	4/27	14,8%
Utilisation des applications et des jeux éducatifs.	16/27	59,2%
Autres	13/27	48,14%



La réponse la plus populaire est "Regarder des vidéos et/ou des films francophones", choisie par 20 participants sur 27 (73,07%). Cela peut s'expliquer par le fait que les vidéos et les films permettent de se familiariser avec la langue française, d'améliorer la

compréhension orale, d'enrichir le vocabulaire et de découvrir la culture francophone. Par ailleurs, "Utiliser les applications et les jeux éducatifs" a été choisie par 16 participants sur 27 (59,2%). Cette réponse montre que les apprenants apprécient les outils numériques pour apprendre le français, qui peuvent être interactifs, ludiques et adaptés à leur niveau et à leurs besoins.

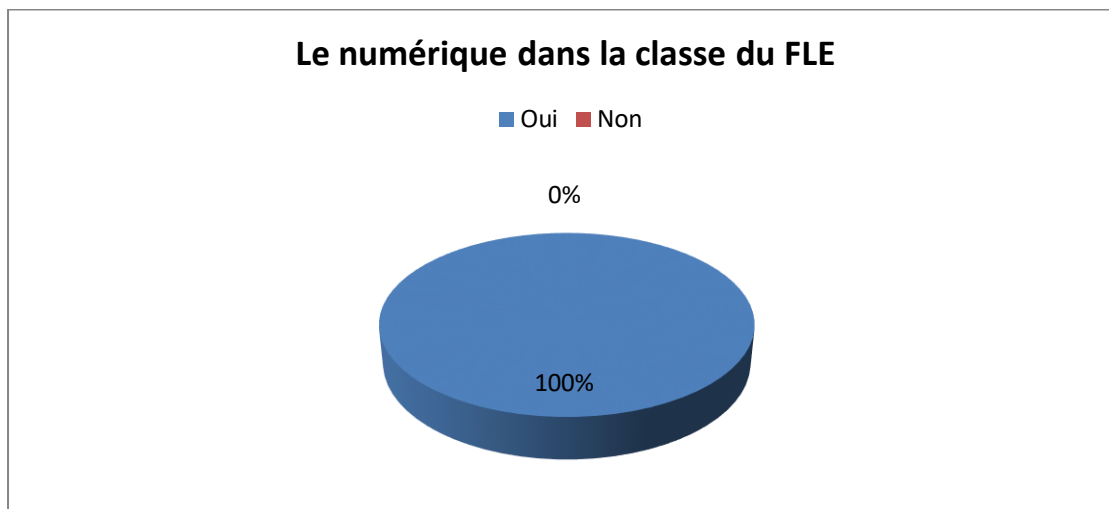
Par la suite, la réponse "Lecture des livres en autonomie" a été seulement choisie par 4 participants sur 27 (14,8%). Cela peut être dû au fait que la lecture pourrait être considérée comme une activité plus difficile et plus exigeante que les autres réponses proposées, nécessitant alors une certaine maîtrise de la langue et une grande concentration.

Enfin, «Autres" a été choisi par 13 participants avec un taux de réponses dépassant 48,14%. Cette réponse indique que les apprenants ont des préférences et des pratiques variées en matière d'apprentissage du vocabulaire français en dehors de la classe. Précisons que nous avons posé la question en classe après avoir les réponses des apprenants et la majorité ont inclure des activités telles que l'écoute de la musique française, la conversation avec des francophones de leurs famille.

En somme, ces résultats suggèrent que les apprenants ont des pratiques diverses et variées en matière d'apprentissage du vocabulaire français en dehors de la classe, avec une préférence pour les activités qui sont interactives, ludiques et culturellement enrichissantes. Ces résultats peuvent être utiles pour les enseignants de français qui cherchent à offrir des activités complémentaires et motivantes pour aider les apprenants à améliorer leur vocabulaire en français.

Question n°13 :Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	27	100%
Non	0	0%

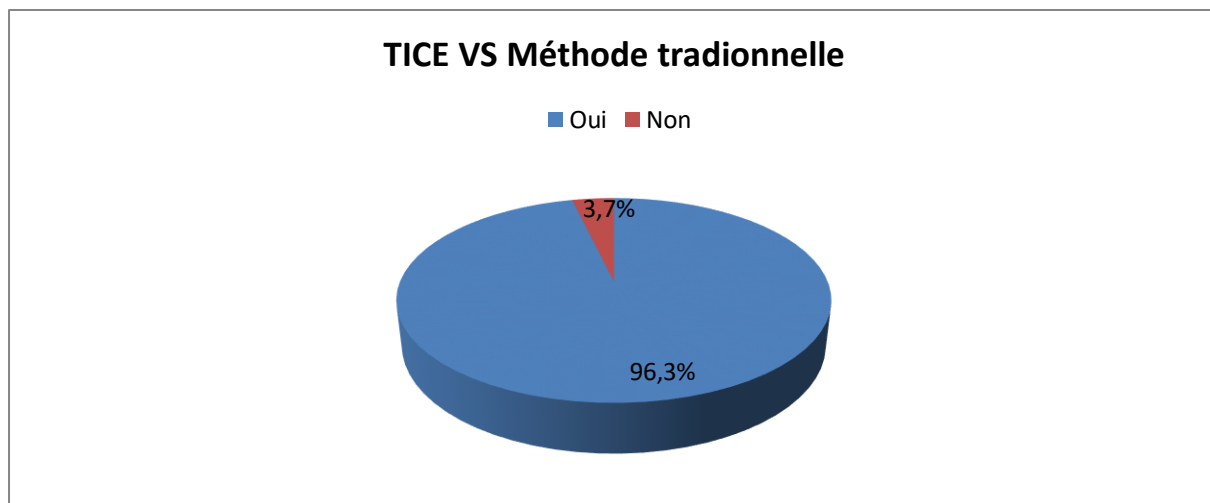


Dans le graphique ci-dessus 100% des apprenants ont répondu "Oui",Aucun apprenant n'a répondu "Non", ce qui indique que tous les apprenants sont favorables à l'intégration des outils numériques dans leur apprentissage en classe.

Il est important de noter que les résultats de cette question montrent un fort intérêt des apprenants pour l'utilisation des outils numériques dans leur apprentissage du français en classe, ce qui peut être un indicateur positif pour envisager l'intégration de ces outils dans les activités pédagogiques.

Question n°14 :Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	26	96,3%
Non	01	3,7%



Sur les 27 apprenants interrogés, la grande majorité des apprenants 96,3% ont indiqué que l'utilisation d'outils numériques pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français pour améliorer leur vocabulaire, seul un apprenant a répondu "Non", ce qui montre que la majorité des apprenants sont ouverts à la possibilité que les outils numériques puissent remplacer l'enseignement traditionnel du français dans le contexte de l'amélioration du vocabulaire.

D'après ces résultats, nous pouvons dire qu'il est important de noter que cette question reflète les opinions et les perceptions des apprenants et ne constitue pas nécessairement une indication absolue de la faisabilité ou de la réalité de remplacer complètement l'enseignement traditionnel par des outils numériques. Cependant, cela montre que les apprenants sont ouverts à l'utilisation des outils numériques dans leur apprentissage du vocabulaire français.

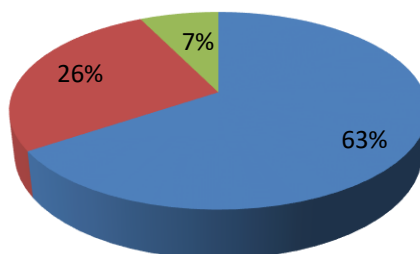
Du coup, une approche équilibrée qui combine à la fois des méthodes traditionnelles et l'utilisation d'outils numériques peut être bénéfique pour un apprentissage efficace et complet du français.

Question n°15 : Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

	Nombres de réponses	Pourcentage
Mon niveau de compréhension a avancé	17	63%
Mon niveau de compréhension a légèrement avancé	07	26%
Mon niveau de compréhension n'a pas changé	02	07%
Mon niveau de compréhension a diminué	0	0%

Evaluation d'apprentissage avec le numérique

- Mon niveau de compréhension a avancé
- Mon niveau de compréhension a légèrement avancé
- Mon niveau de compréhension n'a pas changé
- Mon niveau de compréhension a diminué

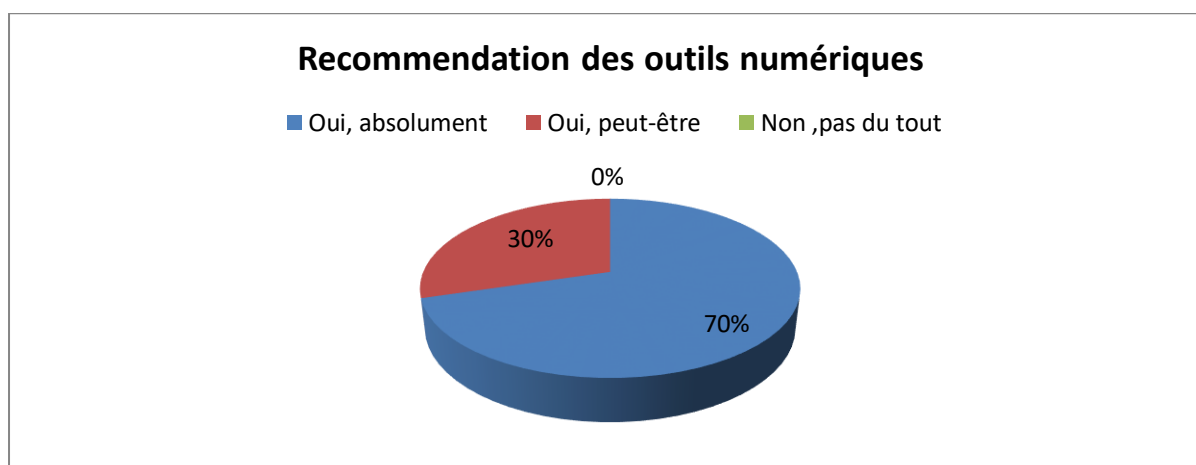


La majorité des apprenants (63%) ont indiqué que leur niveau de compréhension du vocabulaire français avait avancé après avoir utilisé des outils numériques, ce qui suggère que ces outils sont bénéfiques pour l'apprentissage de la langue étrangère et un nombre moins élevé d'apprenants (26%) ont affirmé que leur niveau de compréhension avait légèrement avancé. Tandis que seulement 7% des réponses collectées montrent qu'une fine minorité de participants à cette enquête ont dévoilé que leur niveau de compréhension n'avait pas changé, aucun apprenant n'a indiqué que leur niveau de compréhension avait diminué, ce qui suggère que les outils numériques n'ont pas eu d'effet négatif sur leur compréhension du vocabulaire français.

Dans l'ensemble, la majorité des apprenants ont constaté une amélioration ou une légère amélioration de leur niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques, ce qui suggère que ces outils sont généralement perçus comme utiles pour l'amélioration des compétences en vocabulaire.

Question n°16 : Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

	Nombres de réponses	Pourcentage
Oui, absolument	19	70%
Oui, peut-être	08	30%
Non ,pas du tout	0	0%

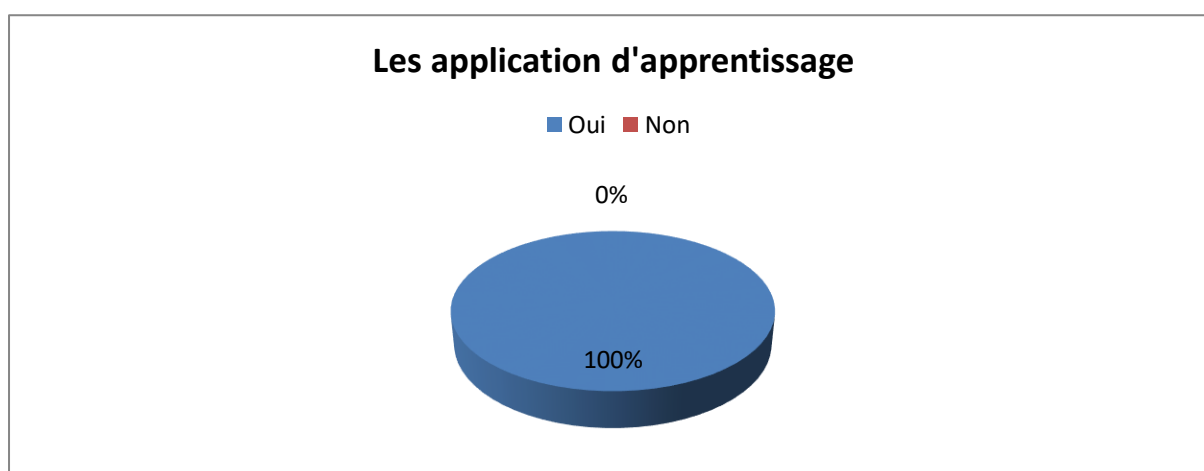


La grande majorité des apprenants (70%) recommandent l'utilisation absolue des TICE dans l'apprentissage du vocabulaire français à leurs amis, ce qui indique qu'ils considèrent ces outils comme étant très bénéfique. Cependant, un nombre moins élevé d'apprenants (d'environ 30%) ont répondu "Oui, peut-être", ce qui suggère qu'ils sont moins certains mais tout de même enclins à recommander l'utilisation d'outils numériques à autrui et aucun apprenant n'a répondu "Non, pas du tout". Ce dernier constat nous indique qu'aucun d'entre eux ne sont opposés à recommander l'utilisation d'outils numériques pour l'apprentissage du vocabulaire français à leurs amis.

Dans l'ensemble, la grande majorité du public interrogé est enclins à recommander l'utilisation d'outils numériques pour l'apprentissage du vocabulaire français aux autres camarades de classe. Ce qui prouve que ces outils comme étant bénéfiques pour l'amélioration des compétences en vocabulaire. En fait, les TICE offrent une approche interactive, ludique, flexible et personnalisée pour l'apprentissage du vocabulaire, ce qui peut contribuer à une meilleure compréhension et mémorisation des mots de vocabulaire français.

Question n°17 :Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	27	100%
Non	0	0%

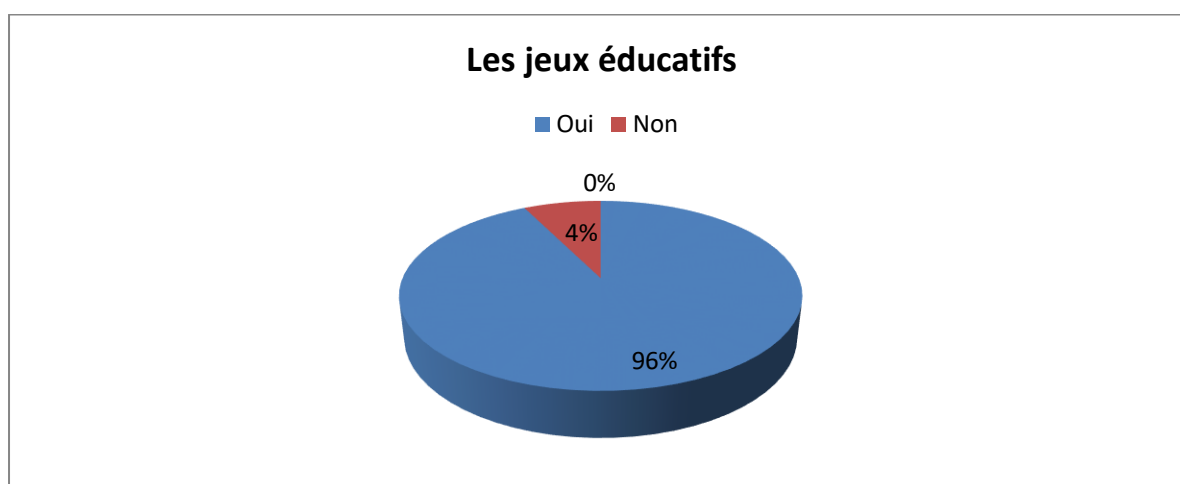


Les résultats du graphique font remarquer que tous les apprenants interrogés utilisent des applications pour apprendre le français, ce qui implique que les applications sont largement utilisées comme un outil d'apprentissage pour améliorer leurs compétences en français.

À vrai dire ces données montrent que les apprenants ont un niveau élevé d'autonomie dans leur apprentissage du français. Cela est en accord avec la méthodologie de notre travail de recherche qui met l'accent sur *l'autodidaxie*. Nous cherchons à encourager les apprenants à développer leurs compétences linguistiques en étant plus autonomes dans leur apprentissage.

Question n°18 : Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

	Nombre de reponses	Pourcentage
Oui	25	96%
Non	02	04%



Dans le graphique ci-dessus, les résultats démontrent que la quasi-totalité des apprenants (d'environ 96%) utilisent des jeux comme outil pour apprendre le français,

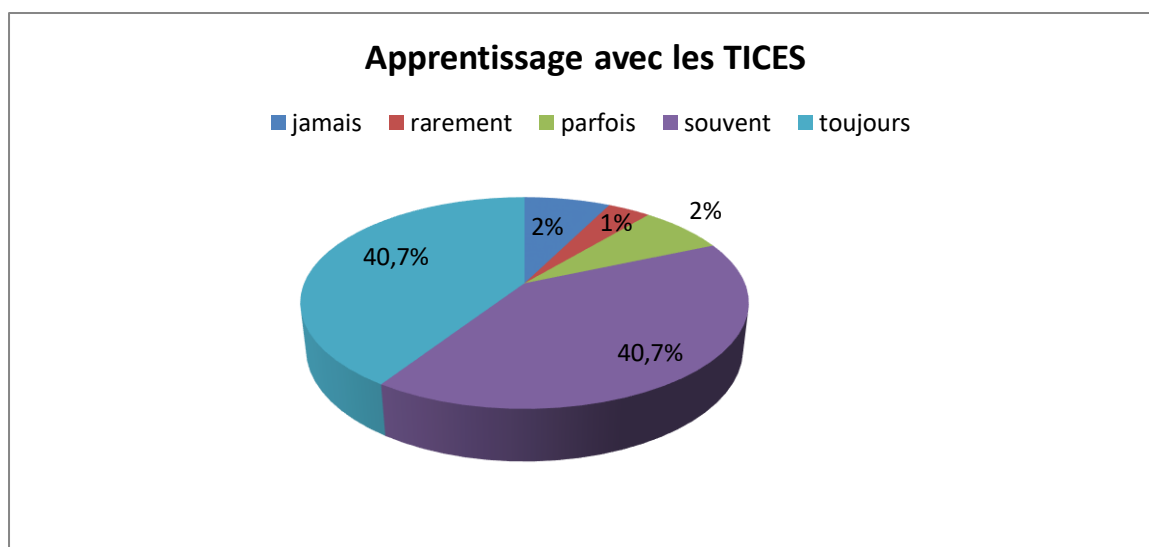
ce qui montre que les jeux sont largement adoptés comme une méthode d'apprentissage parmi les participants.

Les jeux offrent souvent une approche ludique et interactive pour l'apprentissage du vocabulaire français, ce qui peut rendre l'expérience d'apprentissage plus amusante et engageante. Les jeux peuvent également permettre aux apprenants de pratiquer leurs compétences en compréhension orale, en lecture et en écriture de manière contextuelle, ce qui peut renforcer leur acquisition du vocabulaire. L'utilisation de jeux dans l'apprentissage du français peut également aider à motiver les apprenants, en leur offrant des défis, des récompenses et des encouragements à mesure qu'ils progressent.

Ainsi, tous ces résultats suggèrent que les jeux peuvent être une approche efficace et appréciée pour l'apprentissage du vocabulaire français à travers des outils numériques.

Question n°19 : À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

	Nombres de réponses	Pourcentage
Jamais	2	7,4%
Rarement	1	3,7%
Parfois	2	7,4%
Souvent	11	40,7%
Toujours	11	40,7%

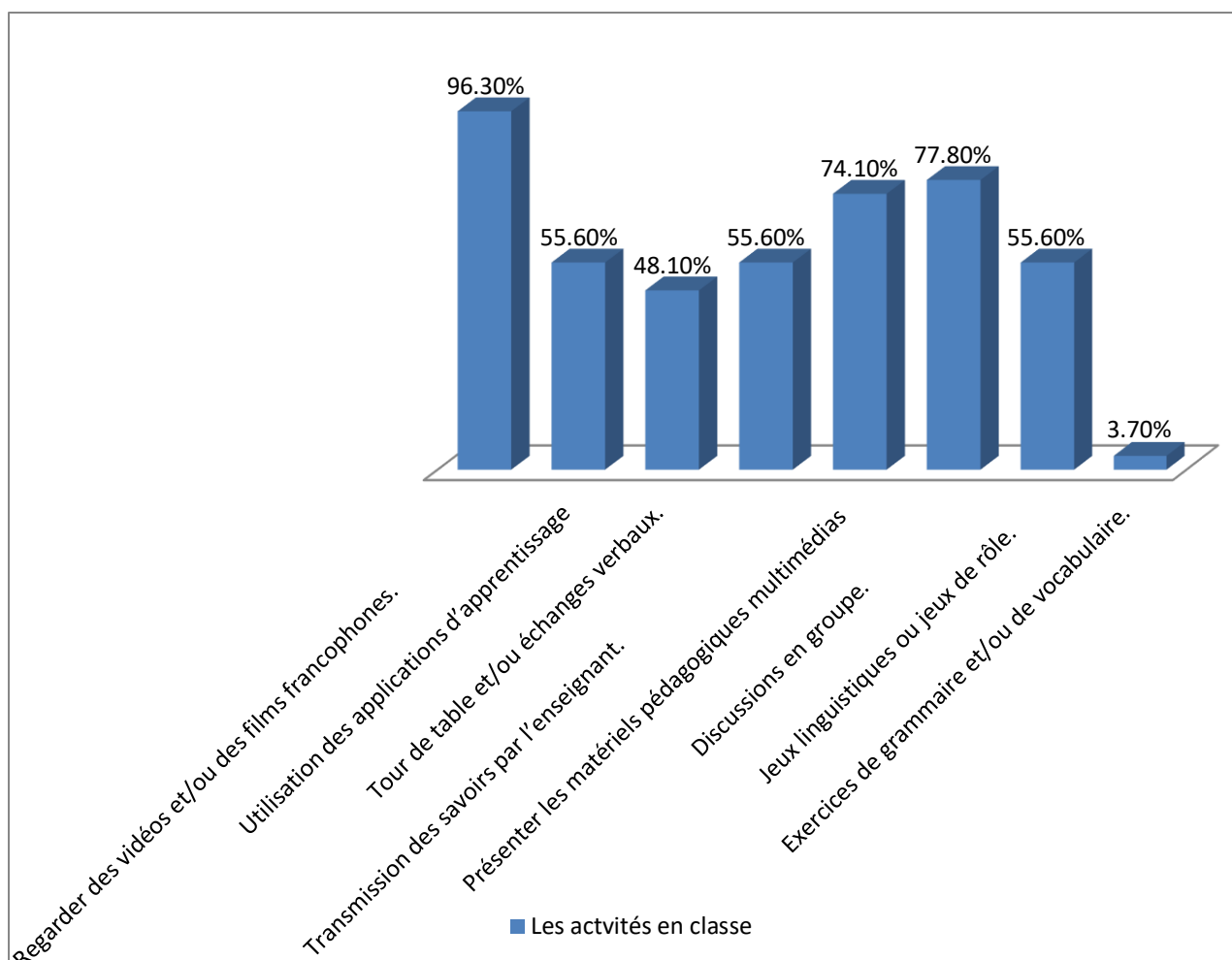


Suivant le cercle, les résultats montrent que la majorité des apprenants (81,5%) utilisent souvent ou toujours des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français, ce qui fait que ces outils sont largement intégrés dans leur routine d'apprentissage. Seulement quelques apprenants (11,1%) déclarent rarement ou jamais utiliser d'outils numériques à cette fin. Cela met en évidence l'importance et la popularité des outils numériques dans l'apprentissage du vocabulaire français pour la plupart des apprenants interrogés.

En somme, ces constats confirment notre hypothèse de départ dans la mesure où la popularité de l'utilisation fréquente ou constante des TIC pour l'apprentissage du vocabulaire français peut également s'expliquer par le fait que ces outils sont souvent conçus de manière ludique et engageante, offrant ainsi aux apprenants une expérience d'apprentissage agréable et motivante.

Question n°20 :D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

	Nombres de réponses	Pourcentage
Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	26	96,3%
Utilisation des applications d'apprentissage.	15	55,6%
Tour de table et/ou échanges verbaux.	13	48 ,1%
Transmission des savoirs par l'enseignant.	15	55,6%
Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	20	74,1%
Discussions en groupe.	21	77,8%
Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	15	55,6%
Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	1	3,7%



Dans le graphique ci-dessus on peut dégager les résultats suivants :

- a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones : 96% des apprenants ont choisi cette option, ce qui indique que cette activité est largement considérée comme bénéfique pour améliorer l'apprentissage du français en exposant les apprenants à la langue réelle utilisée dans des contextes authentiques.
- b. Utilisation des applications d'apprentissage : 56% des apprenants ont choisi cette option, ce qui montre que certains considèrent les applications d'apprentissage comme un moyen efficace d'améliorer leurs compétences en français.
- c. Tour de table et/ou échanges verbaux : 48% des apprenants ont choisi cette option, ce qui suggère que certains apprécient les activités de communication orale en classe.

d. Transmission des savoirs par l'enseignant : 56% des apprenants ont choisi cette option, ce qui montre que certains apprécient la transmission directe des connaissances par l'enseignant.

e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel : 74% des apprenants ont choisi cette option, ce qui indique que beaucoup considèrent l'utilisation de matériels pédagogiques multimédias comme étant bénéfique pour compléter leur apprentissage du français.

f. Discussions en groupe : 78% des apprenants ont choisi cette option, ce qui montre que beaucoup apprécient les activités de discussion en groupe pour pratiquer leur français et développer leurs compétences de communication.

g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle : 56% des apprenants ont choisi cette option, ce qui suggère que certains considèrent les jeux linguistiques ou les jeux de rôle comme étant bénéfiques pour rendre l'apprentissage du français plus ludique, stimulant et engageant.

h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire : 4% des apprenants ont choisi cette option, ce qui indique que cette activité n'est pas considérée comme aussi bénéfique que les autres par la majorité des apprenants.

Les résultats de cette question mettent en évidence les diverses préférences des apprenants par rapport aux activités proposées en classe pour l'apprentissage du français. Les choix les plus populaires incluent la visualisation des vidéos et/ou des films francophones, l'usage des applications d'apprentissage, la participation à des discussions en groupe et enfin l'utilisation des matériels multimédias pour compléter le savoir fourni par le biais des manuels scolaires. Cela souligne l'importance de diversifier les méthodes et les activités en classe en utilisant les outils numériques afin de répondre aux besoins et aux préférences individuelles des apprenants. Il est ainsi important de rendre compte des préférences individuelles pour créer un environnement d'apprentissage stimulant et motivant qui favorise la progression des apprenants dans leur acquisition du français. En offrant une variété d'activités en classe, les enseignants peuvent encourager l'engagement et la participation active des apprenants, ce qui peut

conduire à des progrès plus rapides et plus efficaces dans leur apprentissage du français.

2. Analyse des activités

Au cours de ces activités, nous avons cherché à aider les élèves à améliorer leur vocabulaire à travers deux méthodes : la méthode traditionnelle et la méthode moderne utilisant les outils numériques TICE. Notre objectif est de déterminer quelle méthode est la plus efficace et appréciée par les apprenants, afin de les encourager à apprendre le vocabulaire de manière autonome et ainsi améliorer leur niveau de rédaction. Nous envisageons dès lors de réaliser une étude comparative des deux méthodes en analysant la motivation et les interactions des apprenants.

Activité 1 : Lors de la première séance, nous avons travaillé sur le champ lexical du portrait à partir du texte "Fleur du désert" page 122 du manuel scolaire. Avec l'enseignante, nous avons dessiné un tableau à deux colonnes sur le tableau, contenant les traits physiques et les traits moraux de la fillette. Les élèves ont par la suite lu le texte silencieusement et ont relevé les traits caractérisant la fillette. Après, ils ont partagé leurs résultats avec la classe et nous les avons aidés à classer les traits dans les bonnes colonnes.

Pendant cette activité, certains élèves ont rencontré des difficultés à identifier les traits ou à les classer dans les bonnes colonnes. Nous avons alors pris le temps de les aider en leur expliquant les mots ou en clarifiant la signification des phrases et leur avons demandé de chercher certains synonymes à l'aide du dictionnaire.

Enfin, nous avons synthétisé les résultats en complétant le tableau avec les traits physiques et moraux relevés par les élèves. Nous avons également corrigé les fautes d'orthographe ou de grammaire que certains élèves ont commises lorsqu'ils ont rédigé les traits dans le tableau.

Trais physiques	Trais moraux
Petite fille -Des chevilles de biche -Grands sourcils -Une bouche charnue -des dents très blanches et très petites -sa peau jaune clair mêlée de rose -la petite fille bondit comme une gazelle -un sourire franc Jolis tatouages	-resplendissait de coquetterie -un sourire franc, mêlé de joie de tristesse et de bonté

"Dans l'annexe de mon mémoire, vous pourrez trouver la fiche pédagogique que nous utiliserons pour réaliser cette activité."

Nous espérons que la dite activité a permis aux élèves d'enrichir leur vocabulaire et de mieux comprendre le champ lexical du portrait. Notre objectif est de les amener à appliquer ces nouvelles connaissances dans leurs futures rédactions et à effectuer des recherches de façon autonome, comme l'exemple de l'activité consistant à chercher des synonymes à partir du dictionnaire. En favorisant l'apprentissage autonome, notre but principal est de permettre aux apprenants de mieux mémoriser les nouveaux mots acquis et de développer leurs compétences en la matière.

Activité 2 : Notre deuxième activité consistait à travailler sur une chanson du groupe United Kids « On écrit sur les murs ». Nous avons présenté les paroles de la chanson aux apprenants à l'aide d'un data-show et nous avons chanté tous ensemble.

Les apprenants sont debout en cercle autour de l'enseignant, nous avons montré les paroles de la chanson avec un projecteur. Ils sont impatients de commencer et attendent avec enthousiasme que la musique commence. Quand les premières notes de la chanson retentissent, les apprenants commencent à sourire et à se balancer doucement au rythme de la musique. Certains d'entre eux tapent du pied ou bougent les bras en cadence.

Au fur et à mesure que la chanson progresse, les apprenants chantent avec joie et entrain, se concentrant sur les paroles et essayant de les mémoriser. Ils se soutiennent mutuellement, se souriant et se donnant des tapes amicales sur l'épaule. L'atmosphère est joyeuse et détendue, mais aussi sérieuse, car les apprenants sont déterminés à bien chanter et à mémoriser les paroles.

Après la chanson, les apprenants se félicitent mutuellement et sont fiers de ce qu'ils ont accompli. Certains d'entre eux répètent les paroles pour mieux les mémoriser, tandis que d'autres demandent à l'enseignant s'il y aura d'autres chansons à apprendre. Leur motivation et leur désir d'apprendre sont évidents et cela montre que la méthode d'apprentissage par la musique a été efficace pour eux.

L'objectif de cette activité était de permettre aux apprenants d'acquérir de nouveaux mots en contexte, d'enrichir leur vocabulaire et de travailler leur prononciation. Cette activité ludique a également permis de stimuler la motivation des apprenants et de favoriser leur engagement dans l'apprentissage de la langue.

En ce moment, nous comparons les deux activités : la première basée sur l'utilisation du manuel scolaire et du dictionnaire et la seconde sur l'utilisation de supports numériques avec une vidéo de chanson. Nous présentons le tableau comparatif suivant pour mettre en évidence les différences et les similitudes entre ces deux activités :

Critères	Activité 1 - Manuel scolaire et dictionnaire	Activité 2 - Support numérique avec vidéo de chanson
Support	Texte extrait du manuel scolaire et tableau sur le tableau	Vidéo de la chanson projetée avec paroles affichées
Objectifs	Enrichissement du vocabulaire et compréhension du champ lexical du portrait	Apprentissage de la chanson, mémorisation des paroles et pratique de la prononciation
Méthodes	Lecture silencieuse du texte, relevé des mots clés et utilisation du dictionnaire	Écoute active de la chanson, suivi des paroles et chant en groupe
Interactions	Échanges entre les élèves et l'enseignant, participation individuelle	Participation en groupe, accompagnement et soutien mutuel
Motivation	Variable selon les élèves, certains peuvent trouver l'exercice rébarbatif	Forte motivation due à l'aspect ludique de la chanson et à l'interaction en groupe

En somme, l'activité n°1 a permis aux élèves d'enrichir leur vocabulaire et de mieux comprendre le champ lexical du portrait, tandis que l'activité n°2 a favorisé la mémorisation des paroles, la pratique de la prononciation et l'interaction en groupe. En réalité, la motivation des élèves était plus forte dans l'activité n° 2 en raison de l'aspect ludique de la chanson et de l'interaction en groupe, ce qui confirme nos hypothèses de départ. C'est alors que nous recommandons vivement l'utilisation de cette activité qui permis aux apprenants de développer leur vocabulaire tout en s'amusant et en utilisant

des méthodes d'apprentissage variées, notamment l'écoute, la répétition et l'utilisation du numérique. Elle a également favorisé leur engagement actif dans le processus d'apprentissage et leur a donné l'occasion d'améliorer leur mémoire en pratiquant régulièrement les nouveaux mots et les nouvelles expressions apprises.

3. Analyse des activités de la préparation à l'écrit :

Nous avons conçu deux activités en classe de langue française pour préparer nos apprenants à la rédaction des productions écrites. La première activité consiste à compléter des phrases avec des pronoms possessifs pour aider les apprenants à pratiquer l'accord en genre et en nombre. La deuxième activité vise à améliorer leur conjugaison de verbes qui ont en relation avec la consigne de rédiger un souvenir d'enfance en leur demandant d'écrire correctement des phrases utilisant différents temps verbaux. Ces activités ont pour but d'améliorer les compétences écrites des apprenants tout en renforçant leur compréhension de la grammaire et leur vocabulaire. En somme, Les deux activités ont été réalisées oralement et nous avons demandé aux apprenants de monter sur l'estrade pour répondre en face de leurs camarades de classe. Notons que ces deux activités sont conçues pour aider les apprenants à améliorer leur compréhension de la grammaire française, en se concentrant sur l'utilisation correcte des pronoms possessifs et la conjugaison correcte des verbes. Ces compétences sont jugées essentielles pour la rédaction de la production écrite et ces activités préparatoires peuvent aider les apprenants à se sentir plus confiants et compétents lors de la rédaction scripturale.

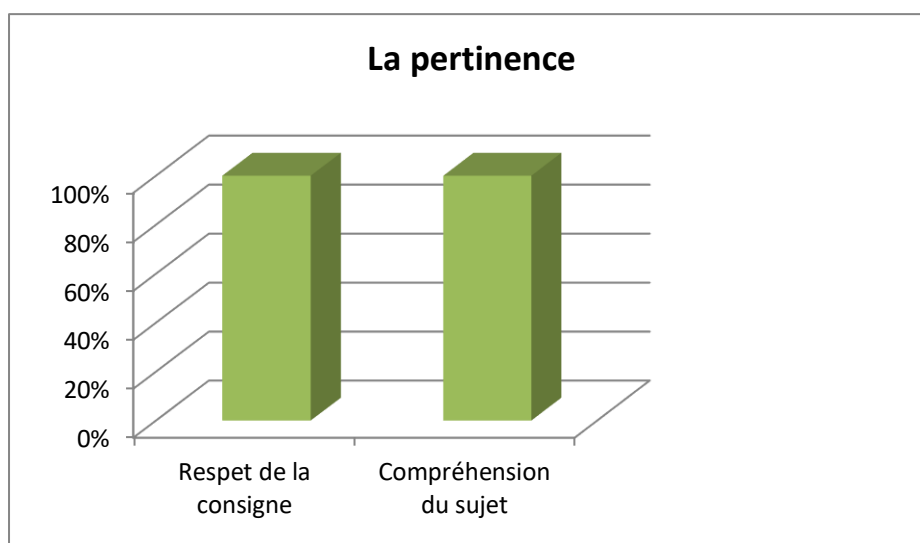
Nous joindrons la fiche pédagogique utilisée dans l'enseignement dans l'annexe à la fin de notre mémoire.

3. Analyse des résultats de la grille d'analyse

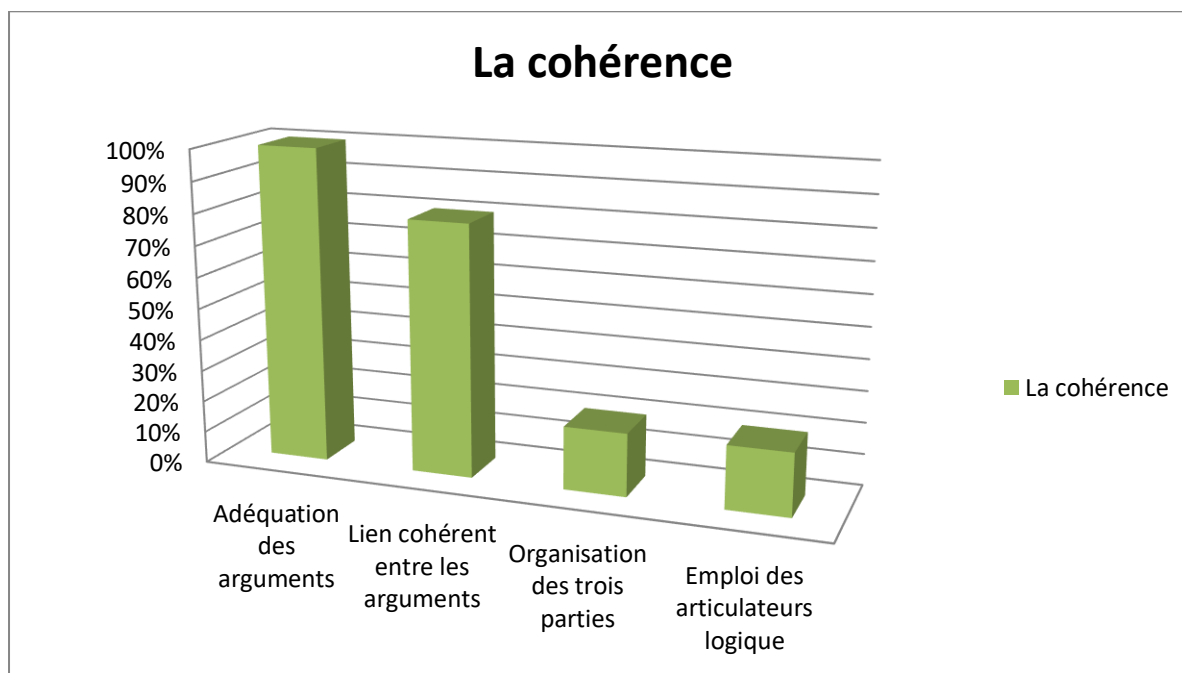
3-1. Analyse des copies de la production écrite :

Au cours de cette partie expérimentale, nous avons analysé 27 copies rédigées en français par 27 élèves de troisième année moyenne. Les résultats de cet examen sont présentés comme suit :

Critère n° 01 : La pertinence



En analysant attentivement l'histogramme, il apparaît que l'ensemble des apprenants ont parfaitement saisi le sujet de la production écrite, ce qui témoigne d'un taux de réussite de 100%. Ainsi, nous pouvons en déduire que tous les apprenants possèdent une compétence en matière de rédaction de textes narratifs, en ayant respecté le plan proposé pour la consigne. Par ailleurs, il est intéressant de noter que les apprenants ont choisi de raconter un souvenir d'enfance et ont utilisé un lexique évocateur de la nostalgie, ce qui atteste de leur capacité à développer leurs idées et à exprimer leurs émotions. En conclusion, l'analyse nous démontre que l'utilisation de support vidéo pour susciter des souvenirs paraît une méthode pédagogique efficace pour faciliter la compréhension et l'apprentissage des apprenants.

Critère n° 02 : La cohérence

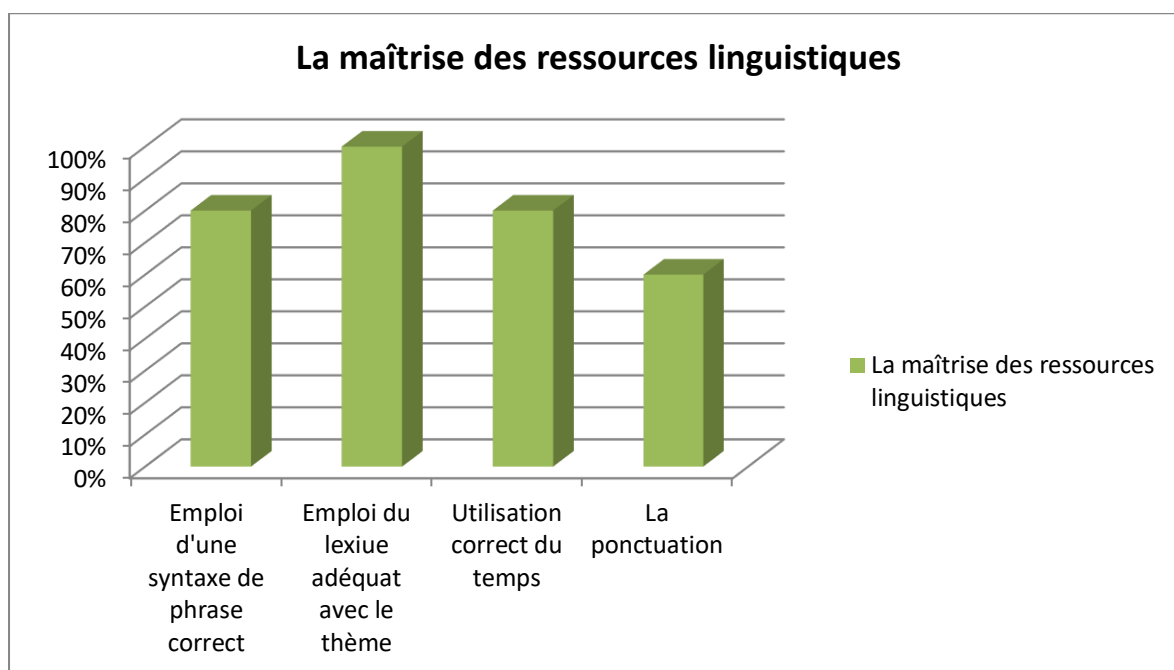
En analysant le graphique, nous pouvons constater que tous les apprenants ont réussi à respecter l'adéquation des arguments à 100%, ce qui témoigne de leur capacité à identifier les éléments clés du sujet et à les développer correctement. Cependant, nous pouvons remarquer que seulement 80% des apprenants ont réussi à établir un lien cohérent entre leurs arguments, ce qui peut refléter un manque d'entraînement dans la structuration des idées.

En termes d'organisation des parties, la majorité des apprenants ont rédigé deux parties, ce qui montre une certaine difficulté à structurer leur texte en trois parties bien distinctes. Il serait donc nécessaire de renforcer l'apprentissage de la structuration en trois parties pour améliorer la qualité de leurs productions écrites.

En ce qui concerne l'utilisation des articulateurs logiques, les apprenants ont utilisé principalement les pronoms pour relier leurs idées, ce qui peut manquer de variété et de richesse dans la structure de leurs phrases. Il serait donc important de leur apprendre d'autres articulateurs logiques afin d'enrichir leur expression écrite.

En somme, cette analyse de graphique nous permet de constater que les apprenants ont une bonne capacité à développer des arguments adéquats, mais qu'ils ont besoin de renforcer leur capacité à structurer leur texte et à utiliser une variété d'articulateurs logiques pour améliorer la qualité de leur production écrite.

Critère n°3 : La maîtrise des ressources linguistiques

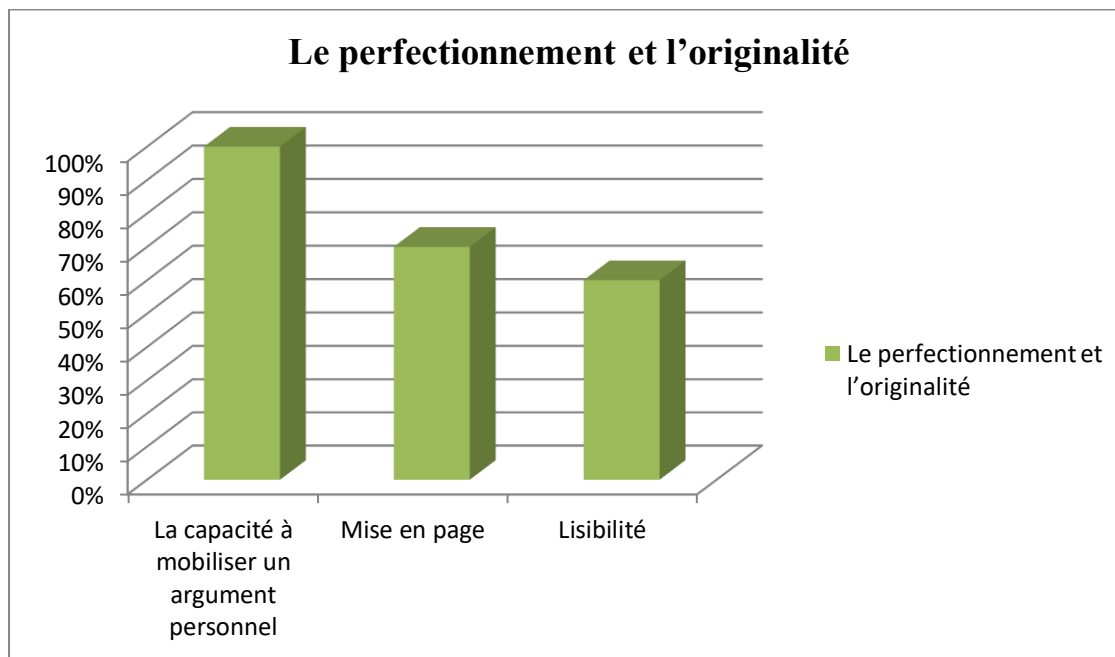


A ce niveau d'analyse, l'histogramme nous démontre que les apprenants ont réalisé une production écrite satisfaisante. En effet, ils ont fait preuve d'une grande compréhension du thème abordé grâce à l'utilisation adéquate du lexique, avec un score de 100%. Ils ont également montré une bonne maîtrise de la syntaxe de phrase, avec un score de 80%. Ils ont utilisé correctement les temps de verbe, avec un score de 80% pour les souvenirs dans le passé.

Cependant, nous relevons un faible score de 60% (en comparaison avec les autres taux) pour la ponctuation, ce qui peut nuire à la fluidité et à la compréhension du texte. Il serait donc important de revenir sur ce point lors des prochaines séances d'écriture.

En somme, l'utilisation des vidéos pour montrer des souvenirs a permis aux apprenants de bien comprendre le sujet et de rédiger des textes adéquats avec des arguments pertinents.

Critère n°04 : Le perfectionnement et l'originalité



Le graphique montre que la majorité des apprenants ont réussi à mobiliser un argument personnel dans leur production écrite ; même si ce taux est de 70%, cela montre que les vidéos visualisées sont parvenues à susciter leurs sentiments pour se souvenir de leurs souvenirs d'enfance. Cependant, la mise en page des copies des apprenants n'a pas été très bien respectée, avec un taux de seulement 40% pour l'organisation et la présentation de leur texte. De même, la lisibilité n'était pas toujours au rendez-vous, avec un taux de 60% pour la clarté de l'écriture et la compréhension des mots. Il faudrait peut-être accorder plus d'importance à l'enseignement de la présentation et de la lisibilité des textes afin d'améliorer ces aspects pour les prochaines productions écrites des apprenants.

Synthèse

Au cours de cette expérimentation portant sur la rédaction d'une production écrite, racontant un souvenir d'enfance destinée aux 27 apprenants de troisième année moyenne et sur la base de ces derniers résultats, nous pouvons dire que les apprenants ont bien compris la consigne et ont réussi à mobiliser des arguments adéquats en rapport avec le thème proposé. Cependant, leur capacité à organiser leur production en trois parties et à utiliser des articulateurs logiques est moins développée.

Du point de vue de la langue, les apprenants ont réussi à utiliser une syntaxe correcte ainsi qu'un lexique adéquat mais leur emploi des temps verbaux est perfectible. En ce qui concerne la mise en page et la lisibilité, il y a encore des efforts à faire pour améliorer la présentation et la qualité de l'écriture.

En somme, nous constatons que les apprenants ont globalement réussi leur production écrite et qu'il y a des points à améliorer pour arriver à une production plus aboutie. L'utilisation de vidéos pour stimuler les souvenirs semble avoir été bénéfique pour la compréhension et la mobilisation des arguments personnels et aussi pour l'enrichissement du vocabulaire et la mémorisation des nouveaux mots.

Ceci converge avec le point de vu de De Abel Hermant dans Lettres à Xavier sur l'art d'écrire : *“La première vertu d'un écrivain est la propriété du vocabulaire.”*⁴⁶

⁴⁶ <http://evene.lefigaro.fr/citations/mot.php?mot=vocabulaire>

Conclusion

Au cours de ce chapitre empirique, nous avons mené une enquête auprès des apprenants de troisième année moyenne en utilisant un questionnaire administré à 27 élèves. Les résultats que nous avons obtenus ont confirmé nos hypothèses de départ et ont démontré l'importance de l'utilisation des outils numériques dans l'apprentissage et leur rôle dans la motivation des apprenants lors des activités pédagogiques que nous avons réalisées en classe. Cette expérience nous a permis de mieux comprendre les avantages de l'intégration du numérique dans l'enseignement et d'encourager son utilisation pour améliorer les performances des apprenants.

En guise de conclusion, nous signalons que l'analyse du graphique a révélé que la majorité des apprenants ont bien compris la consigne et ont suivi le plan du texte narratif en racontant un souvenir d'enfance. Ils ont également utilisé un lexique adéquat au thème, montrant ainsi une bonne compréhension des vidéos présentées en classe. D'une autre part la capacité à mobiliser un argument personnel et à utiliser une syntaxe de phrase correcte sont des compétences essentielles pour devenir un bon écrivain et améliorer sa lisibilité. Cependant, certains points faibles ont été identifiés tels que l'emploi insuffisant d'articulateurs logiques et la ponctuation incorrecte.

En fin de compte, Il est important pour les apprenants de continuer à travailler sur ces compétences pour améliorer leur écriture après notre rôle de les pousser et les motiver pour l'apprentissage autonome.

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche en didactique du français langue étrangère, nous avons essayé de chercher comment l'apprentissage autodirigé et les outils numériques peuvent-ils être intégrés de manière efficace dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE, et surtout comment ces approches innovantes peuvent-elles améliorer les compétences linguistiques des apprenants ?

Dans le cadre de notre recherche, nous avons mis au point quatre chapitres fondamentaux : deux chapitres théoriques et deux autres empiriques.

Le premier chapitre théorique est consacré aux notions de l'apprentissage autodirigé et celles des outils numériques. Quant au deuxième, il porte sur l'enseignement du vocabulaire par le biais des outils numériques.

Le deuxième volet de notre mémoire comporte l'expérimentation que nous avons effectuée auprès des apprenants de troisième année moyenne, il englobe en tout deux chapitres détaillés comme suit : Le premier est consacré, tout d'abord, à la description du corpus, à la méthodologie de notre recherche, à la présentation du questionnaire d'enquête, au déroulement des séances d'observation et des activités réalisées en classe, et finalement à la description de notre grille d'analyse. Le second est consacré à l'analyse et à l'interprétation des résultats obtenus, à savoir, l'analyse de notre questionnaire et nos activités réalisées avec les apprenants en classe de FLE et enfin la correction des copies à travers la grille d'analyse.

Rappelons que l'objectif principal de notre recherche consiste à proposer une approche pédagogique novatrice dans l'enseignement/apprentissage du FLE qui favorise l'autonomie et la motivation d'apprentissage tout en utilisant les outils numériques.

A travers les résultats obtenus, nous avons constaté que l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement du vocabulaire a aidé les apprenants à mémoriser de manière facile et efficace certains mots du vocabulaire français. En témoigne l'exemple de l'introduction des vidéos dans l'activité de la production écrite (voir

l'analyse dans la partie empirique). Ainsi, étude amis en exergue les avantages de l'apprentissage autodirigé via les TIC dans l'enseignement du vocabulaire en classe de FLE. En fait, les apprenants ont exprimé une plus grande motivation, une meilleure rétention des connaissances et une plus grande autonomie dans leur apprentissage. De plus, l'utilisation de ces ressources numériques a été perçue comme ludique et stimulante, ce qui a favorisé leur engagement et leur intérêt pour l'apprentissage du vocabulaire. Ce qui nous a permis de confirmer nos hypothèses de départ.

En guise de conclusion, notre travail de recherche a pu souligner l'importance de l'apprentissage autodirigé et de l'utilisation des TIC dans l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire en FLE. Il propose une approche pédagogique novatrice qui permet aux apprenants de développer leur autonomie, leur motivation et leurs compétences linguistiques. Ces résultats contribuent à l'évolution des pratiques pédagogiques en FLE en intégrant de manière efficace les nouvelles technologies pour un apprentissage plus enrichissant et interactif.

En somme, les résultats de notre étude sur l'intégration des TICE dans les classes de FLE nous permettent de proposer quelques recommandations pour les futurs enseignants et aussi pour les apprenants :

- Formation des enseignants : Il est essentiel de proposer des formations et des ateliers pédagogiques aux enseignants afin de les familiariser avec les outils et les méthodes liés aux TICE. Cela permettrait de développer leurs compétences et de susciter leur confiance en utilisation de ces technologies.
- Choix adapté des outils : Il est important de sélectionner des outils numériques adaptés aux objectifs pédagogiques et aux besoins des apprenants. Il faut veiller à choisir des ressources interactives, ludiques et variées qui favorisent l'engagement et la motivation des apprenants.
- Intégration progressive : L'intégration des TICE doit se faire de manière progressive, en commençant par des activités simples et en augmentant progressivement la complexité et l'autonomie des apprenants. Cela permettra

aux apprenants et aux enseignants de s'adapter progressivement aux nouvelles technologies.

- Encouragement de la créativité : Les TICE offrent de nombreuses possibilités pour encourager la créativité des apprenants. Il est important d'encourager l'utilisation des outils numériques pour la création de contenus, la réalisation de projets collaboratifs, l'enregistrement audio ou vidéo, etc.

En suivant ces recommandations, l'intégration des TICE dans les classes de FLE pourrait contribuer à une approche pédagogique novatrice, favorisant l'engagement, la motivation et la bonne formation des apprenants.

Nous espérons à la fin que notre travail de recherche soit bénéfique à tous les enseignants de français en terme de leur orientation vers l'exploitation raisonnée des TICE pour aider leurs apprenants à améliorer, perfectionner et enrichir leur vocabulaire en français langue étrangère, non seulement dans le cycle moyen, mais également dans les autres cycles en développant davantage cette approche adaptée à chaque niveau.

Mais avant de clôturer nos propos, nous proposons certaines pistes pour d'éventuels horizons de recherches qui portent par exemple sur l'expérience des chercheurs en période de crise, sur l'usage des plateformes numériques dans le secteur universitaire, sur l'apport des neurosciences à l'apprentissage des langues étrangères ou sur les actions innovantes pour une évaluation objective à l'ère du numérique.

Résumé :

Dans cette étude de recherche nous avons montré l'impact de l'apprentissage autodirigé via les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans l'enseignement du vocabulaire en classe de Français Langue Étrangère (FLE). L'étude met en évidence les avantages de l'apprentissage autodirigé et l'utilisation des ressources numériques pour favoriser la motivation, l'autonomie et la rétention des connaissances chez les apprenants de la troisième année moyenne. Les résultats suggèrent que l'intégration des TIC dans l'enseignement du vocabulaire en FLE peut conduire à une approche pédagogique novatrice et stimulante. Ces conclusions ont des implications importantes pour l'amélioration des pratiques pédagogiques dans l'enseignement du français langue étrangère.

Mot clés :

Enseignement/Apprentissage autodirigé, TIC, FLE, Vocabulaire, motivation, autonomie, outils numériques.

Abstract :

In this research study, we have shown the impact of self-directed learning through information and communication technology (ICT) in teaching vocabulary in French as a Foreign Language .The study highlights the benefits of self-directed learning and the use of digital resources in promoting motivation, autonomy, and knowledge retention among learners. The findings suggest that integrating ICT in teaching vocabulary in french foreign language can lead to an innovative and stimulating pedagogical approach. These conclusions have significant implications for improving pedagogical practices in french as a foreign language teaching.

Key words

Teaching , Self-directed learning, ICT (Information and Communication Technology) ,French as a Foreign Language, Vocabulary ,Motivation ,Autonomy ,Digital tools.

ملخص

في هذه الدراسة البحثية أظهرنا تأثير التعلم الموجه ذاتيًا من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم المعجم في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. هذه الدراسة تسلط الضوء على فوائد التعلم الموجه ذاتيًا واستخدام الموارد الرقمية في تعزيز التحفيز والاستقلالية والاحتفاظ بالمعرفة لدى المتعلمين. تشير النتائج في هذا البحث إلى أن دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم المفردات في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية يمكن أن يؤدي إلى نهج تعليمي مبتكر ومحفز. تلك النتائج لها آثار هامة على تحسين الممارسات التربوية في تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية.

الكلمات المفتاحية

التعليم، التعلم الموجه ذاتيًا، تكن ولوجيا المعلومات والاتصالات، الفرنسية كلغة أجنبية، المعجم، التحفيز، الاستقلالية، الأدوات الرقمية

Références bibliographiques

Bibliographie :

Ouvrages :

- Puren Ch. (1988), Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, CLÉ International, Paris.
- Germain Cl. (1993), Évolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire, CLÉ International, Paris
- Galisson Robert. (1976), La place actuelle de l'enseignement du vocabulaire, France
- Maurice Grevisse. (2016), Le Bon Usage, 16ème édition, De Boeck Supérieur, France
- Nicolas Laurent. (2016), Bescherelle La grammaire pour tous, édition Hatier, France

Dictionnaires :

- Dictionnaire Larousse, Paris, 2012
- Le Robert Dixel mobile
- Dictionnaire de Linguistique Larousse.
- Dictionnaire Le Nouveau Petit Robert

Thèses et mémoires :

- BENTAHAR Narimene Djamila, La chanson comme outil pédagogique pour l'amélioration du vocabulaire au service de la compétence communicative, Université Larbi Ben M'hidi Oum El Bouaghi, 2018

Reuves :

- Henri HOLEC. (2008), Introduction de l'apprentissage autodirigé des langues au niveau universitaire : former les étudiants et fournir des matériaux appropriés, in Revue japonaise de didactique du français, Vol. 3, n 1, pp .3-4, Strasbourg
- Jean-Marie De Ketele. (2013), L'évaluation de la production écrite, in Revue française de linguistique appliquée , Vol. XVIII, n 1, pp. 59- 74
- Matthieu Cisel. (2022), Instrumenter l'apprentissage autodirigé avec le numérique : au-delà des environnements personnels d'apprentissage, en Revue internationale sur le numérique en éducation et communication, Vol.10, n 10, p6, paris
- Samia Said. (2016), Le Français En Algérie. Statut Du Français Dans Les Textes Et Discours Officiels Algériens Et Dans La Réalité Sociolinguistique (langue étrangère Ou Langue Seconde ?), Vol. 7, n 4, pp.1-14, Algérie
- Rifat Günday. Yasemin Tahtalı Çamlıoğlu. (2016), Les ressources numériques dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, in Revue du Gerflint, n° 9, pp. 69-80, Turquie
- Christelle Delas-Berthel. (2010), Un enrichissement lexical est-il possible grâce aux TICE, in Revue Éla Études de linguistique appliquée, Vol.2, n 152, pp.181-193
- CARBONNEAU Michel et LEGENDRE Marie-Françoise, « Pistes pour une relecture du programme de formation et de ses référents conceptuels », in Revue Vie pédagogique, 123, 2012, 12-17.
- BOUTIN Gérald. (2004), L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique, in Revue Connexions, vol 81.

Webographie :

- https://edutechwiki.unige.ch/fr/Apprentissage_auto-dirig%C3%A9#:~:text=Selon%20Knowles%20%27apprentissage%20autodirig%C3%A9,de%20mettre%20en%20%C5%93uvre%20les (consulté le 15/03/2023)
- https://edutechwiki.unige.ch/fr/Caract%C3%A9ristiques_de_l%E2%80%99apprentissage_autodirig%C3%A9 (consulté le 16/03/2023)
- https://edutechwiki.unige.ch/fr/Apprentissage_auto-dirig%C3%A9#:~:text=Selon%20Knowles%20%27apprentissage%20autodirig%C3%A9,de%20mettre%20en%20%C5%93uvre%20les (20/04/2023)
- <https://www.leguidedelaformation.com/les-avantages-de-lauto-apprentissage/> (consulté le 28/04/2023)
- http://www.ac-grenoble.fr/ecole/74/maitrise-langue74/IMG/pdf/Differences_Lexique_Vocabulaire.pdf (consulté le 28/04/2023)
- <https://par-temps-clair.blogspot.com/2020/05/importance-de-lapprentissage-du.html>(consulté le 16/03/2023)
- <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/the-action-oriented-approach>(consulté le 20/05/2023)
- <https://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2018/09/Apprentissage-Outils-Numeriques-Synthese.pdf>(consulté le 20/02/2023)

- <https://idruide.com/utilisation-numerique-classe-avantages-inconvenients/>(consulté le 13/02/2023)
- <https://idruide.com/utilisation-numerique-classe-avantages-inconvenients/>
(consulté le 13/02/2023)
- <file:///C:/Users/HC/AppData/Local/Temp/Le%20fran.%20Statutpdf> ((consulté le 13/02/2023)
- <https://www.taalecole.ca/modules/lecture-primaire/composantes/vocabulaire/>(consulté le 20/02/2023)
- <https://fr.duolingo.com/course/fr/pt/apprends-fran%C3%A7ais>(consulté le 12/02/2023)
- <https://www.agoralude.com/jeux-d-association/1534-la-roue-des-mots.html>(12/02/2023)
- Google Play, [en ligne], <https://play.google.com/store/apps/details?id=ean9782321006534.com.lerobertmobile>, (consulté le 25/02/2023).
- Google Play, [en ligne], <https://play.google.com/store/apps/details?id=pack.LarDicoFR>, (consulté le 25/02/2023)
- <https://www.deboecksuperieur.com/auteur/jean-marie-de-ketele>(consulté le 12/02/2023)
- <http://evene.lefigaro.fr/citations/mot.php?mot=vocabulaire>(consulté le 11/02/202

Annexes

Annexe a :le questionnaire

CS
Scanné avec CamScanner

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

. Âge : 13 ans

. Sexe : Féminin Masculin

. Etablissement : mahamed Bouledja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

 Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

 Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

 Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

 Oui Non
2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

 Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

 Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

 Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

- Regarder des vidéos et/ou des films francophones.
- Lecture des livres en autonomie.
- Utiliser les applications et les jeux éducatifs.
- Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

- Mon niveau de compréhension a avancé
- Mon niveau de compréhension a légèrement avancé
- Mon niveau de compréhension n'a pas changé
- Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Be. Radja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En général

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagières ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3 .Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B .Pensez vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C .Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A .Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B .Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement: Mohamed Bou Hadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3 .Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B .Pensez vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C .Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A .Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B .Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 16 ans -

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement: Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagières ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bauhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
- Oui, peut-être
- Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 15 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouchadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duellingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge 16 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement: Mohamed Baulp dia

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duellingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : *muhammad bouhadja*

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhaadjia

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

- Regarder des vidéos et/ou des films francophones.
- Lecture des livres en autonomie.
- Utiliser les applications et les jeux éducatifs.
- Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

- Mon niveau de compréhension a avancé
- Mon niveau de compréhension a légèrement avancé
- Mon niveau de compréhension n'a pas changé
- Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Boudja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

 Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

 Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

 Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

 Oui Non**2. Motivations pour l'apprentissage du français**

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

 Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

 Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

 Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
 Oui, peut-être
 Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Établissement : Mohamed Bouhaja C.E.M.

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En général

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : M. Mohamed Bou Radja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duellingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument ✓

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui ✓ Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui ✓ Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours ✓

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	✓
b. Utilisation des applications d'apprentissage	✓
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	✓
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	✓
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	✓
f. Discussions en groupe.	✓
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	✓
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	✓

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mouhamed Boudiaja

- Répondez aux questions en cochant «✓»

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissiez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 12 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En général

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien ✓ Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois ✓ rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui ✓ Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non ✓

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui ✓ Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé ✓ Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui ✓ Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

CS Scanné avec CamScanner

A

C

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument ✓

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui ✓ Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui ✓ Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	✓
b. Utilisation des applications d'apprentissage	✓
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	✓
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	✓
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	✓
f. Discussions en groupe.	✓
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	✓
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	✓

3

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : ... Mouhamed Bouhadji

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duellingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : ... *Mehmet Garhadja*

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien ✓ Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois ✓ rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui ✓ Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui ✓ Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui ✓ Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé ✓ Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui ✓ Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

- Regarder des vidéos et/ou des films francophones.
- Lecture des livres en autonomie.
- Utiliser les applications et les jeux éducatifs.
- Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

- Mon niveau de compréhension a avancé
- Mon niveau de compréhension a légèrement avancé
- Mon niveau de compréhension n'a pas changé
- Mon niveau de compréhension a diminué

CS Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
- Oui, peut-être
- Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input checked="" type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 15 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bou Redja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
 Oui, peut-être
 Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En général

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
 Oui, peut-être
 Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed El Bachaoui

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En général

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bachir

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3 .Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 13 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bahadja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
 Oui, peut-être
 Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input checked="" type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input checked="" type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input checked="" type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 16 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : *Mohamed B. Bouhadja*

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant(e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

- Regarder des vidéos et/ou des films francophones.
- Lecture des livres en autonomie.
- Utiliser les applications et les jeux éducatifs.
- Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

- Mon niveau de compréhension a avancé
- Mon niveau de compréhension a légèrement avancé
- Mon niveau de compréhension n'a pas changé
- Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge 17 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement: Mohamed Boukaja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

- Oui, absolument
- Oui, peut-être
- Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

- Oui
- Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

- Oui
- Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

- Jamais
- Rarement
- Parfois
- Souvent
- toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE schwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Brauhadijs

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duelling » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Êtes-vous motivé(e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

Scanné avec CamScanner

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input checked="" type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input checked="" type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

ARNANE achwak (2022/2023)

Questionnaire élaboré à l'intention des apprenants de troisième année moyenne

Cher(ère)s élèves, vos réponses seront strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'aux fins bien précises. Le traitement de votre questionnaire respectera les règles de la recherche scientifique. Nous vous remercions vivement de votre participation.

Profil de l'apprenant

Âge : ... 14 ans

Sexe : Féminin Masculin

Etablissement : Mohamed Bouhaja

- Répondez aux questions en cochant « ✓ »

1. En general

A. Quelle est votre langue maternelle ?

Arabe algérien Arabe Tamazight Français Autre

B. Utilisez-vous le français dans vos pratiques langagiers ?

Toujours souvent parfois rarement jamais

C. Avez-vous accès à un ordinateur ou un Smartphone avec une connexion Internet ?

Oui Non

D. Connaissez-vous la célèbre application d'apprentissage du français « Duolingo » ?

Oui Non

2. Motivations pour l'apprentissage du français

A. Suivez-vous des cours du FLE (Français langue étrangère) ?

Oui Non

B. Etes vous motivé (e) pour apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français ?

Oui, très motivé Moyennement motivé Pas du tout motivé

C. Êtes-vous plus motivé(e) à apprendre le vocabulaire français lorsque vous pouvez voir votre progression à travers des outils numériques, tels que des tableaux de bord ou des quiz à score ?

Oui Non

3. Utilisation du numérique pour l'apprentissage du français

A. Est-ce que les ressources numériques vous aident à améliorer votre compréhension orale et écrite du français ?

Oui Non

B. Pensez-vous que les outils numériques ont des points positifs ou négatifs dans l'apprentissage du français ?

Positifs Négatifs

C. Préférez-vous apprendre de nouveaux mots de vocabulaire en français avec l'aide de votre enseignant en milieu scolaire ou en utilisant des outils numériques de manière autonome ?

Avec l'aide de l'enseignant (e) Tout seul Les deux

D. Avez-vous déjà eu des problèmes de compréhension en utilisant des ressources numériques ?

Oui Non

E. D'après vous, quelles activités hors de la classe peuvent contribuer à l'apprentissage du vocabulaire français ?

Regarder des vidéos et/ou des films francophones.

Lecture des livres en autonomie.

Utiliser les applications et les jeux éducatifs.

Autres.

F. Préférez-vous que l'enseignant(e) intègre les outils numériques dans l'apprentissage du français en classe ?

Oui Non

4. Autodidacte du lexique français

A. Pensez-vous que l'utilisation d'outils numériques pour améliorer votre vocabulaire pourrait remplacer l'enseignement traditionnel du français ?

Oui Non

B. Comment évaluez-vous votre niveau de compréhension du vocabulaire français après avoir utilisé des outils numériques ?

Mon niveau de compréhension a avancé

Mon niveau de compréhension a légèrement avancé

Mon niveau de compréhension n'a pas changé

Mon niveau de compréhension a diminué

C. Recommandez-vous l'utilisation d'outils numériques pour apprendre le vocabulaire français à vos amis ?

Oui, absolument

Oui, peut-être

Non, pas du tout

D. Utilisez-vous des applications pour apprendre le français ?

Oui Non

E. Utilisez-vous des jeux pour apprendre le français ?

Oui Non

F. À quelle fréquence utilisez-vous des outils numériques pour apprendre de nouveaux mots français ?

Jamais Rarement Parfois Souvent toujours

Besoins d'activités en classe

A. D'après vous, quelles activités en classe peuvent contribuer à l'apprentissage du français ?

a. Regarder des vidéos et/ou des films francophones.	<input type="checkbox"/>
b. Utilisation des applications d'apprentissage	<input type="checkbox"/>
c. Tour de table et/ou échanges verbaux.	<input checked="" type="checkbox"/>
d. Transmission des savoirs par l'enseignant.	<input type="checkbox"/>
e. Présenter les matériels pédagogiques multimédias qui accompagnent le manuel.	<input type="checkbox"/>
f. Discussions en groupe.	<input type="checkbox"/>
g. Jeux linguistiques ou jeux de rôle.	<input type="checkbox"/>
h. Exercices de grammaire et/ou de vocabulaire.	<input type="checkbox"/>

Annexe b : les fiches pédagogiques

Projet : Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vie a caractère biographique.

Date : 19/03/2023

Durée : 45min / séance (2 séances)

Niveau : 3 Am

Activité : Préparation à l'écrit + Production écrite

L'intitulé : *Raconter un souvenir d'école*

Support : Des vidéos avec le DATA-SHOW

Compétences :

Transmettre les principes de la vie en collectivité.
Répondre à une consigne de production écrite.
Développer des méthodes de travail autonome.
Montrer l'importance du numérique en provoquant les sentiments des apprenants par les vidéos pour rafraichir leur mémoires.

Objectif de la production écrit :

-Amener l'apprenant à évoquer un souvenir dans son école.

Objectif de la préparation de l'écrit :

- Donner une série d'activités de préparation à la production écrite.
- Raconter un souvenir d'enfance

Déroulement

Rappel

Rappel de l'intitulé du projet et de l'objectif de la séquence.
Expliquer l'objectif de la séance à l'ensemble de la classe

Situation problème :

Pour raconter ta propre histoire (une autobiographie), tu dois utiliser des mots et des expressions pour rapporter ton sentiment et ta situation.

Quelles sont les leçons étudiées dans cette séquence ?

→ La comparaison et la métaphore, les temps verbaux du récit, les pronoms démonstratifs et possessifs.

1- Complétez les phrases suivantes avec *mon, ma* ou *mes*.

1. *Mon* chat est gris et *ma* chatte est rousse.
2. sœur est petite et frères sont grands. → *ma, mes*
3. père est ingénieur et mère est couturière. → *mon, ma*

4- Ecris les verbes correctement.

- Je (se souvenir) **me souviens** de la première fois où je mis le pied.
- Je (se souvenir) **me souviens** que le couscous était notre plat principal.
- Je (se rappeler) **me rappelle** quand j'(avoir) **avais** 6 ans, j' (aller) **allais** souvent chez ma grand-mère. Elle me (donner) **donnait** quelques sous pour aller m'acheter des bonbons.
- Il y a tant de souvenirs que chacun (aimer) **aime** évoquer, tant d'émotions que l'on (aimer) **aime** raviver et que l'on a plaisir à raconter quand on (se retrouver) **retrouve** en famine, pendant les vacances.

Sujet :

Raconte un souvenir d'enfances a l'école ou a la maison qui est resté gravé dans ta mémoire en précisant les émotions essentielles dans un texte

Critères de réussite :

- Tu écriras ton texte a la première personne du singulier.
- Tu annonces l'événement dont il s'agit en indiquant où et quand cela s'est passé.
- Tu racontes ce qui t'est arrivé et ce que tu as ressenti.
- Tu indiques qui était avec toi si t'étais pas seul
- Tu dis comment tu as vécu cet événement.
- Ecris les verbes à l'imparfait et au présent de l'indicatif.
- Utilise les pronoms possessifs et démonstratifs pour éviter la répétition.

Projet : Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vie à caractère biographique.

Date : 16/03/2023

Durée : 45 min

Niveau : 3^{am}

Séance : *vocabulaire*

L'intitulé : **Lexique du portrait**

Support : **Fleur du désert.** Texte page 122+ Dictionnaire.

Objectifs : -Faire étudier le champ lexical du portrait.

Déroulement

Rappel

Rappel de l'intitulé du projet.
Rappel de l'objectif de la séquence.
Expliquer l'objectif de la séance à l'ensemble de la classe

Fleur du désert.

En rentrant à Bou-Saada, à l'heure du coucher du soleil, nous avons remarqué une petite fille assise contre un mur d'argile. Elle pouvait avoir cinq ans et resplendissait de coquetterie. Des *Khalkhals* d'argent entouraient ses chevilles de biche. Elle avait aussi de grands sourcils, une bouche charnue qui laissait voir des dents très blanches et très petites. Sa peau d'un jaune clair mêlé de rose portait de très jolis tatouages bleus. **Fleur du désert, c'est ainsi qu'on l'appelait**, nous a offert un sourire franc, mêlé de joie de tristesse et de bonté. Elle me tendit une rose des sabres...

Saha ! Sur ce remerciement, la petite fille bondit comme une gazelle et courut dans un nuage de poussière ensoleillé.



Colette

Situation-problème :

Pour faire un portrait d'un personnage, nous utilisons des traits physiques et des traits moraux. Trouve autres choses ou autres figures de styles pour décrire quelqu'un en enrichir un texte.

Observation et lecture du texte du texte : lis le texte puis réponds aux questions.

Questions :

- 1- Qui est la personne décrite dans ce texte ? → La personne décrite est une petite fille.
- 2- Quel âge avait-elle ? → Elle avait cinq ans.

3- Comment l'appelait-on ? → on l'appelait « **Fleur du désert** ».

1- Relève les traits caractérisant la fillette.

Trais physiques	Trais moraux
Petite fille -Des chevilles de biche -Grands sourcils -Une bouche charnue -des dents très blanches et très petites -sa peau jaune clair mêlée de rose -la petite fille bondit comme une gazelle -un sourire franc Jolis tatouages	-resplendissait de coquetterie -un sourire franc, mêlé de joie de tristesse et de bonté

Analyse

1-A quoi est comparée la fillette quand elle court? Retrouve la phrase dans le texte.

→ La fille court comme une gazelle. « La petite fille bondit comme une gazelle. »

2-D'après toi, pourquoi a-t-on donné à la fillette le surnom de « Fleur du désert »?

→ on lui a donné ce nom pour sa beauté et elle habite à Boussaâda.

3-« Fleur du désert » est-une comparaison ? → oui, c'est une comparaison

4-Peux-tu trouver dans le texte une autre comparaison avec un outil de comparaison ?

« La petite fille bondit **comme** une gazelle »

5-Sais-tu comment appelle-t-on les deux comparaisons ?

La 1^{ère} est une métaphore, la 2^{ème} est une comparaison

Je retiens :

Pour faire un portrait, il faut utiliser un vocabulaire précis, des comparaisons et des métaphores

Une comparaison : le comparé + l'outil de comparaison + le comparant

Ex : **La petite fille bondit comme une gazelle**



Projet : Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de récits de vie à caractère biographique.

Date : 15/03/2023

Durée : 45 min

Niveau : 3^{am}

Séance : *vocabulaire*

Support : Vidéo de chanson

Déroulement

Rappel

Rappel de l'intitulé du projet.
Rappel de l'objectif de la séquence.
Expliquer l'objectif de la séance à l'ensemble de la classe

Objectifs d'apprentissage :

- Enrichir le vocabulaire des élèves à partir de la chanson "On écrit sur les murs" de United Kids.
- Comprendre le sens des mots et des expressions utilisés dans la chanson.
- Utiliser les mots et expressions appris dans des activités pratiques pour renforcer la compréhension et la mémorisation.

Matériel requis :

- La chanson "On écrit sur les murs" de United Kids (enregistrée sur un support audio).
- Paroles de la chanson projetées pour faciliter la lecture.

Déroulement de la séance :

1. Introduction (5 minutes) :

- Commencer par un échauffement oral en demandant aux élèves s'ils connaissent la chanson "On écrit sur les murs" de United Kids. Écouter brièvement la chanson ensemble ou chanter les premiers couplets pour introduire les élèves au vocabulaire utilisé dans la chanson.
- Poser des questions de compréhension sur la chanson pour vérifier leur compréhension globale.

2. Activités de vocabulaire (15 minutes) :

- Projeter les paroles de la chanson au tableau.
- Lire la chanson à voix haute en écrivant les mots ou les expressions qui pourraient être nouveaux pour les élèves.
- Expliquer brièvement le sens de ces mots ou expressions en utilisant des définitions simples ou des exemples concrets.

- Encourager les élèves à poser des questions sur les mots ou expressions qu'ils ne comprennent pas.

3-Conclusion (5 minutes) :

- Revoir les mots et expressions appris lors de la séance en les utilisant dans des phrases ou des situations concrètes.
- Réécouter la chanson "On écrit sur les murs" de United Kids en suivant les paroles pour constater la progression de la compréhension du vocabulaire.
- Faire un retour réflexif sur la séance en demandant aux élèves ce qu'ils ont appris et comment ils peuvent utiliser le vocabulaire dans leur vie quotidienne.

Annexe c : les productions écrites

Souvenirs de mon enfance, la
mort de mon grand-père

Je me suis réveillé ce matin et j'ai
trouvé ma mère en train de crier, je
n'ai pas compris ce qui se passait,
après ça j'ai commencé à pleurer affecté
je n'ai pas compris la vérité sur lui,
mon grand-père est mort, et ici je me
suis souven de mes journées avec lui
de son parfum doux et agréable, et
du contact de mon petite doigt avec
sa paume tendre, alors qu'il m'accompa
pour rendre visite à des parents le jour
de l'Aïd. Inconsciemment, je pleurais de
douleur et de regret. Je ne pouvais pas
m'arrêter, alors nous sommes allés au
cimetière, la nouvelle maison de mon grand
-père, après cela, mon a été enterré et nous
l'avons laissé dans sa tombe sans personne.

Un souvenir d'enfance

Quand j'étais petite je me rapelle d'un événement qui a reste gravé dans ma mémoire.

J'ai élevée une chienne son nom est Lisa, elle est très petite et beau, sa couleur noire cassé du maron. Malheureusement Lisa est mort a cause du froid a l'hiver, quand j'ai pleuré très mon père va acheter une autre.

Ce jour est reste inoubliable.

Un souvenir d'enfance

Je me souviens de ma première journée d'école, en classe, il y avait des élèves que je ne connaissais pas j'étais en c.p. La maîtresse n'est présente pour tous les élèves ne sont aussi présents.

Dans la classe je me suis assise a droite, j'ai regardé la maîtresse et les autres enfants, ils avaient l'air gentils et je me suis sentie fat de nouve avec eux.

Quand j'étais petit je me souviens qu'elle un chat il est mort dans un accident, j'ai pleuré

L'enfance est la plus belle période, elle est pleine de souvenirs, a 8 ans papa prenez-moi pour visiter le parc Taza parc des animaux, j'ai regardé beaucoup des animaux comme l'éléphant ~~par~~ j'avais peur de l'éléphant qu'il tombe quand j'ai vu tout le monde en de moi je ne l'oublierai jamais quel voyage agréable.

Elle est pleine de souvenirs.
 J'ai plusieurs dans mon mémoire
 certains sont joyeux et d'autres
 sont tristes.

Le souvenir le plus triste est la
 mort de ma grand-mère. J'étais à
 l'âge de 7 ans.

Je me rappelle j'ai mon Souvenir
 ma Belle souvenir je love my Souvenir

a
 Quand j'étais petit je me souviens
 ai e leyeu en aaza accident, j'ai
 pleure a la maison a l'école dans la classe
 sur le plage dans un forêt ce jour là
 un matin j'aurais une c'était
 l'hijra

☺☺ souvenirs d'enfance

je me souviens du premier jour d'école, je me suis assis à droite devant le bureau du professeur, je me suis de nombreux amis ce jour est inoubliable.

☺☺ ma souvenirs d'enfance ☺☺

je suis plusieurs souvenirs dans ma mémoire certains sont joyeux et d'autres sont tristes le souvenir le plus triste est la mort de mon grand-père. j'étais à l'âge de 5 ans je me rappelle encore de la tristesse que j'ai ressentie. j'ai beaucoup aimé mon grand-père.

★ souvenirs d'enfance ★

je me souviens toujours du jour où j'ai réussi mon examen de 5^{ème} année primaire, ce jour-là ma famille et moi attendions le résultat avec impatience quand les résultats avec nos appareils, c'était la grand (S) fièvre dans la maison, j'ai eu l'examen avec une très bonne moyenne, tout le monde me félicitait, mes parents étaient très fiers de moi, je me rappelle que ma mère a organisé une fête à cette occasion et elle a invité les proches et les amis j'ai reçu beaucoup de cadeaux. j'espère retrouver l'année prochaine la même fièvre pour le B.E.M. Inchi'Allah

Le samedi j, étant petite il me
 souvenait d'un souvenir qui reste
 gravé dans ma mémoire.

Le 1^{er} jour de la rentrée scolaire dans
 cette école j, ai allé à l'école
 j'oublie par ce que j'ai acheté un nouveau
 pantalon et elle lulle j'oublie !

Mon souvenir la plus triste
 quand nous de m'envoyer de notre
 maison, et j'ai séparé avec ma
 meilleure amie, il lui manque trop
 elle s'appelle Rania

L'enfance est la plus belle période de notre vie. Elle est pleine de souvenirs j'en ai plusieurs dans ma mémoire. Certains sont tristes et d'autres joyeux.

Le souvenir le plus triste, elle m'est la grand-mère moi j'ai pleuré et j'ai eu un chien il est mort dans un accident, j'ai pleuré beaucoup et le souvenir le plus joyeux d'une année verte et invité mon amie et la maman et papa ils ont acheté un téléphone et un petit chien.

Je me rappelle encore de la fille que j'ai rencontré. Mes parents m'ont achetée la vélocipède à l'occasion de mon anniversaire.

lol } souvenirs d'enfance
 C'est la fête que j'aime le plus c'est
 Aid el Fitr. Une semaine avant
 maman nettoie et range la maison
 ensuite elle prépare de bons gâteaux
 puis, elle nous emmène au souk
 et moi, dans les magasins pour nous
 acheter de beaux vêtements que nous
 mettrons le jour de l'aid. La nuit veille
 au soir, du grand jour, après le dîner
 elle nous met du henné sur les mains
 et on part se coucher tout en
 pensant au lendemain.

Quand j'étais petit je me
 souviens d'un souvenir qui a
 rester gravé dans ma mémoire.
 j'ai élevé un chien très petit, il
 est très beau et sa couleur est
 noire cosé avec le blanc. Il est
 mort à cause du froid à l'hiver.

J'ai plusieurs souvenirs dans ma
 mémoire certains sont joyeux et
 d'autres sont tristes
 Quand j'étais petit j'ai élevé un chat
 il est mort dans un accident, j'ai pleuré
 et j'ai été tellement triste et ma mère a
 dit = j'ai acheté à notre chat.

souvenir d'enfance -

le meilleur souvenir d'enfance de
 ma vie continue quand ma mère l'a acheté
 Le grand maison de poupées c'était
 mon rêve d'enfant cela m'a fait
 ressentir une joie sans pareille et
 celles c'était le cadeau le plus merveilleux
 je l'ai eu quand j'étais jeune

Souvenirs d'enfance:

L'enfance est la plus belle période de notre vie. Elle est pleine de souvenirs joyeux mais aussi tristes. Les souvenirs gravés dans ma mémoire. Et tout mon premier jour à l'école je me rappelle encore de la peur que j'ai ressentie ce jour-là. Et de soutien de mes parents et de la maîtresse. Et en l'acte. Je n'ai plus l'écrit. Mon cœur d'aujourd'hui je suis tellement heureux.

Souvenir d'enfance :

Mes Souvenirs sont nombreux, mais
 il ya un dont je me souviens bien et
 c'etait tout A l'age de cinq ans un
 jour je jouais avec une fille à
 eau Si des cafards en sortent
 je me suis au courant de rien
 j'us qu'à ce que je me lève et que
 je me retrouvée chez moi E ma mere
 est assise a coté de moi et quand
 je me suis bien réveillé. Elle ma
 dit comment tu es rentré. Elle a dit
 qu'un des voisins t'a mis Trapé
 en train de pleurer et crier sans peur
 C'était dû a une crise de nerfs.

L'enfant est la plus belle
 période de notre vie. Les souvenirs
 le plus triste j'ai plusieurs
 dans ma mémoire le plus sont
 tristes et d'autres joyeux
 le seul la grand mère moi j'ai
 pleuré et j'ai elle mère il est
 mort dans accident. pleuré beaucoup
 l'année vers elle et invité
 mamans et la maman et
 papas chère hain

souvenir d'enfance

mon enfance était pleine de souvenirs heureux et tristes, et le souvenir le plus important d'entre eux est

Quand ma sœur a passé son Bac et nous nous sommes fait une grande fête et toute la famille est venue, ainsi que mes voisins et amis ma mère nous a fait un bon gâteau j'ai profité de mon temps au maximum, et c'était le plus beau petit souvenir que j'ai eu quand j'avais 8 ans.

L'enfant est la plus belle
 putain de notre ville elle est
 pleine de souvenirs j'ai plus
 dans ma mémoire. Certains sont
~~de~~ tous et sont en autres joyeux.
 Le souvenir le plus j'ai pleuré
 beaucoup et le.
 L'année dernière et même
 papa les a été un tel garçon
 et un petit garçon
 Je ne rappelle encore de
 la j que j'ai ressentit des
 peurs maintenant la velle
 l'occasion mon anniversaire

Un de mes souvenirs d'enfance, quand
j'étais petite. j'ai visité avec mes
grands parents. Mais quand j'ai
renter à l'école mes parents
ramené avec eux à la maison
de la ville. j'ai pleurer beaucoup
car j'aime mes grands parents.
mais mon père m'a promis de
mes ramener visiter chaque
weekend.